1

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No 3038
Eski Kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
E. Ş. KT. Ş
Vakıf Kütüphanesi

T.C.
1923
Süleymaniye Kütüphanesi Müdürlüğü

مستقيم زاده سليمان بن عبد الرحمن

ترجمه رساله عقود اللؤلؤيه في طريق السادة المولويه
للشيخ عبد الغني النابلسي قدس الله سره

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد و سپاس و ثنای بی قیاس اول خالق
نفوس و نفائس و کاشف غموم و وساوس
اولان بر و ذو الکمال و الجلال حضرتلرینه
اولسون که [illegible] اولنیور آخر و عاشقلری
سیف حق ایله قطع [illegible]
بمعنی [illegible] طهور و طلوعی
سببیله ذلیل و خور حقیر ایلیوب دن
دفع ایلدی و سالک طریق حق اولان
فقراء باب الوهیه اعتراض ایلیوب منکرین
و طاعنین رسوا ایلیوب حیات دنیاده الک
مغلوبیت و محقوقیتله دوشردی
قطعه کف دست جهالتله فلکده انجم و ماهی
نه ممکن پنهان اسوده شیرانه سیف الوهیه
خون ایلوانه نتیجه اهی . و بعد
بصوده نام و نشانی مشهور اولان و اعقاب
و فضلا و احبابی متعارف و معلوم مشایخ
متقدمیندن شیخ غنی قدس سره العزیز
حضرتلرینک بریسی جبنی الکده بسیط

جبنی الکده

2 جبنی الکده بو ذات شریف بو تهمت ایله
فضلت بصوده عالی و عامل عارف و کامل
الشیخ عبد الوهاب شعراوی رحمة الله علیه
دکر حضرتلری اول وقتده حیاتده ایدی لمنیه مزبو
جبنی و اندن عنلری خبر اولدقده قاضی
مرقومه مکتوب تحریر و ارسال المسلی
مضموننه اگرچه خطه و صفا هیه ده
مردان خدا و اولیاء الله بی نهایه در
فاما الان بونی معظم و حادثه آن فی نعمه
صاحبی اهل الله که اولاد و اعقابی منقرض
اولمامش و فقراء و احبابی موجود شهره
آفاق دورت خانقاه نطاق داستانه محفل
ذواق و ادر رکته صحبت و صفایی و لوله انداز
جهان در دن به کرامات عدیده یی مناهج
خلق عالمیانه رسیده اولمشدر اول دورت
عددده مقام امن و راحت اولان جای سعادت
بناهدن بریسی شیخ نبوی الوفا قدس الله
سره العزیز حضرتلرینک خانقاه علویه در
نته ینابیع حکمت الهی اولدن دهان در فشانلو
هوا [illegible] عامه ناسه آب زلال [illegible]
جاری بو ذات شریف اعمش حتی حالا

قدسیه حکمت امیزلرینه ندر که پیغمبرلر
اولادی فقراء کشجرة الزیتون الکبیرة فیها
الزیت یعنی والصغیرة فیها الزیت وهی
لا تخلوا من زیت طیب یعنی ملازمانه
باب عزت اولان فقرا و اولیا اولاد
واعقابی شجرهٔ زیتون کبیدر بیوك
اغاجلرده زیتون اولدوغی کبی کوجکلرنده
دخی زیتون حاصل اولور صانه الله
مدح وقسمنا بلدوکی دوغی زیت طیب
وطاهردن جنس شجرهٔ زیتونك بیوکی
وکوجکی خالی اولمدوغی کبی مردان خدا
دخی اولادلری حالات اهل اللهدن
خالی دکلدرلر دینیورلر کچ نظردن
حذر لازم حتی من قبل الله مؤاخذه دن
بری اوله [illegible] وبری دخی شیخ کامل
محقق شیخ محمد حنفی قدس سره العزیز
حضرتلرینك جای سیمی ودرکاه
عالیلریدر اول ذات ستوده صفاتك
دخی داب شریفلری دائما خواص وعوامه
مرحمة بناء مواعظ حسنه ونصایح
لطیفه ایله حسن توبیه وارده شاه

مقید ایمشلر حتی انلرك دخی اولولغنده دخی
میزاب رحمت اولان دیانه دن رمقطا طولونه
تقاطر ایدن مقالات خوشن کفتار
لرنده ندر که بعضیلر اذا کان اولادی فقرا
زمانده افلا نظاه بمسك محترق وتونسك
ان تقع فی سوء الخاتمه یعنی دفتر باك
درکاه علی اولان فقرا ومردان الهیه
اولادی کرامیلری قرضا اوجاقلرده محترق اولمش
کول دخی اولور ترسه اوزرینه ایاق ایله بصمه
جایزکه الجنانة التی تحترق اوله ایاقلی بی
احراق ایدر بلکه سنی سوء خاتمه یه
القا ایله استراغ ایدر هر نه قدر نظرده
خور وحقیر کورینورلر ایسه تخطی
وتحقیرلرندن ابدی حذر اید باعث
اولور دیو نصیحت ایدرلر وبری دخی
فاضل مدقق شیخ ابی عباس غمری
حضرتلرینك متکایدن قدس
انتسابی ونظام حنیت منشأ اولیدر
واول وجود بوجود ملکی الصفاتك
دخی عادت مستمره لری همیشه زمرهٔ
مؤمنینی وکروه بونسلکوه مسلمینه

اوسلوب حکیم اوزره لطایف حکمیه و محاسن
ادبیه ایلمه سمت سداده اسلاك واهتداء
ایلمك ایمش حتی کاتب جواهر زواهر اولان
بو انوار لوامعك لسانندن دربارکه واسطه سیله
سنوح و ظهور ایلین زمزمهٔ شیرینك
اداء ایدرکه بو رزنلو حوم ادلاء الفقراء
مشومة فی نقض العهد محال هلاك
نفسه تسبیح ساعة یعنی بعضی مان جرم
جاص ومحزنانك اسرار اختصاص اوله
فقط و کلیات شئ اله ظاهر اولوندن
وجود بولور اولان مجاد یم محتوی ملوك
لوی بو سموعه مدر ذهر اولورد نهی کیم آناوه
سوء قصد ایله اعتراض ایلیه سنم
ساعة ایلیه یعنی بالذات تاخیر کندی
نفسنك هلاکنه سرعت اولور
قطعا اهل الله اولده واعقلنده
بلکه احباب وحدانیه بی امنی فکری
ایله نظر ایدوب تذلیل و تضلیل ایله
اعتراض ایلمه که ذی حال هلاك
اولمغه سبب اولور دیو تنبیه
بیوردیلر بو نقدیر نجه مسبوق

4

وکلمی
بالذکر شیخ عمی تسلیمندن حنبلی بالا و
کلسنه ایچون ظاهرا و باطنا اکسلوکی
چکلمیلدر بنم فهمده فکر طایب و رایی
حسن علاج واقعه بینلرند وقوع بایه
کوردکده بعده تدارك کوروب دفعنه
علاجنه سعی ایلوب رسولوا علمیدر
بنم فهمده تمسکه نصیحتدن کندوزه
نافع اولمی ابنالك دیو بوسیاقده ملحق
تحریر و ارسال واضح مذکوره واصل ولدقده
کبیر تنبه اولوب حال اول کلمسنه
مجلسنده اطلاق ایدوب انواع نوادرلو
ایله استحلال ایلیوب خاطرینی تطییب
ایلدی وعده ایلدی و اول بیوت اربعه
نك بری ده اخی جهاد اکبر دینیلن
صدیق اکبر و یار غار سید البشر
حضرت ابو بکر رضی الله تعالی عنهك
عرف طاهرلوندن ایکی شعبه
منشعبه اولوب بری علانیه بصدد
بکریلو تعبیر اولنان ابابکر صدیق
حضرتلرینك اولاد امجادلرینك ها
دانلریدر و برشعبه سی داخی دباب

بلکه تحسین خطیبینک و ادیبلرک اولی
حضرت سلطان العلما دیرکه بونلرک
اخلافلری حضرت مولانا و سائر عائلهٔ
احباب و اتباعیله بلخدن هجرت ایلیوب
دیار رومده قلعهٔ یونانیا دیدکلری
بلدهٔ عظیمه که قونیه دیمکله
معروفدر کلوب اینجه توطن ایلیوب
حالیا مطاف قدسیان اولان تربهٔ
منوّره‌لری و حسرت کش حور عین
و زینتده فرش زمین اولان آستانهٔ
خلد برینلری اندهدرکه عوام و خواص
ملک مغاو بیدر والآن اولاد
واجب الاحتراملری و اعقاب و اتباعی
و فقرا و درویشانی بی حد و عداده
موجوددر الی یوم القیام یوماً فیوماً
ترقیده اولوب همت اهل الله و قوت
روحانیت حضرت مولانا ایله
منقرض اولمسلو کوک و بالکز
قونیه دکل نیچون ممالک آسیای آدمیه
نیز هیولونده آلتی فصول و اتباعی
اییون بو رحانضاه سعادت انتسابی

وصایانه

وصایانه ولایت مآب بنا اولنوب فقرا
و دروینشانی و اولادی و اتباعی ساکن اولوب
ذات طلوع نیتلوین اجرا و احیا و کتاب مستطاب
بلوین بلکه دوت ابتیعب نیجه مرده لری احیا
نازه اعطا و نیجه کمراهلری اولوب واسطه
ایله راه هدایت و طریق مستقیمه اهتدی
اولنمشدر حتی اول بیوت مرهان خانه و اول
ساکنیه فقرا اهل اللهدن بر سیلی
مصعده مولوی‌خانه دیمکله معروف جا ي
حنت اساد دو بوی دخی وطن الوفق او
آنی شام بهشت انتسامنده دروبیم الآتیا مدن
مبنیدر و لوب فضلا و مولویه مسلک
حضرت مولانایه سلوک ایدیب اولاده
اوی دخی آباء و اجدادلرینه اقتدا ایدیب طی
حضرت خداوندکار دده تکابوده اولکی
نای قدوم ایله سماع طاهر نظیف ایدی
تواجد لطیف منشا دالیه فائح لمه تبکوا
تشبکوا ایله عاشقان و سالکان دتنکل
بحار علوم و عرفان ارسم صدق و ایقانی
خدمت مثنوی شریف ایدلو وانواع
بتعو طاعت ایله راه حقه کیدرلو وبونک

نظیری خطیب بغدادی تاریخ بغدادده
عبد الله ابن سعد بن کثیردن وانلر دخی
عمردن سند صحیح ایله روایت ایدوب
ذکر ایلدکری بو رسکیساه ددت تاریخندن
ثقات ائمۀ حدیثدن عدول کبار محدثین
دن امام شافعی و امام احمد بن حنبل
ودخی نیجه ائمۀ دینک وسائرلرینک
اولوب عقلانک متفق علیه موثوق
ومؤتمنی شیخ ابراهیم زهری رضی الله
عنه حضرتلری بغداده تشریف
بیوردقلرنده هارون الرشیدک
زمان خلافتلرنده مصادف اولمغین
استقبال واکرام تام ایله شهره کتوردوب
عظیم ظهابت و احسانیله قوناقلرینه
نزول ایتدردیلر وهارون
الرشید غنانک حل وحرمتی کندی
سندن سؤال ایلدکده اطلاق
اوزره حلالدر دیو جواب وفتوا ویردی
که محل فسقه متعارف اوله واصل
وقتنه بغدادده بو الفتوا چانه علمایه کتاب
غنا اولنلردن برکیسی کندو سنه

استماع

6 استماع حدیث ایچون کلدکده ابراهیم زهری
حضرتلری تغنی ایدرکن کوردوب اینندیلر
ودیدیلر که سندن نیجه و تمنا حدیث
شریف اوقومق ایچون حوصلدار ایدی
کلمشلر ایدک فاما چونکه کندو قولاغنی ایله
استماع ایلدک کمه غنا ایدرسنه حاشا مرتکب
سنه عالکدن ساقط سنه سندن او
قومدن فراغت ایلدک ابراهیم زهری
حضرتلری جواب ویروب بیوردیلرکه
قسم وعهدم اولسونکه مادامکه بغدادده
اقامت ایدم بو حدیث شریف تحدیث
ایتمیم تا ابتدا حدیث شریفه تعظیما غنا
الیمدن جهه غنا ایله نیجه دی بو شرکم رسول
کبی یا واصحاب یا وفا غنایی استماع ایله
کلوری بیم سمعه سنده صحیح وروایت
متواتر ایله واصل اولوب عامه کتب معتبره
احادیثده مسطوردر پس بو احوال
اهالی بغداده مابیننده شایع اولوب حتی
خلیفه نک سمعنه یتشدیکی بو نیجه
هارون الرشید زمانی رسول اکرمک
کبار قریشدن مخزومیه نامنده بر خاتون

بو خاتونک بعضی حالی سرقه ایلمکله
حبیب الله صلی الله تعالی علیه وسلم
اول خاتونک الین قطع ایلدوکی احوالی
تفصیلی و انکا متعلق اولان احادیث
شریفه یی شیخ ابراهیم زهریدن استفسا
ایلدکده ابراهیم زهری عود ایستدی
هارونک الرشید دیدیلرکه مجموعه لحوق
اولناجق عودی استرسن شیخ ابراهیم
بیوردیلرکه خیر قال سازلرندن نسنه
ایلدی شیخ ابراهیم فهجا ایلیوب
بیوردیلرکه یا امیر المؤمنین الله اعلم
دونکی کونک اول سفیهانک بنی ایلدوکی
اذیت مسموعکز اولمق گرکدر بالضروره
یمینی ایلمکا قضا ایلدی هارونک
دیدیلرکه نعم خبر وار دیدی اسناده
والسنده کی عود طوبی کتوردیلر
کتابنی عوده حالوب بو مقدار غنا ایلدی
حتی غنا سماعیله بو بیتی اوقودیلر بیت
یا ام طلحة ان البین قد اقدا قل الثواء لان
کان الرحیل غدا وانده نصکی سئوال
اولنان مخزومیه احادیثی روایت ایلدی

واحوالی سوال ایلدی تبعده شیخ مومی هارونه
دیدیلرکه بیلورمیسن سنک علماک خوش الحان
و نغمات استماع کوینه غدا ایدن ایلرلنکا مبلی
ندر حضرت الله انلرك قلبلرین ربط
ایلیوب کمال مرتبه قوت اوزره نیه اولدقلرنی نیدر
استماعدن حظ کوینه عداییلوری
وحرمتنه ذاهب اولدقلری توحشیه
حاشا ذاتیه الحان لطیفه و نغمات لذیذه
حرام دکلدر مطلقا حلالدر
مکونوفادوده دیدوکی کبی حالی حولمده
استعمال ایلمه مقیدا وله اول زمانده حرام
اولور تفصیلی ان شاء الله اشاغیده محاور
مذکور و خطیب بغدادی حکایه ایدر
که عونوم قوم معامله احکامه متعلق
اون یدی بیک حدیث صحیح حفظ
ایلمش ایدی اما امام بخاری بیوردیلر
یا لکز ابی اسحق محمد ... اون
یدی بیک حدیث اخذ و حفظ
ایلمش ایدی سائر اوستادلره
خود اخذ و ضبط ایلدوکی احادیثه
نهایت یوغیدی و بو قدر ائمه حدیث منهم

واستاذاولمشی و زهد و تقوی و عدالتنه
عامهٔ علماء دینك اتفاقلری واردر اهل
حقیقتك مجموعنك استادلری انلوردر
و قبل روایة الحدیث عود چالوب غنا ایلمسی
حدیث رسول اللهه کمال تعظیمیندندر
نتکم فقراء حضرات مولانا داخی
آیات قرآنیه و احادیث نبویه و کلام
کبار خصوصا مثنوی شریف
عباراتی و معنالری تلاوت اولندقده نصلی
هیبت مغرقه اولوزده آلت مطربه ایله
سماع و صفا و تواجد ایدرلر کلام اهل
حقه و کلمات اهل حقه تعظیما
و داخی اول مجلسده فهم و ادراکه ایله
کلام معانی غامضه و اسرار الهیه یه فرجه
ایلهاو سعد ایدرلر سیما محبت
خدا و محبت طاعات خدا غلبه ایتدیب
علی حسب طاقتهم فالقوب
دور سماعلری و وجد و حاللری
غیری دکل الا رضای مولی
تحصیلیچوندر نتکیم مناوی
طبقات الاولیاده طرسوسیدن

وانلوداخی

8 وانلو داخی طبقاتندن انلوداخی عبدالله ابن
حنبلدن نقل و روایت ایدرلرکه ابینه
بیرم امام احمد حنبلی حضرتلری بعض
کمسنه لر دیدیلرکه بو طائفهٔ صوفیه
جوامع و مساجدده بغیر علم توکل
اوزره اوتورمشلردر تحصیل علم و کسب
حلال لرسعی ایلسلر بیرم بیوردیلرکه انلر
حطام دنیادن اعراض ایتدوکدن و مجموعه
مجموع اوقاتنی بیت الله ایله امرایدوب
اجلاسی ایتدکدن علم دکلمیدر اکر
چه ظاهرلری اوقومیشی یوغیسه ده باطنا
نتیجهٔ علم اولان بو عالمده دنیانک و ز
زینتنک علیهم نفسانی و عالم آخرتك
دوام و خلودینی و ذات آخرتك اتدیکی
اولدیلکی مشاهده ایدوب ابدیت نفیسا
بالمسی تسبیله اول نعمته سالك
و متوجه اولمشلر بو ایسه عین
علم دکلمیدر نقل ایدیلورکه انلرك
همتلری ایچون کسب تحصیلنده دوشمکی
و کوشنشلری غیری دکل امام حنبل
حضرتلری بیوردیلرکه نیجه و کون یوز

مسجدلرده اوتوروب اوقاتني جناب حق
عبادتنه حصر ايلمك صنعتيله متصف
اولنلر حقنده انجق قمچلوي لقمه وخرقه
مصعودفي نده بو سوء ظن ايلمك غايت
عظيمدر بونلردن بويله غدر يامق
آديق دكلدر ونيجه بويله غدار
لق ايدرسز قلبلرين اولدن نيت
ده غمتلويله بيلورسز ديو قواغيت
اياله تنبيه بيوردليلر بلكه همتلي
كيسه وخرقه قصه صنعتيله
موصوف اولدقلري صورتده فرط
احتياجلرندن ناشي اولق كرك
احتياج ايسه عندقومده رتبته الله
اعظم عندبلمه عندالبسه خود
عندكل الناس مقبولدر نيجه
طعن ايدرسز دييلي نعمتنه اول
معترضين ديمليكه كوره صوفيه الحان
لطيفه ونغمات مليحه لي استماع ايله
كلدكلرنده اياغه اوله قالقوب رقص
ايدرلر اما بو همام مذكور جوابنده بيورديلر
كه تسرك ايلكه اول طائفه يه اعتراض ايتمادنه

رجوع

رجوع ايلمك انلرك ده وده سماع ورقصلري
نغمات لذيذه والات مطربه صدا سيندن
متاثر اولوب قلبلرنده عشق ومحبت مولي
ظهور ايتمكله واول متابسه ايله نائل اولدقلري
الهيه ده واصل اذواق قلبيه اوله قالقوب يه
كمال مرتبه فرح وسرور اولوندن يدرلر
تنبيه ونصيحت بيوردليكه نكيم حضرت
مولانا دخي بو غزلده غنالرند بيوردلر
بيت آكي نوتا ديدي جو طلب نكني
وكر بيا درسنك جو طوب نكني بيس
ايمدي فقرانك دور وسماعلري اكيلدن
حالي دكل سالكي مبتدئ يانه كوره طلب
واصليني منتهيانه كوره طوبدر ابو
الوفا ابن عقيل تاليف ايلدكلري كتاب
فصولنده ذكر ايدركه امام احمد
حنبلي هر ارا وغلي صالحك قيننن غنايي
استماع ايدردي روايت صحيحه ايله
متجاوزدر وشارح مقنع دخي ديوركه
سند قوي ايله وقول صحيح ايله ثابتدر
امام احمد حنبل حضرتلري قوالين آوازين
ناي ذنلوي دخي استماع ايدوب ذوق يابخا

ایلمزدی حتی وغل صالح بوکون اعتراضی
ایدوب دیدیکه نای و قوال دیمکله اجابت ایتمدیه
دیکلمیه‌یدر نه عجب استماع ایدرسکز جوابنده
بیوردیلر دیلوله مکروه اولوب استماع جائز
اولنیان شول نای و قوالدرکه محل فسقده
دیا جود خومنی ثابت اولان شنی ایله معا
استعمال اوله بو خصوصه بونلردن ما عدا
اولان محله آورده حرام و مکروه دیرله
خلایدر دیو امام حنبلی حضرتلری بیوردیلر
و تاجی سبکی طبقاتنده امام اسمعیل المزنی
رحمة الله حضرتلرینک ترجمه سنده
امام مزنیدن نقل ایدرکه بیوردیلر
بکون امام شافعی و ابراهیم بن اسمعیل
بن علیه ایله بر کمسنه‌نک خانه سی
یاننده کچوب کیدرکن استماع ایلدوکله بر جاریه
بدوی خانه‌ده تغنی ایدردی حتی غنا سنده
بو بیتی اوقوردی حلیلی ما بال المطا
یا نحانا نرا هما علی الاعقاب القوم تنکص
امام شافعی رضی الله عنه حضرتلری
بیوردیلر که بزه فرق اندنا خیر ایلک بو مغنیه
استماع ایدن امدا فقعا از لهونیه طاعة جاریه

اتمام

اتمام ایدن بجه بو مکث واستماع لیلی ایله ایلهبک
فارغ اولدقده صلوة امام شافعی حضرتلری
شیخ ابو هیدبن اسمعیل دیدیکه بو سماعدن
طرب و ذوق حاصل ایلدکی ابو اهلم دیدیکه خیر
ذو فلندمه امام شافعی الیه بیوردیلرکه یا ابراهیم
سنک حسننده نقصان یکده کلیت ایله
فقدان واردر اکر سنک حسنیه تمایله
اولیدی البته منانی اولوب ذوق یاب اولوردی
ابو الفرج اصفهانی کتاب الاغانیده حکایه ایدر
امام مالک بن انس رضی الله عنه بوکونی سماعه
تغا نه لونین اوتوردکیده طشرده سنوق قافله
بر کمسنه تغنی ایدردکه کچیکی مکاو قوب
غنا ایلدیکی شیئک مقام و اصول و قا
عدهسی اول جوتف بر حوتحه باسوب غلط
اوقورمنی امام قز نوی حضرتلری علم
موسیقانده غایت ید طولی بیا و المغنی
بجوه دن مبارک باشلونی جیما دوب
اول کمسنیه مقام و اصول و قاعده‌سنی
تعلیم بیوردیلر اول شخص بکی اداعاده بیوردیلر
کوکی کبی ضبط ایلدیکم دییلکده
حضرت امام شافعی ایلیوب بیورده ملویه آکاه
اما مما لیکدن اخفه ایلدم بکا بو شیئی انکلو

تعلیم ایلدی دیمک ایچون تنکیر ایتدی سوزن
دینی واقعا اعاده ایلیوب تعلیم بیوردیلر
کراهت وحرمتنه ذاهب اولمقدن کلکده لو لحد
تعلیم ورخصت ویرمشلر وابن قتیبه
وغیریلر دخی امام اعظم ابو حنیفه رضی الله
عنه حضرتلری ایچون حکایه ایدرلر
بر جاریه صاتین آلدی هر کیجه تغنی
ایدوب انلر استماع ایدردی وغنالرندن
اکثریا بو بیتی اوقوردی بیت اضاعونی وای
فتی اضاعوا لیوم کریهة وسداد ثغر
اتفاق بر کیجه اول جاریه تغنی ایتمکله صوت
وصداسنی ایشتمیوب سؤال
بیوردیلر که عجب کیجه بو قونشونک
قنده کتمشدر که غناسنی استماع ایلمدک
دیدکلرنده جواب ویردیلر که حاکم والی
ولایت اولان امیر عیسی نک تجسسندن
بو تهمت ایله حبس اولندی درحال
امام اعظم حضرتلری عمامه لرینی کیوب
امیره متوجه اولدیلر اول کسنه
نک اسمنی علیم حضرت امام بیوردیلر که
عمرو نام امیر فرمان ایلدی حبسنده

عمرونام

عمرو نامیه نه قدر محبوس وار ایسه جمله سنی
اطلاق ایتدیلر وفقا الکریم اول رجل مرقوم
کلدی امام ابو حنیفه حضرتلری انکا
دیدیکه ای یکیت بو سنی ضایع ایلدک ایدی
الحمد لله بولدیغ اول تخلص دیدیکه حاشا
افندم سلطانم ضایع دکل بلکه حفظ
وصیانت ایلدکز حضرت الله دنیوی
واخروی حسنی نظر حمایه علیه لرین
اوزرلرنده دائم ایلیه بتی انتهی حق
نداء حکایه لردن معلوم اولدیکه ائمه اربعه
هر برسی غنا والات طربله سماع ایلدیلر
نهی ایتمه مشلر وانلرک استماعلری باحته
ثابت ایلدر باخصوص مذهبمز صاحبی
سراج امت امام اعظم حضرتلری بو قدر
زهد وورع صاحبی ایکن بیته هر کیجه
استماع غنا ایلملری اباحتنه اعلام ایلر
غیری به حمل جائز ولایق دکل
فاما بونلرک خلاف ائمه دیندن غنا
والات طرب حقنده واقع اولان ردلرنا
اقوال وعبارات معتبره دن مراد زنا
وشرب خمر وامثالی اولان فحشیاتدر

بو بابده مغاير اولان غنا و سازلردركه
قولاً و فعلاً مرتكب منكر اولورلر ودخي
فقهاء دينك تحريم ملاهيده كل لهو حرام
قوليله داخي مرادلري مجالس فسق و فجريات
كبي انواع كناهدن بو بابده مفتون
اولانلر لهودر بو مسئله عموم اوزره
لهو مراده كلدر زيرا بعض لهو واردر
كه مباحدر نتكيم جامع الصغيرده
مذكوردر ابن عباس رضي الله عنهما
حضرتلري رسول اكرم صلى الله
تعالى عليه وسلمدن روايت صحيحه
ايله بيوردلركه قال عليه السلام
خير لهو المؤمن السباحة وخير لهو
المرأة المغزل يعني جناب رسالتپناه
حضرتلري بيوردلركه مؤمنك
خيرلو لهوي سباحتدر يعني صويه
اوزمك و مؤمنه عورت ايچون خيرلو
لهو ايلك اكرمكدر وكذلك عبد الله
ابن مطلب روايتيله بيهقي تخريج
ايلمشدر كه قال عليه السلام الهوا
والعبوا فاني اكره ان ترى في دينكم

غلظة

ندز

12 غلظة بو داخي جامع الصغيرده بيلنور
كتابي و فقهيانكن غيري يعني اونكا
محرماته مؤدي و ترغيب ايدن لعبيات
ماعدا اوتوله فواحشه سبب اولوب اداء
واجباتدن اشتغالي ايدن اونلردن ما
اولان لهو و لعبلري بيلكوا ايدن واونيا ايكي
ديوانه اي مسلمين و مؤمنين سزلك
دينكز اولان دين اسلامده غلظت و شدت
كوردنكز و كيني كوزنه عادت ايلمه بيتليه يمدي
بو حديث شريفلر دلالت ايدركه فقها
لرك كل لهو حرام بيوردقلري كلاميله
مرادلري مقيده اولان لهو مجلسي
ديمكدر مقيددر مطلق ديكلدر بونلرك
اقدم تاليف ايلدوكمز ايضاح الدلالات
في سماع الآلات نام كتابمزده بو مادده
تفصيل اوزره بسط ايلمشن ابن دقرع ايلد
قوندنى كه مطالعه و نظر ايلسونلر و بوندن
ماعدا داخي صحابه كرام و تابعين و تبع تا
بعين و ائمه مجتهدين و علماء عاملين رضي
الله تعالى عليهم اجمعين حضرتلرن
نقول صادقه و روايات صحيحه ايله مثبت

دخی توابع و لوث عنا و آلاتن مطهر بی
استماع ایدنلوی یا ایتم و رسمیله اماتلی دخی
ایلمش ایدر من اراد فلیطالع فی تلک
الرساله ودخی صلوات بی نهایه وسلام
بی غایه اشرف مخلوقات و نجوم موجو
دات اولان سروری کائنات محمد
مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم
اوزرینه اولسونکه امت مرحومه سینی
بتمیون وصلتلرندن خوای راحت
وسعادته دلالت وهدایت ایلدی
و آل و اصحاب و اتباعی اوزرینه اولسونکه
انلر کامل و مکملدر نقصان
جهل و غفلت ایله الوده اولان
ذمره مومنینه تقلید علوم دین
ومعارف اسلام یقینه انمکیله تکمیل
ایلدیلر وسایر علماء عاملین
بلکه دین اسلامه منصف اولان
انلری تقلید ایدن مؤمنین ومسلمین
مجموعی اوزرینه اولسون بعد عبد
فقیر الی مغفرة ربه القوی عبد الغنی
ابن الشیخ اسمعیل نابلسی حنفی

سعدده

سعد ده الله فی القول والعمل وبلغه منه غایة
الامل و رسم بو رساله شریفه ده اصول
طریقت مولویه یی و رسم ایتی لرنده اولان
اشارات رمزیه دن فهم ایله مشترک
اولدوغم معانی دقیقه یی شرح و بیان
ایلدیکه هر جاهل متفقه اذعان و عیان
وهر منکر متفقی ادراک وایصال ایلیوب
خواب جهل و غفلتدن بیدار و ایمان ایله ایقا
ندن محکم و استوار اوله لر ونیدن
اسبق عهد بعید و زماندن مدید ده برکه
ادنا طرفی احوالی مبین بو رساله نافعه
تالیف ولنمشی ایدیکه دروننده مندرج
اولان مسائل الهام خصم الیمه سیوف
قاطعه کبی ایدی ولیکن محققو علوم
اوایجی انوار دی زیاده خفی ولدوغنه بنا
نحج و براهینی حالات اهل اللهی فهم وادرا
کدن قاصر و محجوب اولان متفقهلک
ظهوری منکسر ایلمکین دست جهل ایله
اول رساله شریفه نک شموس قواربی
طمس و محو ایدر دی یوطن ایلمدی ایله غیر
خدای متعال ایجلت عظمته عن المثال

ظهوره كلوب بنان حسنه‌سی ثانیا اول
رساله‌ده ابیات ابلق صورةً ومعناً لونینه كسوهٔ
ضوء وشعله الباسی ایله هیئت حسن
وشیوه قدیمه اظهار وابراز ایلمیش
اوّلكی بلكه عینی بو رساله جدیده‌نك تا
لیفی اولنوب تحقیق حقه تصحیف اول
اوزرینه مرتفع عالی قلندی ورساله
اوّلك اسمی ایله كه عقود اللؤلؤیه فی طریق
السادات المولویه در عنوانیله اشبو رسا
له ثانیه واقع دخی تسمیه اولندی
كه بونك دخی مسلكنه سلوك واضح
ومتبین اوله جناب واهب العطایا یه
نیاز وتمنا ایدرم كه اقوال وافعال واحوا
لنده هر نوعی منصفلردن حاجتی
بوروب مقصودینی حاصل ایلیه ونشر
وتشر نمیه قدرت البته اظهار وتحصیله
حصولی مرام مؤمنین مبتنی اولور زیرا
الله عظیم الشانه ناحق یره مظلومانی
دست وزبان اطاله ایدنلرك النی قطع وقلع ایده
ومعاندینی وجاهلینی دخی هلاك ضلا
لتده كمودهك مكن اعملره غنی نقدیر

آنلرك

14

آنلرك عوقبنی قطع ایده دابر القوم الذین
ظلموا والحمد لله رب العالمین وصلی الله
علی سیدنا محمد وآله وصحبه اجمعین آمین
مترجم اولان كتاب حقیر بو عبد فقیر كثیر
التقصیر المحتاج الی عنایة الله الملك المعبود
عارف الشیخ احمد ابن الشیخ مصطفی المولوی
مشرباً والبحری مولداً والقلیوبی موطناً ثبت
الله قدمه علی شریعت سید الانبیا وجعله
دائماً مستحكماً فی طریقت الاولیا حالیا
مدینه قلیبه ده محمد آغا حیاوینا اولنان
خلوتخانه ده كوشه نشین بی نشان
اولوب اطرافنده جمع اولنان فقرا مه بابا الله
مادامت السموات والارض كعزهم الله ابداً
بسنوی ومقتدای عاشقین رهنمای
طالبین وسالكین حضرت مولانا جلا
ل الدین رومی قدس سره العزیزك
آیین طریقتلرین فی الصبح والمسا
حسب ما یمكن اجرا ده مجد وسعی اولنور
اشبو رساله شریفه‌یه بو طریقیله
ظفر بولوب اولكی منظور رمی اولدقده حقا
كه بو زیبا تالیف مستطاب دبیرهنا

تصنيف و كتاب واقع اولمشدر
نظيري وعديلي كوربلمد فاما زبان
تازي وتعبيرات عربيه اوزره اولدوغندن
هر كس اول وجهدن اجتنابه نمايان
واول بوستان جمع اذهاندن ايامكه عدم
اقتدار اولمغين سكاه زاويه مونور
اولوب اخوان صفا وخلاننه باوفانك
هر بري كاشكه بو نوعوش عربي دخي
وجهله ترجمه سی بیکی کسوۀ دیبای رومیه
ولباس زبان تركيه ايله مجلو كورلوب
منصۀ عيان وبيانده رونما اولسه كه
معنی لسان عربيه دن بی بهره اولنلر
فقرا وبيمانكان دخي انوار جمالي
مشاهده سيله بهره ياب وانوار
حسنه ولطائف معانيه سيله
ذوقياب اوله لر ديو كاهكاه ومراركاه
بو فقيردن طلب والتماس ايدرلر
واقعا نفع عام وفوائدي تمام خصو
ليجون مع عدم الاستطاعة
كستاخانه اول مخطيره جسارت او
لنمق اوزره مسئولاري قرين قبول

اولوب

اولوب بجناب حضرت پيره توجه تام بر اله
متوجه اولوب فتوح روحانيتلرندن
استمداد ايله عنايت بيورلدقده متوسل
اولونه ترجمانه شي كه ترجمه اولنمغه اقدام
واهتمام اولندي بعض محللرنده عبارات
عبارات عربيه نك تركيسي توفيق والتطبيق
وبعض محللرنده دخي مآلي حفظ وضبط
ايدوب [illegible] عباراتن قيدنده محتاج اولمق
اوزره كتب وتحرير اولندي مطالعه بيوران
زائد الخطاب دوستلرندن وفقرا واخوا ندن
منضرع وملتمس دركه بو عبد ناچيزلرين
دعاء خيرله ياد ايليوب واقع اولان
خطا وخللري اصلاح ايله سمت سداده ايصال
همت بيوره لر تقصيراتمدن عفو ايله
ستر بيوره لر وبالله التوفيق ومنه
الهداية الى سواء الطريق اعلم معلومك
اولسونكه مجالس سادات مولويه حفظ
الله اسرارهم واظهر انوارهم وسيدهم
على الشريعة الحمد لله انواع طاعات
واصناف عبادات مشتمل مجلسلردر
من الاجماعه مسلمين ايله اداء صلوة

مفروضه وقرائت قرآن عظیم واحادیث
نبی کریم واخوان دینه ایچون انواع
مواعظ ونصایحی وذکر مثنوی
شریف وسماع طاهر نظیفی وتولجه
دوران ومشایخ کرامه ایچون اظهار
بر نوع طاعت وادعای وادعیه شریفه
واثنای لطیفه یی وذکر انبیا وصالحین
واصحاب مقاماتی منیفه یی وحضور قلوب
سنی ومومنینی وجمعیت طوایف
مختلفه یی وبونلرک امثالی نیجه افعال
خیریه یی جامعه بر جمعیت اولور دیو
اکثریه اجناس متنوع اولدیغی عندنده
نیات متغایره اولمق احتمالی واردر
فاما عامه مجالس اهل اسلام بونلره
النیه تمام ناس اولدقده وجوه دائر
فدواتک وجودی امر مقرردر الحق
انما الاعمال بالنیات وانما لکل امرئ
ما نوی حدیث شریفی مصداقیجه
هر کس نیته کوره مجازات اولنور
فرصاتی ایضا فیها نظر ایلیک
جمعه نمازی ادا ایچون وسایر صلوات

خمسه

خمسه اقامتیچون جوامع ومساجده
اولان جمعیت ناس وکذلک وعظ
ودرس مجلسلرینه حاضر اولان جماعتک
مجموعی نیت وعزیمت واحده اوزره اولمق
احتمالی یوقدر البته خیر وشره نفع
وضرردن وموافقات ومخالفاتدن
خالی دکلدر ایله اولنجه معلوم
اولدیکه مجرد اجناس متعدده اولدقلری
ندن ناشی نیات مختلفه اوزره اولمیه
دردیو موضع طاعاتده جمع وحاضر
اولنلره طعن وتشنیع ایلمک جایز
دکلدر ذیلی بو کیفیت موجود عامه دندر
جماعت اسلامیه نک هر برندن بولنور
بشری بمیزی حالیا وطن مألوفی اولان
محمیه دمشقده وسایر بلاد اسلامیه
ده انواع بوتیه دن خاص وعامک
معلوملریدر که کروه فقرا جمع
لرینک مجالسی حالت افزالری
اقامت اولنمده در ولکن علم
نیته قاصر بعضی سفهه نیته
بعض طعنه بلغ عاشاری سبیله اول

بناه

طائفهٔ ذی شأنك اطوار واحوال موفقلری
بعضی مرتبه تخیل وتعرض ایلمیشلردر معضوق
دلوی اتحق همان عامهٔ ناسی قمراء باب
الٰهیه بویله جنت حقائق واهانت ایله
نظر ایدرلر وخواص کبار قتلرنده دخی جناب
اهل اللهك عرض وثناسی بر طرف نصیبه
شاه ونقصان طاری وعارض اولوب نظر
التفاتلرنده دور ومهجور اوله لر هم الله
تعالی حضرت الله اول قوله منکر وخفا
بنلوین هوایکی جهانده یوزاوس قات
اولنوب فقرا ایله اکابری سوء ظن وقصه
ومکرولوی نیه کننه واوینه غایبی وتراجع
اوله بحرمة انبیا واولیا مع هذا جناب الله
جل جلاله کنده قوبی اولان فقرا
هر دمنده ناصر ودوستلری اولان
اولیای عظام هر حالده معین ودد
کلیردر حاصل کلام مردان خدا
ونبی من عند الله در ولو وقرب
کرامت دعوی ایدر [illegible] رفعه لوی
بومرتبه عالیه ده [illegible]
هرناکسی [illegible] دست ماوی

رسیده

17 رسیده اولوب نالوت ایدرمز • اگرچه
دورادور مقابلهٔ ماهسایه سك عوعو
کننده کان کبی هذیان کوی ونازحاری
اولورلر ایسه ده ضیاء ماهتابه ذره قدر
کسر ونقصان ایراث ایلمدوکی کبی عیاذ الله
منابه سنده اولان مردان خدایه دخی
بونلر دوکونلر یماب واقضا ایلمی بکدکه اهم
فکرایله کاوی حقایله وعقایلق عقا
قبت بناه کنده لو نینه علیسی یدر • اوسنده
بو فقیر کثیر التقصیر الآن مجالس موجها
الیهلك حال وشأنینی اول احوال اوزره
ثبوت ایلدیکی حکم واحکامی فصحاء مالده صلح
مال بالله سنح وبناء شروع ایلدوم که
اول طائفه علیه نك مجلسلری احوال
عشقی اوزره اولوب حالاتنده کوره
نك بعضیسی ظاهر وواضح وبعضیسنده
دخی عند بعض الجهال بعضی اشکال والمغنی
بمنیة الله تعالی وعنایته سیکا کشف
قایغنه ایدم • اگرچه وضوحده
ایضاحه محتاج دکلدر • ولکن
جاهلی مغرور کمال افصاح اولمیجه

فهم ايدنلركه نه دوندوم معهود در واول
احوال عشره يي فصول عشره اوزرينه
ذكر ايلدم كه هر بر فصلي طوتغب
اهل الله منقولي اولا لماجون تصنيفا
طبع ومتفقه قاصر ومعاندي الزام ايچون
برهان ساطع در • والله ولي الهدايه
ومنه العنايه والله يقول الحق وهو
يهدي السبيل • نعم المولى ونعم الوكيل
الفصل الاول اوالكي فصل مجلس علومنه
جماعت مسلمين ايله اداء صلوة مفرح
سنه مشتمل ادله تحقيق بيان ايلور
• اداي جماعت ايله قلمق سنت مؤكده
در • اما علمادن بعضيلر ديديلر كه جماعت
فرض عين در • حضرت الله واركعوا
مع الراكعين قول شريفي دليل ايله
وبعضيلر فرض كفايه وبعضيلر
دخي واجب ديمشلر • اما قول اصح سنت
مؤكده اولمسيدر نبي عليه
بولسنه جماعتيله نماز اقامت
اولنان يره كيدن كمسنه يي تفتيش
ايلسه وياخود آيتم اولدن ديسه

وباخود

وياخود قولا وفعلا حرمت وتعظيمي ترك
ايليوب استخفاف ايلسه نعوذ بالله
كافر اولور • اگر دوشسه ده اولمق
ضعفده اقامت صلوة ايلديكلري اوني
تواناوي تفتيش ايلمنه بلكه جهة اخرى
ايچوندر كه انلرك امر منكر اجرا اولنور مجالس
وبوب ديوب سائق متفادلجي بوبله
تجاميدر • هر برينه كيمسه كوندروب نيجه
مناهي ومنكرات اجرا وارتكاب اولنيور
اذ جمله بو اعتراض ايلدين بر مجلس درس
عام ياخود واعظ وناصحدر البته قلبنه بو
فكر واعتقاد مكلور كه حضار مجلسنك
ودرس وقيامن طالبلردن كمسه وسي كبر
واشرف واعلى در • بو تقديرجه صفت
كبر ايله موصوف اولور • تكبرلك ايسه
منعدم كبائردندر • نيلبه جامع شرط
درس ووعظ ايچون وضع اولنان محل
مساجد ده اولنوردن جناب الله كنايته در
دينور نيچه ايالهاوي صفت تكبرلكي مرتكب
اولور اول امر منكري اسنادنا ايله لر
مع هذا انه كنه اولونيك ده خود اول فعل

کبیره صادر اولان مجلسلردنده داخل
اولنمولك قصدیله حاتم اولنوب اولنمیوب
خصومت دخول دخی نابت اولماز • عجب
دخی بونلردندر • اکثر اهل وعظ و مذکرین
بن علم شریفی طالب اولوب تعلیم ایدوب
احکام الهیه یی ناسه سویلرمدیو •
نفسنده عجب ایدوب ناسه کبر ایدوب
اولوب منهی اولان عجب خیلاوه ده
مرتکب اولمشلردر • بلکه فسق غرور
باطله لرنه کندوبی مغلطه ایدوب
علم نافعدن جاهل و غافل اولمغله دائم
بو کبر و عجبه مصر و مبتلادر • کندو نفس
دخی خبری یوقدر • زیرا بوکونکی نصیحت
درونه ستخی بالیمس عمری افلقه لسانیله
کجورمش و اوقودوغی مسئله لری قطعا
عمل ایلمش بلکه یادیکی مسئله لردن •
بونلره نصیحت دخی یوقدر • نتکم مضا
بلجنه مذکوردر که عبد الله ابن بریده
واناو دخی بکدرلوب نه انلو دخی حدیثنده
روایت ایدرلر که رسول علیه السلام
بیوردیلر وان من العلم جهلا امام

ازهری

19 ازهری بو حدیث شریف شرحنده بیوردیلر
من تبغیض بجوندر • وایکی بیله مصدر
فاعل معناسنه ده در یعنی دیمک اولور که عا
لم اولدن بعضیسی اوده که جاهلدر • یعنی
بوراده مجموع علومی کمال اوزره هر نه قدر تحصیل
ایلسه ماداکه موجبیله عملی ترك و مقتضای
علم اوزره عمل ایتمیه • عالم دکلدر رسول الله
انجق جاهلدر دیو بیوردیلر • مضمون اللهك
مثل الذین حملوا التوریة ثم لم یحملوها •
کمثل الحمار یحمل اسفارا • قول شریفی
بو معنایه دلالت ایدرسن بو مقوله علمیله
عامل اولمیوب کندو جاهل بکتابی الیدرکه منهیا
خلق منع و طعن صدد اولان جاهل اولوك
سفیها و لعو دعوالری باطلدر و زخارف
عبادتلری عاطلدر • یقولون بالسنتهم
ما لیس فی قلوبهم آیت کریمه سنده ما صدق
اولوب کبر مقتا عند الله ان تقولوا
ما لا تفعلون • مصداقیجه مرتکب اولو
قلوبی عصیانه سببیله یوم قیمتده
تقرض شفاههم بمقاریض من النار حدیث
شریفی موجبنجه کندولری عمل صالحه توغل

ایلمه کلیکندن مانع اولان ناشی منع ایله فجاری
منکراتی مرتکب اولمغی بلاده نادرده مقر اصلحی
ایله حدودی قالدری قطع اولنوب اسنیه عذابه
کرفتار اولورلر • علماء بالله تعالی تفتیش
وسعیا وتفحص اولنیه کیسنه تقیه ایله ممکن اله
خاطرلرینه کلان سوزلری سویلیوب
اول اجالرندندر • شیخ ابو الحسن شاذلی
قدس سره العزیز • بویورلر که بر کیسنه
عالم آخرته کیسه و نجم شغل ایله وکحل
علم دین وعلم تصوفه شغل ایلمسه وحق
تحصیل علمه و تصفیه قلبه مشغول
اولمسه کبایره مصر اولوب اولمسی
اولور نعوذ بالله • زیرا علم نافع بونلردر
غیری دکلدر شیخ ابن علان صدیقی
بکری رحمه الله شرح حکم شیخ ابی
مدین ده کلان مسائل نقل ایله که تصوفه
بویورلر که • ای فقرا شیخ اتصاف
ایله بوروینکارده فقیر تخصص کورلر که
نهایت اوله و صوفیه محصل و لمیه و فقیر
نهایت فیدان کیسنه کورلر که نهایتنه
الملیه • سایر طاعات دخی بویلدر النبه

کسنی

20

کسنی بو عمل صالحه موفق اولوب وجوده کتوره کبر
نفسی طالع صاحبی عجب اولورسه باری •
کبر وعجبه اوغرادکه بی بو بلاء اتی عمل
صاحبی بیم سایتی ناسی ده کلدر دیو کند
کندینه عجب اولوره کی عیاذ باب مولی یه •
مقادرنی اولوب آداب شرع شریف ایله مو
بی معرکا ملیکه محبته بو کاتبه ایله و بر طبیب
نه دنی اوستاد حاذق مرشد کامل تدبیر
سببیله مرض کبر وعجبدن خلاص اولوب
ایلدکی اعمال صالحات کندودی غرور و تفوق
ورطه سنده دوشرمیه • وعجب و انانیته
اوغرامیه کما قال فال بفضل الله وبرحمته
فبذلک فلیفرحوا هو خیر مما یجمعون الآیه دنی
بونلره ماعدا دمانده مساجد وجوامعده اقا مت
اولنان صلوه خمسه دخی وجه سنت
اوزره دکلدر • مثلا علما و عاملیر
دن امامه الیق ولحری کیسنه لر واریکن
تا کلوت مالیندن اوتوری یا خوده ظلمه یه
استناد و انتسابیدن اوتوری و یا خود
صوت حسن ونغمات لذیذه سندن
اوتوری بو جاهل ایمام ایلیب الخ اقتدا

ایدرلر. بو امر ونکو دخی کلمیدر. نتکیم جامع
الصغیرده وطریقت محمدیه ده مسطوردر که
ابی عابس غفاری حضرتلری رسول اکرم
صلی الله تعالی علیه وسلمدن روایت
صحیحه ایله روایت ایدوب بیوردیلر که
قال رضی الله عنه انا سمعت رسول الله
صلی الله تعالی علیه وسلم یقول
بادروا بالاعمال ستا امارة السفهاء وکثرة
الشرط وبیع الحکم واستخفافا بالدم
وقطیعة الرحم ونشوا یتخذون القرآن
مزامیر یقدمون الرجل لیغنیهم
بالقرآن وان کان اقلهم فقها
یعنی راوی مؤکد بیوردیلر که بن ایشتدم
جناب رسالت پناه حضرتلری بیوردیلر
امتیم اعمالها مشغول اولسونلر التی نسنه‌نک
ظهوری فتنه سندن اعمال صالحه‌یه
زیاده سرعت وسبقت ایلیک
زیرا بونلرک هر بری فتنه عظیمه‌در که
ابتلا بولنان ایام فتنه صاحب حالنه
زیاده سعی ایدوب دعا حاجت اولا
لادمه ذکر حق بو فتنه‌لردن اولکی
اولیسی

21 اولیسی بری سفیه واحمق اولان کمسنه‌لر
سرکارده بولنوب بک وحاکم وضابطه اولمقدر
وبری دخی والیلرک وعامللرک ظا
لملرک اعوان وانصاری چوغالمیدر
وبری دخی حاکم الشرع الشریفلرک
رشوت ایله حکم ایلیوب امر الهیه بیع
ایلملریدر. وبری دخی قتل ایله اهانت
ایلمکدر. بر کمسنه‌یه عداوت واهانت
ایلمسی ایله قتلنه سعی ایلمکدر. یا خود
فایده سنی استخفاف ایلیوب مقابله سنده
قصاصا آنی دخی قتل ایلمکدر. بری دخی
قطع رحم ایلمکدر. یعنی اقرباسنه مرحمت
ایلیوب تطیب خاطر ایلمکدر. یا خود باباسی
اهل ایسه منه اولیوب واروب تکلمسی خدمتکاری
ایسه طوغدیغی یری زیارت ایلیوب
صلهٔ رحم ایلمکدر. وبری دخی حداثت
سنلی اولدن سنو ظهورلرک هوا وهوسلرک
ابو الملک صدیقک حالنه دوده حالی کبی
حضرت قرآن عظیم الشانی دخی
موما اتخاذا ایلمکدر. یعنی برجاهله
ابنوکه عالم فقیه‌در دیو نجی تصوت

حسنی اولدوغندندر اما امام اتخاذ ایلمکدر
حتی آنلره نمازده داخی تونکی جاغرق قلوب
کیبی قرائتی اوقودکی داخی نغمتی ایله • اکر
دیلرسه که حدیث شریفده فتنهٔ عظیمه دن
عد اولنان بو ذکر وظیفه لی امام اولمودن
ماعدا بو بیده نماز قلمق لازمدر تحلسه
بر عالم عامل وجود یوغیسه انجق صوت
حسننده اوتوری بو جاهل نفسه اتباعه
امام ایلمکدر • بو خصوصده بنجامعده وظیفه لی
امام بولنانک کیسنه صوت حسنی اولو
جاهل داخی اولورسه فتنه دن عد اولنمش
بو جواب بیعت دینیکه حدیث شریفده
عموم یتیمی واردر کوک وظیفه لی و کوک
وظیفه سز ائمهٔ جهلانک جمله سینه
شمولی واردر • اصل وظیفه لی اوله جق
امام اولمودنک تجسس و تفتیشی لازمدر
زیرا نمازده عموم ناسک دینی ولسانه
کولمعالم فقیه واریکن جاهل نفسنه
ایتدرملک عین خطادر • منهیا
تیندر • اکر مقتدی اولنلر بولنه
قادر دکلسه یسه قدرت و قوت

صاحبلونه

صاحبلرینه فرض واهم در کامیه رکی ابی تبدیل
ایدملو • امر بن در • اما بو مقوله قبیح منکری
دلسان شرعیله منع ولمنی شیئ سوینی
و انکار ایلمزسک یالکز هان فقرا کوررسک
و انجق اتا سوء ظن ایدرسک وده لحی اکثریا
بلاد عربستانده مساجد جوامعده هرکون
بشه سنده صلوة مفروضه وقت واحدده
جماعت متفرقه و ائمهٔ متعدده ایله قیلدقلری
مصلیلرک رکعات و سجداتی مختلف و مشوش
اولور • بدعت شنیعه در قطعا جائز دکلدر
مکی بو جماعه تماما اولدقده نصاری جماعت
اخری اقامت ایلیه • بو امر منکر وهی
دخی بو بدعت مغربی اکثریا متفقه و مدرسین
و وعاظ ناسی ولنلوا ایدبورلر • و بدعت و منار
اولدقده غنی بیلورکن اصلاده قبح و انکار
ایا یلمیوب بلکه تحسین ایدوب بعو ادینه
بعضی وجوه اقامتنده سعی ایدرلر • انکار
وقوع ورفع امور دینیه دن ایکی اصلاه
کیمسنه مقتدی اولمز • و بو جمله منکرات دن
اشنع و اقبح شول امر منهی عنه در که
اکثریا اثناء رمضان شریفده اجرا اولنور

مؤذنك هنوز مناره ده اذان باشلمدين
ياخود مدائي ايلدوب تمام ايتمدين مسجده
كوشه لونمسي واولوده افطاره عجله دن
اوتوري تونبه اقامت ايلدوب قيلدرلور
بومقدارجه نمازي اذان واقامتسز
قيلمقدن اولورلور • زيرا اذان واقامتك
مشروع ومسنون اولدين وقت
طولنه اتمك اذان اوقوب بعده ساع
اولنلمه اسنت الله حق تعالى تاخير
ايلنوب صكره اقامت ايلمكدر • چونكه
اذانك اول يا اذانك تمام اولمدين اقامت
ايلنه كويا اول اقامتدن اينمنس اولور
كبي اولوب اذان واقامتسز قلنمش اولور
بو ايسه مذاهب اربعه ده وعامه مجتهدين
وفقهاء اهل اسلام قيلوني قطعا جائز
دكلدر • حتى ابن كمال كتاب •
اصلاحده ايضاحده بيوردلوكه • اذانك
اداء وقضاء اولان فرايضك سنتيدر
قبل الشروع بوخصه قبل حلول الوقت
دكلدر اشبو امدي مؤذنك اذاني تمام
ايلمدن جماعت نماز قلمق جائز دكلدر •

عامه

23 عامه ائمه مسلمينك قيلوني بيس بوقمقلي
امر منكري منع وانكار ايلميوب بلكه اكثر
كنديلري مرتكب اولوب واخلوتي سعي
ايچون فقراي باب الهه مرتكب منكحاتيدر
وبوطغي وتشنيع ايدنلر عينيله بوحديث
شريفه ماصدق ديدلوكه حليه ده ابونعيم
ابي هريره رضي الله عنه حضرتلرنيك روايت
ايله رسول اكرم صلى الله عليه وسلم
بيوردلر قال عليه السلام يبصر احدكم
القذاة في عين اخيه وينسى الجذع في عينه
يعني تمامعا اولوركه سنك دينك اسيلاده
بويوقين قرنداشكك كوزنده اولانى حبا
ونوري طبقي طمانك واعمى كوزن فاما
كنه كوز بكوزده اولانى حوما بوداقلو يني
ويابيوك اغجاوي وكورمزسين اما
اسنو الجامع الصغيره ودخي زرمه
العلماده ذكر ايديلكه بالدان وقلدن هر
قنغي موضعده كه حق اذانك ادا اولنه يعني
منادلونيه مؤذنك اذانك اوقويه صوتا اذا
ايشيدلكه خلف محلده دكل اولوده ويغ
وبنجه لوده جماعت ايله سعيد اذان نماز قلمق

حاجتی دکلدر. اصلا کراهت داخی یوقدر
وهو قنیه و صنعانده که حق اذان اداء اولنمیه
صحرالرده طاغلرده و بونلره بکزر یرلرده جماعت ده
اذانسز جماعت ایله نماز قلمق مکروهدر
ایسه اذان و یوقسه ترک قلمق کوکلدر
قول مفتی به بودر. و مجمع المسائلده منقول
کوردی که رجال ایچون صلوة مکتوبه یی
مساجدده جماعت ایله اذان و اقامت
سز قلمق مکروهدر. و بو مذهبی
که مذهب امام اعظمدر. کراهت ایله
مراد کراهت تحریمیه در. اما اولرده
و باغ و باغچه لرده مکروه دکلدر. مجتبی ده
امام اعظم ابو حنیفه حضرتلرندن
مرویدر که بیوردیلر بر مسجدده بر جماعت
اذان و اقامتسز نماز قلسه جمله سی
کنهکار اولورلر. توبه و استغفار ایتمک
لازمدر. اشباه ونظایرده مسطور
هر نمازکه بر واجب ترکیله و یا بر فعل
مکروه ارتکابیله ادا اولنه. اول
وقت ایچنده ینه اول نمازی اعاده ایلمک
واجبدر. بعضیلر اعاده صلوة واجب

اوله

24

اوله جق مرتبه مکروه هادی مرتکب اولماق
دکیلدر. بو احوالی ایکی بیلوب. اکر مرتبه
علمیه ده دور جاهل و ابتر اوله لر. و یاخود
ذاتیده عقلدن مهجور احمق اوله لر حاصله
کار علما و عقلا دکلدر. غالیده و غافل
ایله کندوکی هر وجهله نصیحتده سعی الله
وایله نصیحت اخوانه مبالغه جنانه هوس ایده
دوخی جوامع و مساجدده ارتکاب
ایدکلری مناهیه ندر که لیلا و نهارا
مساجدلرده جمع اولوب و اوجی بش یوز کافر
دنیا کلامن سویلشمک و کولمک و سوء
یوز غیبت و یوزی یوزه تمسخر ایدرلر
مع هذا جمله سی ناسک علی محیطلر هر
کس بیلور که مباح اولان کلامی بیله مسجده
سویلمک مکروه و حرامدر. قلد قالد یکه
حالا کلامدر اوله و آنلر اوزرنده مصر اولور
بلکه اعتیاده بنا امرنکردن ایلیعکی حق
کوزدیدکی کورنمز العیاذ بالله. قال الله
تعالی فی بیوت اذن الله ان ترفع ویذکر
فیها اسمه. وهی المساجد وقال تعالی
ومن اظلم ممن منع مساجد الله ان یذکر

ان یذکر فیها اسمه وسعی فی خرابها بن
ایمدی مغلوردر اولدیکه مسجدلرده ذکر الهی
ترک ایلمک وکثره دنیانی سویلمک
جاملری خراب ایلمکدر • علی الخصوص
کذب وغیبت ومساوی وبهتان وفصل
وتمسخر اوله بو مقوله منکراتی اجرا
ایدنلر عوام وخواصدن هرکس حرمت
مساجدی هتک ایدرلر • ونیجه اصلاح
بیلمسه منکرات ایدوکینه داخی مقید
اولمیوب • دفعنه چالشنلر • الحق
همان مجالس مولویه طعن وتشنیع
ایدرلر فقراء ضعفادن ناسی
مقاومته قدرتلری وتمغیاله سنانک
تیری هدف ایتمشلردر • یالکز امر معروف نهی
منکره فقرا کوزدرلر • کندولری کوزمز
لر خصوصا لیالی طواله سیما اثناء
رمضان شریفده موذنلر صباح
اذانی کاتنه ایسماکله اهتماما
قبل حلول الوقت اوقورلر • وبعض طلوع
الفجر تکرار اذان اوقومزلر اقامت
ایله قبل اذان سنت نماز قیلادلر مع

هذا

25 هذا اذان مذهبمزده سنت موکده در ترکی
کراهت تحریمیه ایله مکروهدر حتی
بو بلده یا بو قریه اهالیسی ترک اذان ایتسه لو
بادشاه واجبدر دیمش انلر مقابله ایلیه
دیو نمازکده کراهت تحریمیه ایله ادا اولنه
اعاده‌سی واجبدر امثال اعاده ایکولر نیه
داخی کامیوب بونکا امثالی نیجه محرماتی
ایشلرلر تحقق لحالنا ایله دکی منفا
ذمیمه ایله نفس کبر وعجب وحسد وریا
وسمعه وعداوت وحقد صفتلری ایله
متصف ومملو اولدقلرندن داخی شعورلری
اولمیوب بونلر کاه جوامعده درس
ووعظلریله عجب دعوای علم ایدن جاهلار
فقرانک اطوار طریقتلرینه منکر اولدقلرندن
دیو انکار وجدل ایدرلر خصوصا راس
کل خطیئه اولان حب دنیایه ازحد
وبک توغل ایدرلرکه سرهنگی رسول اکرمک
روایت ایدر قال علیه السلام حب الدنیا
راس کل خطیئة بلکه حب دنیا اکبر کبایر دنیدر
نتکیم مسند فردوسده روایته ثابتدر
قال علیه السلام اکبر الکبایر حب

و حقارت نظریله نظر ایدوب و علمالرینک
دنیاده و آخرتده نفعنی انکار ایدرلر اول
جاهلدن نعوذ بالله هم ضال هم مضل اولوب
کافر اولورلر نیتکم امام سیوطی جامع
الصغیرده ذکر ایدوکی دیلمی مسند فردوسنده
تخریج ایلدوکی امام علی کرم الله وجهه
روایت ایدرلر قال النبی صلی الله علیه
وسلم علم الباطن سر من اسرار الله عز
وجل و حکم من حکم الله یقذفه فی قلوب
من یشاء من عباده یعنی رسول اکرم
بیوردیلرکه علم باطن اسرار الهیه دن بر
سر خفی و احکام ربانیه دن بر حکمدر کی
ذکر حضرت الله عظیم الشان دیلدوکی
عبد مؤمنک قلبنه و مراد ایلدوکی قوللری
بنک کی کالونه القا و الهام ایلر کما ل
مرتبه قلبلری کدورات نفسانیه
دن مصفا و اخلاق ذمیمه دن مبرا
ایدوب بو نسنه خوارق ظاهرلرینه طاعات
موفق و باطنلری فکر و ذکر خدا ده دائما
ایله کلوبنده ایکن اوتوری بعضسه بعض
منفعته و سفها ظن ایله کلی کبی

الدنیا بتنی لکی کبی کمال بودن اولان حب
دنیایه مشتغل و اندن تحاشی ایلمیوب
نیه تجارت ناسی علوم شرعیه نقل و تعلیم
صدده اولورلر مع هذا تحصیل و تنشر
ایله دکلری علوم داخی جمیع موقوفات
دنیایه و کسب معاش و جلب وظایف و منا
صبه مؤدی اوله جق علملر در زیرا نظرلرنده
علوم نافعه بونلردر دیو ظن ایدرلر حاشا و کلا
بو خصوصده اصل علم نافع اولان تحصیل
مراتب اخرویه و تزکیه نفس و تطهیر قلوب
و وصل اولحق فنون عالیه در که ارباب
قلوبک سعادات ابدیه و کمالات سر
مدیه لرینه باعث اولان علوم دینیه
و معارف الهیه در اصلا بو علملرک
تعلیم و تعلمنه و تحصیل و تنشرینه
توفیق ایلمزلر بلکه شغل ایدنلری
داخی ضنون و عنهمه ذل و سفها و تنسیب
ایدرلر و کمالی الحق کتمنه و نفسلرینه
و مسلکلرینه کوندرلر و علما الهیه
و اسرار الحقیه صاحبلری اولان اهل
الله و طالبلری اولان فقرایه اهانت

دكلدركه علم تصوف لقلقهٔ لسان
واقوال دهان اوله بلكه بونور الٰهی
دركه ارادهٔ ذات باری تعلق ایلدوكی
قلب صافه تجلیسنه اشراق ایلر ومادامكه
بو علم باطنی بو كمسنه ده ظهور ایلمیه
مجرد علم ظاهر واعمال ظاهره صاحبنه
نفع ایلمز دیو امام كرمانی حنفی تا
لیف ایلدوكی مناسك حج اثناسنده
وامام سیوطی داخی جامع الصغیرده
تصریح ایلمشلر حضرت رسول اكرم علیه
الصلوة والسلام بیوردی العلم علمان
علم باللسان ولیس له تحقیق فی القلب
فذلك العلم الضار وعلم بالقلب
فذلك العلم النافع یعنی علم ایكی نوعدر
بری مجرد لسانه تعلق ایدر وقول وذ
بانیله كسب اولنور قلب انسان
انكله متحقق اولمز اول علم ضاردر
دنرونك اثنا بلدوكندن اوتوری صاحبنه
حجت اولمز بلكه حجت علیه اولور نفعی
بوقدر ضرر تعلق ایدر كم كبر وعجب
ومحبت دنیا ورطه سنه دوشور

وعالم

وعالم آخرتده محجوج علیه اولور من قبل الله 27
لم تقولون ما لا تفعلون خطابیله مخاطب
ومعاتب اولور وبونوعدن علم قلبیه كه
طرق حقده قلب مؤمنه صفا وخلوص
برده كانبله اهلی اولنور علم نافع
بودرتیكیم عرفاء بالله دن بوسنی بیوردیلر
علمیكه از قلم زاید دل بمیرد والمجموع
انبیا واولیانك علمی بوعلم باطندر كیمی بی
ورطهٔ جهلدن خلاص ایدوب صلاح ظا
هر وباطنه سبب اولان بوعلم نافعدر منا
وی جامع الصغیر شرحنده امام مالكدن
نقل ایدركه ینبغی ندر بو كمسنه علمی ظا
هری تحصیل ایلدوكی موجبیله عمل ایلسه
حضرت الله اول كمسنه نك قلبنه
علم باطنی فتح ایدر وهنوز اولعقل
اكا عالم ... صحیح اولور بو خصوصه علم
كشفه روایتله دكل بلكه نور هدایت
الٰهیه ده شیخ طوسی رحمه الله بیوردر
اوكه شیخ عارف بالله علی وفا ایله اما
بلفیض بو یوزه جمع اولوب صحبت حضا
تنبه اثناسنده شیخ علی وفایه بسط

ایله وکی معارف وحقایق وکلمات
قدسیه بی مامر تلقینی دراک ایلمدن علم
ونظر اولونور دیبیکه بو تعلم وتفوه بو زیکو
حقایق وکلماتی قیلدن تحصیل ایله وکون شیخ
علی حجاب بیوزدیلو که حضرت الهک
واتقوا الله ویعلمکم الله قول شریفندن
یعنی تقوی سببیله خدای متعال تمال کو
مندن بیکانه تعلیم ایلدی   ودخی شرح مثل
کورلک اخیره وضعیدن ابوطالب مکی دن
منقولدرکه علم ظاهر وعلم باطن اخوین
در احدهما اخودن مستغنی اولمز انجق
مجرد علم ظاهر ایله اذن عذ اولنمز ذیلی
مجرحی لسانا   وقوله فی تجاوزا باطنی اما
علم باطنک مخرجی جنانه تجاوز ظاهرم
وباطنه نلک مجموعه سیرایت ایلدکده صاحبی
قلبنه دخی تاثیر ایدر دیو بو زمینده و ورثه
انبیا اولان علماء عاملین بیغمبران وانبیاء
عظامدن بو علم ایله وارث اولمشلردر دیو
علمک اصحابنه عالی اضافه صحیح اولور
ماعدی جاهلدر   هر نفسده لقلقه
لسانیله اولان علمی تحصیل دخی ایلسه

ودخی

28 ودخی بو علم باطن هر قلبده طلوع ایلمز زیرا خبث
نیته وسوء قصده واتباع شهوت بو نور علم
باطنک قلبده ظهورینه مانع در   قال الله
فاوردهم النار وبئس الورد المورود   ودخی
ابوطالب مکی قوت القلوبده ذکر ایدر که
زمانمزده اکثری علمادن تعدادو لسانده ذوق
حضرت الهک بعضی بلاکی اوصاف ذمیمه
ایله متصف اولدر بو بلاده اولیمی علم باطن نیجه
اولوده تلهو یا لمسئول   مثلا اکثر
تحصیل هیبته وکوزل لباس کیمکه
وکوزده اتلره بینمکه مایلدر   ودز قلوری
معاشلری وبین الناس رغبت واعتبارلری
نقصان بولمسوندیو کیجه کوندز قلبلری
عظیم خوفلری وار جب ریاست دردلی
جای کید   مدح وثنا اولنمقدن حظ ایدرلر
مرتبه عالیه ومناصب رفیعه طالبلری
ظلمه واغنیایه تصبصبص ایلمه وفقرای
تحقیر ایلوب موضع حقده استکبار
ایدرلر   کندودن فرقه اشلری اولاد
مؤمنلری حقده وعداوت وبعضا ایدرلر
وکندیه عرض وثنا ایلدی نه نقصان طا

اولمسون دیو اقتضا ایلدیکی حق کلامی
کتم ایدنلر و دائما هوا و هوس و غیبوبت جا
هلیته متعلق سوز سویلرلر دنیایه رغبت
و حرص کمالی و شح و بخل ایله موصوف
طول امل ایله مایللر و بطر و سرور و غل
و غش و مباهات ایله الوده و کارلری دائما ریا
و سمعه خلقک عیبلرینی تجسس ایلمه
مداهنه بی سوزلر نفسنه عجب ایلیوب
بین الناس کندولرین ترجیح ایلیوب
او کندولره اولو لنمغله و عزت نفسانیه حرص ایلر
و همیشه فسق و قسوت قلب غلظت و یوغونلق
و سوء خلق و ضیق صدور اوزره اولوب
دنیا ایله فرح و فوتیله حزن ایدرلر و تنازع
قناعت ایلیوب عبادت و جفا و عجله و شدت
و حدت ایلمه خلقه مرحمتی ازلکله هیچ توفیق
طاعتینه اعتماد ایدرلر و مالکلرولرینی مال
و حلال و املاک و ارزاق قضاء یوطونصله
الیندن کیتمسندن امین فضول کلام
و شهوت خفیه لرینی اجوادة عزت و منصب
طالبی اشکار قرینه لی تماشا ایلدیکی
بلمسه لر و سیرینه عداوت ایلمه و سعدلوی

اعتراض

اعتراض ایدنلره غضب ایتمه و اللهدن غیری
جمیع مخلوقاته تسلط و غلبه طلبنده و بر
کیمسنه به شیء قلیل ایچون انتقام صاحبی
اولوب خلقیله انسیت و حقدن و اهل
حق اولاندن نفرت ایدرلر و خشنت ایدرلر
غیبت و حسد و نمیمه و جود و اذیت و عداوت
مایللر و الحاصل بو مذکور اولان اوصاف
ذمیمه نک جمله سی مونلره کبیدر بونلر ایله
سنه ترونلرینی ملوا ایدوب ظاهرلرین اعین نا
صوم و صلوة و زهد و ورع و انواع طاعت
ایله مزین کوسترلر اما حضور حقه
واردقده بونلرنیلی السنه ائی اولوب هر کس لعنه
کنیلری ایشاری شطاردن و دون حالکم ظاهر
چقوب کشف غطا اولدقده و قرش مونلره
مفوله سی ولان تزداد صنفلر ظهوره کلوب
عامه انبیا و اولیا حضرتی رسوای و ملک
اولور اول عالمک هوا آزوی جمیعا ایله
و شهوت نفسانیه ایله تحصیل ایله و بی
علمی ظاهر ایله کندو نفسنی و علمنی
تصنع و ریادن تخلیص قادر اولمیوب
سنوا ایله دنیا مجموع عیبلری ظاهر اولمغله

عند الله قیمتی دخی منحط و معیوب اولور
العیاذ بالله تعالی و شیخ محیی الدین عربی
قدس سره العزیز کتاب فتوحات
مکیه سنک بابنده و ستادده بیوردیلرکه ائمه
دین و علماء اهل یقیندن بعضیسنه بیه
بعضی اصحابی دنیاده سلطانلر بزه بو
وصیت ایلدیکه انلره عمل ایدرلر اول عالم
متقی جواب ویرمش بیوردیکه بو فقیرک
مجالست و مصاحبتندن حذر ولحنا
اوزره اولسکه اول قوم نیجه امیش اولاد
کلماتیله بنی بونده تکلف ایدرلر
ناسک الذماق ایچون کلاملری تملق
ایدرلر فاما قلبلری غش و غل و حسد
کبر و حرص و طمع و بغض عداوت و مکر و حیله
اوزره اولور و دنیاوی نقصت اعتقاد
ایدرلر نفاق عملی دنیا اوله و شهوت
نفسانیه اختیار ایدوب عالمده دنیاده
خلود تمنی ایلر مع هذا بیلورکه بو
عالمده بقا متصور دکلدر بیمکه
اسکه مکه فایده ولده قلبی مرتبه مال
و رزق اسکه مکه فایده ولده قلبی مرتبه

مال

مال و رزق لباس دنیایی جمع ایدوب ساکن
اولمق ممکن اولمیجق مقداری بنالو اخذ ایت
ایلیوب الی یا انشمه که شبلری ازدو
ایدوب حرامی کسب و معاصیده انفاق
ایدرلر و مخالفه امر بالمعروف ایدوب کندو لوی
منکراتی ارتکاب ایدرلر حاصل کلام
بو معقوله کمسنه لر ایله مصاحبت و
و مقارنت و الفت قطعا جائز دکلدر
دیو مخبر فقیر توصیه و نصیحت و تنبیه
بیوردمشلر نیل تمدی بیچ جایز اکر نظر
انصاف و عبرت ایله باقوب دهنه
و مناقضه توک ایدرسک و طغر وجه
ادعان ایدرسک بی زکی اولنان اوو
صاف دیدی منلک مجموعی زمانمزده
علماسنی بولورسک تأمل ایله دین
محمدی و شرع مصطفی به بوبله اخلاق
ردیله صاحبلرینه نه وجه اوزره احکام
الهیه امین اولورلر حاشا و کلا
مع هذا بودنیق ایسا نه حال وجی
ناسه انلره نسان انسه کورکه سوزلر
بنجه اعتماد اولنوب موجبیله عمل

اولنمسون ایکه بو قدر اوصاف قبیحه ایله
اتصاف ایلمش اولان جماعت ظلمه قبول اینیه
واروب مباهات و تفاخر ایلدوب ظلمه نك
مرادلری اوزره تمشیت ایدوب حاضر اولورلر
وانلره انتساب و تقرب ایچون ظلمه لرینه معاونت
وبالمواجهه مدح و ثنا ایلر و ظاهر اشیا ایله اهل
فسقلرین حسن توبه و باطل اشیالرین
قالب حقه افراغ ایدوب افندم سلطانم
معقول بیوردیلر دیو انشا ایدرلر علی اضا
دا فقها بویله اولمغه ملتفت اولمق
هاتن بو خصوصده کونیا من عند الله
ملهم اولدوکلری اولظالملرک معتقدلری
نه هوادر بوکون کلماتیله تحسین و آفرین
دیرلر نعوذ بالله تبرهن و قیکم
بو مقوله علماء کبی سفهاء احمقلر
بولمری منکری الحاد و بو شیله
خورت واما حنفی اختاذ المساله لو مرجعه
بودینغ کمی اوصاف و احوال اوزره
کنندولری مصر اوله لوبس ایله کمسنه
لوکش امر بالمعروف و نهی منکر ایلر لری مقبول
و مقبول دکلدر حاصلی سوزلری

بوجهله

بو وجهیله اعتماد جایز دکلدر مکو
خصوصی قطعی الثبوت و عموم ملك معلومی اولان
مسئله دن خبر ویرن مثلا زنانك کبی سرقه
کبی شرب خمر و ربا و سمعه کبی بونلرده اعتماد
اولنور اما انلرک لسانلرندن صدور ایلمه
کلمدن اوتوری دکل بلکه جناب الله
کلام قدیمنده نص صریح ایله بیان
ایلدوکندن اوتوری بیلورز اعتماد ایله
فاما بعض کتب فقهیه عبادتلریندن
بعض تصحیح بو شیئك حرمتی حقنده
متفقهما ولنان معنای نقل و خبر ویرن
سائلر علماء دین و ائمه اهل یقین
قیلندی قطعاً معتبر و مقبول اوله و مسموع
دکلدر زیرا مذکور اولان انواع قبایحی
ارتکاب ایلدن ناشی بصیر بصیرلری
مطموس اولوب کما هو حقه ادل مسئله
تلقی ایتمه ومراد فقهاء عظامه واصل
اولوب الحاصل جمیع سوزلری عوض
نفسانیه ایله مشوب ومملو اولدوغی تکلم
امام اسیوطی جامع الصغیرده ابن عمر
رضی الله عنهما حضرتلری روایت ایله ذکر

ایلدذکه قال علیه السلام العلم دینی
والصلوة دینی نعنی رسول اکرم صلی الله
تعالی علیه والسلم بیوردرلو ناسه
تعلمی ایله مأمور اولدقلری علم معهود کم
اصول دین اولان علم کتاب وسنتدر
دینی نه نمه ادمی کده السلام دینی در
عناد مؤمن اودر دینه بلوب اوکوندرسی
وادا ایسلو دم و واجب در فانظر
واعمل ما تعلم هذا العلم نسلی صاحبی
اصحابم امتم سنی نطق الک بوعلمی دینی
کیمدن اخذ و تعلیم ایدر سنی عمل الی
کمالده موقوف وموقوف و منتفی اولان
کیمسه لردن تعلیم و اخذ ایتیک نتکیم
حدیث اخرده بیوردلر یحمل هذا العلم
من کل خلف عدوله نعنی بوعلمی
دینی تقوی و عدالت و صلاح و دیانت
ایله موصوف ومعروف اولان کیمسه
لردن اخذ و تلقی اولنور بوخصله
عالم اولوب بوخصله عالمه اولوب
علمیله عمل ایلمین سفها دن باخود اهل
سوطرخوان اولوب عبارت بیقوا بی

کواهك

کواهك ظاهر لویننه بافوت مرافقا ایله محاوری
معنا به مطلع اولمیوب کتب مندوبی تتبع
ایلمیوب بلکه مطالعه سنده دخی فایده
اولمین متفقهین دجاهت بو مسئله
تعلم واخذ ایتمکله هوس ایلمك سزی
اصلح واغوا ایدر وکیف تصلون فی
الصلوة فانکم تسئلون یوم القیمة وصلی
خمسه دانی دکیمیت ایله ادا ایدر سنی
نظر ایلیوب تصفیه ایلمك بوخصله یا نشدن
صادمق ایلمك دیجی یوم القیمه بوا کیسنه
سئوال اولنور سنی دیو بیوردیلر یسی
بوکیمسه دینی اسلامی کیمه اقتدا ایدر
وکیمدن سوزدینی اصغا ایلدی مقتضا
سیاله عمل ایدن نور نطق ایلمك کواك
هرجا اهل وا[illegible] وعالم وعالم کچنی اهل
هوا سفها ایله اقتدا و تولیه اغنیا و اصنا
جانیدر کلو [illegible] نه عملی اولنع حلوصی
انوبی قدر بلکه حلوصك وجوبنه دخی
قائل دکلدر حتی نطاله متصف او لو
واهلنه حرمت ایدن لو بو [illegible] ایکی دینه امت
ظاهر
محمد دن ساده دل کیمسه لو بونلوك

ظاهرلری کوکل هیبت و قیافتلری علما
لباسنده کوروب امامت و تلونی بی خلوص
و بی غرض و منیتله کلی سمعة اخلاق
ایله تملو ایدوکی بلمیوب سوزلرینه اینا
نورلر و اعتماد ایدرلر حتی نیجه دز
دمنده کمسنه لری کورده مکه اول غرض
الوده طائفهٔ فقراده ولوناه نلثا تام مقا
بلهده ایلدکلری سماع و صفالری
حالمده رحانیده کلدیدو سوق
واغوا ایلیوب اینانده ممتلودر تا
خصوص سماع حققنده ابوطالب مکی رحمه الله
قوت القلوب نام کتابنده سویدکلری
که اکر سماع ادابیله سماع اولونه طرح
ایدرسه نیمنی صحتنه طعنه انمنی
اولورسه یعنی فقرانک سماعلرینه
نیجه دخل ایدیه بلورز که مرتبهٔ صحت تصدیق
بولدی اهل الله ک مجموعی سماع ایله بلکی
و سماع الملک اولیای عظامک و علماء
عاملین اتفقی ممدن کان لوردکه
اول سماع واسطه سیله نیجه کسب
قرب کرامت مولا و نیجه لر دخی تحصیل

وصلت

وصلت جناب کبریا ایلیوب نیجه اذواق ذو
حالی بولمشلردر پس ایمدی بویله کمال
تحصیله سبب اولوب اولیای کبار وضع
ایلدکلری ایین طریقت و سماعلری نیجه
حرام اولور اکر دیرسک سماعه اهل اولنلری
حرام دکلدر بلورز اما اهل زمان
سابقده وار ایمش زمانمزده بولنمز انلرک
جوابی تفصیل اوزره فصل سماعده کلسه
گرکدر نیچون زمانمزده سماعه اهل
بولنمدی دیو سوکلن و حکم ایدرسون سنی
کورمکله و بلمکله ایله عالمده مردان خدا
منقود اولمق لازم کلمز هر بشنه
کمان میتکه طالبیت شانیدرکه بلنک
حقیقته باشند والحاصل بو مقوله
متقصفه و سفیهلرک تعلیم و اغواسیله
ساده دل مؤمنلری اولیا و فقرا حقنده
سوء اعتقاددن حفظ ایچون وحله
ده حرامدر بوطرق و اعتقاد ایله نبحاه
ضلالتده دوشمدن صیانت ایچون اظهار
حق ایدوب لوجه الله و طلبا لمرضات الله
فقرای مولویه نک ایین طریقت و سماع و

وصفا لوی باتنده اولان ائمهٔ مجتهدین نک
وعلماء اهل تحقیقک جواب باصواب واقوال
سعادتمآللرینی بیان ایدوب بو رساله‌یی
جمع وتألیف ایلدم اکرچه بعض اول طلبه
نقشه انتسابیله بوقدر احمق کورونلکه
عادم مؤمنین بو بابده سوء ظن واعتماد
فاسده‌سی منشأ اولیور ایدی مقصودم الله
تعالی حضرتلرینه اذهان وصدوره ناجی
وافهام وقلوب مؤمنینی اوهام باطله
وافکار عاطله‌دن تخلیص‌در بو
خسته طعن وتشنیع ایدن متفقهه
وسفهاسینه اعتراض وتشویش الولیدی در
دکلدر زیرا جواب الاحمق السکوت
بادی بعنم فیمتا حصول حقانه واراده
قلبه مفسده ومصلح ظاهر اشکاده اولور
والله یهدی الی الحق والی طریق المستقیم

الفصل الثانی

فصل ثانی مجلسده
لویه قرائت قرآن عظیم الشانی وذوا
حدیث شریف سرد کلمات مشتمل
اولدوغینی بیان ایلر ونشاه بوقدر
بونلر افضل طاعت واشرف عبادتدر

بیلی بمهایی بو کلمسه قولمت وحدیث اوقنان
مجلسه وار مقحام الی دیسه نعوذ بالله
کافر اولور اکرچه بو کسه که بو قرآن و
حدیث اوقنه‌جق عندنده اوتوری مجلس مولود
بیدر واولقحرامدر دیمکه ایسه بلا لازم
ایمجوندر که انده منکر اولان نشئی اقامت
ایده‌ر اوله اکجون اول مجلسه وار مقحرامدر
دیرلر انلره جواب باصواب فصل الله دیکو
ابلهودکمنده ذکر مساکر کجمه نکتیل
وعجب وریا کبی اولان منهیات جوامع و
جلده مجالس مدرسی ووعاظلرده دخی
موجوددر انلره ذکر مذکور اولان
منکراتدن تحاشی واجتناب لمعلومون
عظیم وحدیث شریف رسول کریمی اوقورلر
وانلرک مجلسلرینه وارمق وانده حاضر
اولمق حرام مدر دیمک نیسک اکر بو کسه که
سوق ووعاظ ومدرسی‌ده بولنمق منا
کیبو وقبایحی که کبر وعجب وامثالیدر امور
باطنه دندر ظاهرده دکلدر فرضا
سؤال ایلسک تکاذ ایدوب بونده ابله
اخلاق سیئه بو قدر بولنور بو جواب

فضیله

ایدوب دیو ذکر ایده خدای متعالک اسم شریف
یعنی ایلمکله فائده لو تمییز ذکر کننده لوندر او
اوصاف ذمیمه اولمدوغنده و ندامته و مستمعین
دن کندولرینی اکبر و اعلا کورمکله تحلولرینه
کندی نفسلرینه معجب اولوب حقوق الهی
اداده تقصیرلرینه کبر و عجب و حسد
صنعتلری ظهور ایلمکله در حال توبه
و استغفار ایلمکله و تعدد النوم بو مقوله
قبایحه مرتکب و مصر اولمغه اکر تونلر
یعنی ابلر نسنه دکلدر اعتماد ایلمزلر.
فاما بو جهله یعنی جماعت [illegible]
قوضا ایلمسه لو دخی کذب ایله تمثیل و اولزلری
ذیلی تودیده کبی صفات مذمومه دن ناشی
غایت مشکلدر . مکر عنایت
حق اوله اکر دلو سه که تکلیفه ایله
یعنی تکلیف ایله سلك بو ماده ده
انلری یعنی لا تذرکلمی ذیلی محافل
حسنه اوزرینه محمولدر جواب
و بویوب دیوکه نعم انلر محافل حسنه
اوزرینه محمولدر جوابی و بویوب دیو بز
نعم انلر محافل حسنه اوزرینه

محمولدر

محمولدرلر اکر کندی مالکیدر اولوب کندی نفسلرینی
احوالینه مشغول اولمسه لودخی بون طعن و تشنیع
ایلدکلری لسانلرین کف و منع ایلمسه لو امثالیله
دکل ایلکه مجلسلره ذکر الله و تلاوت قرآن و علوم
شرعیه نقل و تعلیمنه واردقلرنده قرآن
و حدیثلرده اولان ایدوب خلفا انواع تعریضلر
و نصیحت بوزنده ایلکه مقارن توبیخ
و زجرلر و ناسه انواع عرضی ایله دوقیمه لر
ایدرلر یعنی بویله عباد الله و قمرینه
توبیخ و قرع و زجر ایدنلر لا مذکور اولان
صفات قبیحه ایله موصوف اولمدقلرینه
شرعا یعنی تکلیفلری اولور تکلم ایلد و مسلم
و ترمذی و نسائی ابی سعید خدری نه
اسناد ایله بو حدیث شریفی
تخریج ایلمشلردر ان رسول الله صلی الله
تعالی علیه و سلم علی حلقة من اصحابه فی
المسجد فقال ما اجلسکم قالوا اجلسنا
نذکر الله و نحمده علی ما هدانا للا
سلام و من علینا فقال آلله ما اجلسکم
الا ذلك قالوا والله ما اجلسنا الا ذاك
قال اما انی لم استحلفکم تهمة

لکم ولکنه اتانی جبرائیل فاخبرنی ان الله
عز وجل یباهی بکم الملائکة الحدیث یعنی ابو سعید
حضرتلری بیوردیلر که بر گون حضرت رسول
اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم مسجد
شریفه کلوب صحابی کرامدن بر جمع
جلسه‌سنی کوردیلر که حلقه اولمشلر
سؤال بیوردیلر که سزی بو
مجلسده نه شی جمع ایتدی اجلاس ایلدی
جواب ایدوب دیدیلر یا رسول الله الله
تعالی ذکر ایتمک ایچون وجناب
حقه حمد وثنا ایچون اوتوردق بزکه بزه
انواع کرم ولطف ایدوب بزی اسلامه
هدایت ایلدی حبیب اکرم صلی الله
تعالی علیه وسلم بونلره یمین تکلیف
ایلیوب الله حقیچون بو مجلسده سزی جلوس
ایتمدی الا ذکر وحمد وثنا ایچون اصحاب
داخی یمین ایلیوب دیدیلر که الله حقیچون
بزی اجلاس ایتمدی الا دیدیلر کمی ماده
یعنی غیری شی ایچون کلوب اوتورمدق
الا تحذرا منعا له شکرا لذلک وذکره
وثنا ایتمک ایچون غیری قصدیمز یوقدر

سرور ومکانت

سرور ومکانات بیوردیلر که الحاله اول اصحابم
تحقیقی حالکزده کذب اتهامی جهتندن
سزه یمین ویرمدم یعنی سزده تهمت کذب
ظن ایلدکم اولدن ملاحظه ایله سزه یمین ویر
دیکم یوقدر ولکن حضرت جبرائیل امین
کلوب خبر ویردیکه الله عظیم الشان
ملائکه کرامه سزکله مباهات وتفا
خر ایدر یعنی ملائکه کرامه اشبو
سزی حتی حضرت الوهیت ملکلری
اوزرینه سزی تفضیل ایلمسنه کونه
عملکزی باعث اولمشدر ایمدی معلوم
اوله که صحابی کرامک مسجدده حلقه
اولوب اوتورملری محاسن حسنه دن
مراعاته بروجه الله محلی بوغلکی تجرده
تحقیقا بنا اولدیغندن حضرت رسول
الله اصحابه یمین ویردی حالبوکه
حبیب اکرم ایتمدی بو داخی
مذکورلرک خلوصلرینه صدق قلوبلرینه
تحقق تحصیلی ایچون انلره یمین تکلیف
ایلدیلر اکر امور باطنه لرینه دخی
وقوفی احوال ظاهرلری ایله یمینه امور

عرض نفسانیه اولمیوب مادام که اوصاف قبایح
ایله متصف اولمدقلرینه یمین ایده‌بیلورسه
نه کوزل نصیبه نائل اولورلر. والا فاما
صریحا کوردوکمز اشلرینه یمین و شاهد
لازمدر دکلدر. اذ حالا مدارس
و مساجدده حین تعلیم و مذاکره‌ده
طالبلر ایله اولان غوغا و مجادله‌لرینه
نه دیرسون بو دیخی اسلامده منهی عنه
دکلمیدر. نتکیم امام سیوطی جامع
الصغیرده ذکر ایلدکلری محمد بن
کعب قرظی روایتیله ابن عساکر صحتیله
تخریج ایلدکلری حدیث شریفده منکر
و منهی اولدوغنه اشارت واردر. قال
النبی علیه الصلاة والسلام ما
تجالس قوم مجلسا فلم ینصت بعضهم
لبعض الا نزع الله من ذلک المجلس
البرکة. یعنی رسول اکرم
بیوردیلرکه بر قوم بر مجلسده مجالست
ایلیوب ده بعضیسی بعضیسنه اصغا ایلمیوب
سکوت ایلمزلر ایسه حضرت الله مجلسلرندن
اول مجلسک برکتنی رفع ایدر. یعنی هر قنغی

مجلس

37

مجلس اولورسه سوز بلنمیوب غوغا ایلوب بکلمز بالکلیه
هر قنغیسندن بو شخص غالب اولور یاخود بونی
بویله بویله غوغا ایلیه لر اول مجلسک برکتی
مرتفع اولور. مناوی شرح جامع الصغیرده
امام غزالیدن نقل ایلدکلری هر مجلسده
مطلوب و مستحسن اولان بودرکه مصاحبتک
کلامینی دیکلیه مداخله ایتمیه. و بو
حدیث شریف مجرد اثنای درسده مسلک علم
طلب ایله و یا طالبلر بویله بویله ایله دکلی
غوغایی ذم و قدح ایتمکه دلالت ایدر بو تصریحدن
اکلاشیلیور. و بوندن کمی مجادله و عناد اولان
مجلسدن البته برکت رفع اولنور. اما
اکثر غوغا و عناد دنیا و طمعه و کبر و عجب
و اختلاف و فخر ایدرک غلبه و تجهیل ناس
قصدیله اولورسه که علمای زمانک
اکثری با عادت مستمره و شان و شهرت اولدقلرندن
اول مجلسدن الیوم برکتی رفع اولنمقده کلی
بلکه جمله‌سی اثم اولورلر زیرا محض حرامدر
اصالده بو مانکوردر اولان صفات حرامدر
عناد و غوغا ایله مفاخرت ایله بطریق الاولی
حرام اولور. زمانمز علماسنک احوالی

ايسه مغلوبدر حقیده کلدی
ذی انصاف اولوب مداهنه سنیه الگ ایله
مخالطه ایلیه عطایه اکثر حق اوزره
نظر ایدوب آهلی مرتبه تامل و تدبر ایدرلر
ایسه مغلوب اولورکه حالی و شأنی
بوده بلدوکیمز کبیدر عالم آخرتده ایسه
فضیحتلك حضرت الله کشف ایلسوب
علی رؤس الاشهاد هرکسك معلومی اولور
و فضاحتلری آشکاره اولور نیتکم امام
مسلم حضرتلری سند ایله بو حدیث
شریفی رسول اکرم صلی الله تعالی
علیه وسلمدن روایت ایدر قال
سمعت رسول الله صلی الله تعالی
علیه وسلمدن سامع یقول ابوهریره
حضرتلری دیدیلرکه حضرت حبیب
اکرم استماع ایتمکله دیدیلرکه ان اول
الناس یقضی علیه یوم القیمه
یعنی یوم القیامتده اوزرینه حکم و قضا
اولنانك ناسك اولی یعنی قیامت کونده
افعال و احواللرندن سؤال اولنان
بنی آدمك ابتداسی رجل استشهد فا
تی به

38 تی به فعرفه نعمه فعرفها سؤال بو رجلدر که
دنیاده کافرلر ایله قتال بولنمش بولندی یعنی
دعوت و اجتهاد اولندی ده دعف خلاف
لایزال اول ذاته عالمده بناده احسان
ایلدوکی نعم جلیله تعریف ایلیوب بیلدردی
یعنی کفار ایله قتال ایدن حك
مرتبه وبیردوکی مکنت و قوت و عموطی بالجمله
بدننده و سائرلرکا وبردوکی اکل و شرب
و مسکن و ملبوسات متعلق اولان نعماتی
اول شخصه تعریف ایلدی و بو نعمتلرینی
هم او نعمت والزاملرندر یعنی منعم
علیه حجت ایله غالب اولوب الزام المحال در
بونی تعریف مدتی سبیله اول کمسنه
مقدما نایل اولدوغی نعمتلری بیلوب اعتراف
ایلدی فقال فما عملت فیها یعنی جناب الله
بیوردیلرکه بو نعم سنکا احسانمی اولان
و شکری واجب اولان نعمتلرمی که
سنك مقدر و معلومك اولدی یعنی
اول نعم جلیله حقنده و مقابله سنده
نه کونه عمل ایتدك قال قاتلت فیك حتی
استشهدت جوابنده اول کمسنه دیدیکه

اعلاء كلمة الله ايچون في سبيل الله مجاهده
لوايله قتال ايلدم حتى شهيد اولندم
يعني شهيد اولنجيه چاليشدم بو آوج فانيى
بوكا ايلدم ديو مبين اوغورينه قال
كذبت ولكنك قاتلت لأن يقال رجل
جرئ فقد قيل الله عظيم الشان بيوردكه كذب
ايلدك بلكه كفار ايله سن جنك وقتال
ايلدوب اولنجيه سوقاتلدك امانيت وغرضك
وقصد وعزيمتك الله دكل ايدي بلكه
سائر ناسي سكا جرئ وبجيع وبهادر ديو
دسونلر ايچون ايدي وافقا مجموع ناسي
سكا جرئ تحسين ومدح قلديلر ثم
امر به فسحب على وجهه حتى القى في النار اند
صكره من عند الله امر اولندي اول شخص
يوزي اوزره چكدن وچكا اولندي حتى
ناره القا اولندي يعني عذابه موكل اولان
ملكلر امر حقيله دير حال اني يوزي
اوزره ناره القا ايلديلر كذلك عملي
كوزل اما غرضي فاسد وعزيمتي محاسنه او
لمغيله بو عذابه كرفتار اولدي ورجل
تعلم العلم وعلمه وقرأ القرآن ودخي

بر رجل

بر رجل كه علم شريفي كندي اوكرندي
وسائر خلقه اوكرتدي تعليم ايلدي
وحضرت قرآن عظيم الشاني دخي اوقودي
واوقوتدي فاتي به فعرفه نعمه فعرفها
يعني اول كمسنه دخي حضور حقه دعوت
واحضار اولنوب حضرت الله اكا
دخي عالم دنياده احسان ايلدكي فهم
وفصاحت وتعلم وتعليم علم درايت
ودرايت وحضرت قرآني قرائت وسائر
نعمتلري بر بر تعريف ايلدوب اكا بيلدردي
واول دخي بيلدي معترف اولدي قال
فما عملت فيها خطاب حق بيوردي چونكه
بيلورسك يا اول نعمتلري حقنده نه كونه عمل
ايشلدك كه هر بريك شكري واجب ادا
نه يوزدن شكرلرين اداء قلدك نه يوزدن
شكرلرين ايلدك قال تعلمت العلم
وعلمته وقرأت فيك القرآن جواب ويردي
ديديكه يارب سنك رضالك تحصيلي
ايچون علم شريفي تعلم واخره تعليم
ايلدوب حضرت قرآني تلاوت ايلدم قال
كذبت ولكنك تعلمت العلم وعلمته

لیقال انك عالم وقرأت القرآن لیقال
هو قارئ فقد قیل ثم امر به فسحب على وجهه
حتى ألقي في النار حضرت الله بیور
دیكه یالاندن سن ایلدك بلی علم اوقودك
واوقوتدك وقرآن دخی اوقودك اما سنم
اماسنم رضام ایچون دكل بلكه خلق سنی
مدح ایلسونلر نه كوزل عالمدر ونه كوزل مجود
قرائتدر دیسونلر ایچون وحد ذاتنده
اوپله دیدیلر اندن نصكره امر اولندیكه
اودخی یوزی اوزرینه چكیلوب جهنم
القا اولندی ذی آیتك دخی حظی صالح عملی
كوزل ایکی امتالله اولمیوب تمدح ناس
قصد بله اولمغین مستحق آتش نیران اولور
ورجل وسع الله علیه واعطاه من اصناف
المال كله ودخی بر رجل كه الله
تعالی آنك اوزرینه مال ورزقی توسیع
ایلدی ذهب وفضه ومواشی واملاك
صنفنك جمیعندن آنی ویردی فأتي
به فعرفه نعمه فعرفها یعنی اول رجل دخی
احضار اولندی وحضرت الله
آكا دخی دنیاده احسان ایلدكی مال

ورزق

ورزق واملاكی نعمتلریمی تعریف ایلیوب
اول دخی معترف اولدی قال فما عملت
فیها یعنی خدا بالله بیوردیكه اول مالك
اولدغك نعمه جونكه معترفسك دنیاده
سنده اناوایله نه عمل ایشلدك قال ما تر كت
من سبیل تحب ان ینفق فیها الا انفقت
فیها لك شوایله دیدیكه یارب سنك انفاقی
سودیكك سبیلدن بوطریقی ترك ایلمدم الا
انده مالك اولدوغم مالمكی بذل وانفاق ایلدم
سنك رضاك ایچون یعنی سنك راضی وخشنود
اولدغك مصارفده مالی خرج وصرف ایلدم
بناء مسجد ومدرسه وعمارات كبی واعطاء زكوة
وصدقات كبی وسائر بونلرك امثالی خیرات
وحسنات ایلدم دیدكده قال كذبت
ولكنك فعلت ثم ألقي في النار یعنی حق تعالی
بیوردیكه كذب ایلدك بلكه سن بونلری
سن اول نوال وانفاقی بنم رضام حصول
ایچون ایتمدك ولكن خلق سكا نه كوزل
جومرددر ونه لو دردیو مدح ایلسونلر ایچون
اول عملی ایلدك ووافقا سنی ناس
مدح ایلیوب جوادر دیدیلر اندن نصكره

من عند الله امر اولنور اول کمسنه دخی
یوزی اوزره جذب اولنور قعر جهنمه القا
اولنور نیلی یمدی بو اصناف ثلثه دن
هر بریلک عمللری کرک مجاهده و مقاتله
و کرک تعلم و تعلیم علم و قراءت قرآن
و کرک بذل و انفاق و خیرات و حسنات
جمله‌سی ذاتیله کوزل عمللردر اما بونلرک
اصحابلری دنیالرندن نیتلری خالص و لمنی
مرضات رحمانه مقارن اولمیوب بلکه اغراض
نفسانیه و مقاصد شهوانیه ایله وجوده
کلمه بو مقوله عمللرک بونلرک
اصلا ذره قدر فائده‌سی اولمز تعذیب
حیوان بلا فائده ایمنمل ولور و عذاب
دوزخه مبتلا اولورلر نعوذ بالله
ایمدی هرکسه لازمدر واهم خانه‌سی قلبی
ابتدا تطهیره سعی ایدوب خلوص نیت
و صداقت تحصیلینه بو فقیر ابن الحذکیه
فقرایه طعن و تشنیع ایدن علمانک
وعظ و نصیحت مجلسلری و تعلیم و تعلم
و قراءتلری مذکور اولان اغراض نفسانیه
دن عاریدر جمله‌سی خالصانه صادقا

دن سوء قصدلری یوقدر مضانینه ذمیم
سروتلری حالی دنده بلکه صورتده فائده
بونلکه حضرت لایزال سر بو خطایی مونده
عالمدر دبالله علیم بذات الصدور الا انجق
انجق ما فیهایه کلامه لو فقراء مولویه نک
ایام مقابله‌ده سماع و صفالری مباشرتلرندن
قراءت قرآن و حدیث ایله ابتدا ایتملری دخی
الا علی وجه التبرک والتیمن نیتکم شیخ امام
عارف بالله ابن غانم مقدسی رحمه الله کتاب
حل الرموزده مسائد بنوری رضی الله عنه
مشغللرندن حکایه ایدر که علمای
علمای و مشایخ متقدمیندن کبارندن بیر ذات
بیوردیلر که رسول اکرم صلی الله تعالی
علیه و سلم عالم منامده کوردم دیدم که
یا حبیبی یا رسول الله هل تنکر من
هذا السماع شیئا یعنی دباب طونمک
ل سماعلرندن بو شیء انکار ایدرمسک فقال
ما انکر منه شیئا رسول ثقلین جواب
ایدوب بوزده بلکه حضرتلرینه انلرک سماعلری
نلرندن بو شیء انکار ایدرم ولکن
قل لهم ان یفتتحوا قبله بالقرآن ف

ولكن سماع ايلمك عاشقلق دكلدر سماعدن
اول قرآن ايله افتتاح ايتديلر الحاصل بونلر
قلت يا رسول الله انهم بو ذوق نعمتي ديديلر مكله
يا رسول الله انلر بكا انا وقتا ايدي
بوركي فقال عليه السلام احتملوهم
يا ابا على حضرت رسول الله بيوردي بلكه
يا ابا على سالك راه حقيقت اولانلر عشقا ق
وفقرالك جور وادبلرينه صبر وتحمل
ايله حتى عوام قومدن ممتاز اوله ديو بيوردي
رضي الله عنه حضرتلري عمري اول مجلس
بونلرله تفاخر ايدرلر ايدي بلكه فقرالك
سماعلري بابنده اولانلره مشغولي واسطه
سيله صحبت رسول الله واصل اولوب
ابو على كبي سيله بونده خطاب بيوروب
اول كيجه بونلري ايتدن تعيين واحسانا
ايله ايلدي بو حمد وثنا ايدرلردي وابو
طالب مكي حضرتلري دخي اسناد صحيح
ايله قوت القلوبده روايت ايدوب
تصريح بيورديلر كه بر كيجه حضرت
رسول الله مجلس شريفلرينه دا
خل اولدي واول وقتده مجلس رسول

اكرم

42 اكرمده بو قوم قرآن عظيم الشان
تلاوت ايدرلردي وبر قوم شعر اوقوردي
فقال عليه السلام في هذه مرة وفي هذه
مرة امام اسنوي جامع الصغيرده
ابن انباريدن وانلر دخي ابي بكر رضي الله
عنه حضرتلرندن روايت ايلدم بو حديث
شريفك معناسنه تخريج ايلمشلردر ومراد اولنان
تلاوت قرآن ايله كلام موزون اولان شعر
اوقومقدر مناوبه ايله اوقنسون ده فعله
اولنسون يعني هر بريسي حجت ايدوب
بيله اوقومق جايزدر ياخود
گاه بونى گاه بونى بو اخونى اوقومق
نوبتيله ديو مناوي تصريح ايلمشلر
ليس بو اخبار منقوله نك ونظايرينك
وجودي دليل كافيدر ذكر فقرالك قبل
السماع وبعد السماع تلاوت قرآن
ايلملري علماء فحول قبلوندن امر مقبول ومستحسندر
وكذلك قبل السماع حديث شريف
مصطفوي نقل وروايت ايلملري دخي حضرت
قرآن عظيم الشان تلاوتي حقنده وارد اولان
اخبار واثار نبوي قبيلندندر مع هذا

کتابک اوائلنده ذکر اولنمشیدیکه
تاریخ بغدادده خطیب بغدادی نقل ایدوب ذکر
ایدرلرکه امام عالم و عامل موثوق و معتمد
تبع شیخ ابراهیم زهری حضرتلری که
امام بخارینک و سایر نیجه ائمه حدیثینک
اوستادیدر زهریا ذکه خلیفه بغداد اولان
هارون الرشید حضورلرنده بر حدیث
شریف نقل و روایت ایلمک لازم کلسه
ابتدا کلام حبیب اللهه تعظیم ایچون
وحضا مجلسده حدیث نبوی استماعنه
ودل کوکل اصفا ایله طلب و شوق و حضور
قلب حصولی ایچون عود دیدکلری سازه
برمقدار چالارلردی وانده نصکره
روایت ایلمک حدیث شریفه باشلانی
اوقورلردی پس بمدی اکر عود چالمق
قبل حدیث شریفده کستاخلق و بی ادبدر
رسول اللهه اهانت اولیدی ائمه محدثین
اوستادی اولان امام همام مجمع علماده
ایلمزلر ایدی بلکه محض خیر و برکت
اولدیغنه دلالت ایدر اکر قاصر
الفهم اولوب فقهانک جهلهسی دیرلر

ایسه

43 ایسه که بو کتب فقهیه‌ده قول فقهایی بولدق
تصریح ایلمشلردر بوکسنه‌لر قرآنی دف و دودلهم
چالنورکن اوقوسه کافر اولور و بحر
الحقایقده مذکوردر ذکر الله اثناسنده
ونعت رسول الله اوقوندقده دف ونای چا
لمق دخی بویله‌در وعلی قاری مکی ذکر
ایدرکه ذکر الله وقتنده آلات ملاهی ومقدحی
بویله‌در بونلرک هر برین ابطالین تحقیق اولور
بو اوللتعالی کجینی سفهایه جواب ویروب
دیو ذکرله اقوال فقهانی ردایدکده هوا رقصور
کنی داد معنادر اولسونکن ذی بونلرک
جمله‌سی لهو ولعب قصداوزرینه محمولدر
اکر آیات قرآنیه وذکر الله ونعت نبوی
لعب وطرب قصدیله دف و دودلک و سا
زلر و نغمه‌لر بابنده اوقورلر ایسه تکفیر
اولنورلر والا خشوع و خضوعک وطر ف
حقده شوق و ذوقک ازدیادی ایچون
اوقورلر ایسه شرعا امر مطلوب و ممدوحدر
نتکم کتاب مواهب اللدنیه ده امام
غزالی سماعه متعلق کلام طویل
ایرادنده نتکم ذکر ایدر که عارف

کبیر سنیه علما عرفوی حضرتلری بیننده
العلماء والعرفا مشهور ومتعارف اولد
حرب ومناجاتلری الحان لدنیه واوزان
لطیفه اوزره وضع وتألیف ایلدیلرکه
حتی سامعیندن اولانن قلوب مؤمنینی
تنشیط واسرار سالکینی ترویج ایلیه دیرا
نفس ناطقه نک ولمع سلیمک نغمات والحا
ندن حظ نصیبی وارد رهزه وفتکم
موارد نبویه محمدیه دن فایضه اولان وارد
ات سنیه یی که احادیث رسول اللهدن
ودخی نعت شریف وذکر الهی نغمات فا
یضه لو اذان اله ینفه ایله قراءت وقبول
ایلسک عاشقانه اولان سالکلرن
جمیع عروق واعصاب واعضاسی اول
واردات محمدیه واول ذکر جلیله
نشئه دار اولورلر   وباغ جنانلرنده
اثمار لطایف دینیه وازهار معارف
لدنیه ظهوره کلور دیو عوارف المعا
رفده امام سهروردی قدس سره
العزیز تصریح وبیان ایلمشدر   وبو
دیدیکلری قراءت قرآن وحدیث

ونغمات

ونغمات والحان وسماع ونای وسایر سازلو
نوبتلر ایله مختلط اولدوغی صورتده دیکه
لهو ولعب قصد اولنمز فیه نظر وبو
بکلیه طرقه حقه تشویق سالکین اولدیغی
مطبوع ومرغوبدر   مع هذا مجلس مولویه
ده نوبتلو نای ایله مخلوط اولوب دفعه
ابتدا اولنمز   بلکه ابتدا قرآن اوقونوب صلو
حدیث روایت اولنور   بعده سماع ونای
وقلعه مجالسنده انلرده نصیحت قرائتیله
ختم اولنور   ممشادینوری رضی الله عنه
حضرتلری نک واقعه لرنده اولان رسول
علیه السلام امرینه مطابق ایدکلری نوبتا
رودوه دکی ایله دکمز کیمی   اکثر متقدمه دن
بوزدیوسه رسول الله بن سماعی انکار
ایلمم دیدکی زمان ماضیده اولان رجال
اللهک سماعیدر دیو خصوصیتی عصرمزده
رجالینک سماعی دکلدر دیو جواب ویرمش
دیوکه حضرت رسول اکرم
صلی الله تعالی علیه وسلم بو سماع
اخوان فرقانیه در   بلکه اطلاق اوزره
بن سماع انکار ایلمم دیدی   سن وجه

اولدن بو وجهی بولدا ایلیوب نجاة محبّه
ایله انبیاته قادر مسنونکه رسول الله
انکار ایلیوب نجوین بوندن قلوی سماع زمان
اول رجالینك سماعینه مخصوص اولیه
زمانی رجالی سماعینه اشتمال اولنه جاکه
قادر دکلسون زیرا سماع ایچون اولدن
اشارات نبویه نك عمومنی واردر الی
آخر الدوران هر زمانك رجالنك سماعی
شاملدر نجه مخصص یوقدر زیرا صوق
لی نوعیندندر اصل ایسه بقاء ما كان
على ما كان در صوم وصلوة
وانواع طاعات ومعاصی کبی زمان اولده
نجه ایسه بعینه زمانمزده دخی اولدر
مادامکه تغیر بینه یاد ایه ونقصانینه نص
وارد اولمیه على الخصوص ضرب دف ونای
وسایر آلات مطربه عند الفقها بالذات
حرامدر دکلدر بلکه بالتبع زیرا
اکر بالذات حرام اولیدی حضرت
حبیب خدا اثناء نکاحده دفکون
تلقایی وقتنده عایشه رضی الله عنها
وعن ابیها روایتیله ترمذی صحتنه تخریج

ایلیوب

45 ایلیوب امام سیوطی جامع الصغیرده
ذکر ایلدوکی حدیث شریفیله ثابت اولمشدر
قال رسول الله صلى الله تعالى عليه
وسلم اعلنوا هذا النكاح واجعلوه
في المساجد واضربوا عليه بالدفوف يعني
اصحابم امتم سز نکاحی اعلان واظهار
واشکار ایلیکز ودفلو چالکز که امت محمد [illegible]
بلسونلرکه آنلر امر خدا وسنت رسول الله
اجرا اولنسونلر مناوی جامع الصغیرده
شرحنده دیرکه حنفیه فوق الاطلاق فی الاذن
مطربه نك لذاذتها علتله حرمتنه افتا ایدر
وبو حکم لطیف دکلدر وامثالی اولدیغی
سرور محللرنده ضرب دفك حلیتنه دلالت
ایدر ومذهب شافعیده اثناء سورده
ضرب دف مطلقا حلالدر جلاجلی
ایله دخی اولورسه زیرا شارع ومبین
للحلال والحرمة اولان سرور انبیانك
حضور علیه لرنده ضرب دف اولنمغی
سند صحیح ایله کتب احادیثك مجموعنده
مصححدر وحدیث شریفده واقع
اولان اضربوا امرینك اقتضاسی بودرکه

ضرب دف و دخل ایله مزامیر فرقی اولمیه
وقول اصح دخی بودر دیه انتهی کلام المنا
و رحمه الله تعالی نیجه دف و نای سماعی الات
مطربه‌یه الحق بالآلات حرامدر کبیدر بلکه
حرامدر ولیسی بونلره عارض اولان امر اخر ایله
در منکر حرامدر اولان مجالسده فسق و معاصی
مجلسلرینه استعمال اولنور ایسه حرام اولور
حرام تبعیت ایله یا لادب قرآن عظیم و ذکر الله
دخی بونلر ایله در ذاتنده امر مستحسن و حلال
ایکن جونکه بونلر ایله مجرد لهو و لعب قصدیه
ایله تطرب و تنعم اولنسه حرام اولور
ایمدی معلوم اولدیکه فقرا مولویه‌نک
نای و قدوم و دف چالوب سماع ایلملری
و نعت رسول و قرآن مصحف بر اوقوملری
و سائرده و سماع ادابی اولدن اصحاب
طرق مشایخ خداینه تشویق اخوان
ایچون الرهبات و تسبیحلی اوقوملری
مجرد لهو و لعب قصدیله اولمدوغی
و مجلسلری مجلس فسق اولمدوغی اظهر
من الشمسدر عالم جاهل سالک
و منقطع خواص و عوامه دخی بو قدر تحقیق

دکلدر

دکلدر زیرا هیئت معروفه اوزره 46
فقرانک دور و سماعلرینه و ذکر الله
ایتملرینه و نغمات و آلات مطربه ضرب
ایتملرینه بو کیسنه لعب الطلاق ایلمی ملحق
دوری بوغوضی و اولوب فقرانی عدو اتخاذ ایلیی
کیسنه اوله نه استغوسه سویلسون حجم
و عادتنک سوزینه اعتنا اولنمی زیرا دعوی
سنی سویلمکله عداوت قوما معلومدر
مشایخ و فقرانک قصیده و نشیدلری ایسه
جناب حقه قرآن و دعوت شوق و محبت
و عبودیتیدر ذکر اولوند ایسه اولمسون
ایشه ایسه جونکه انما الاعمال بالنیات
مقتضاسیجه نیته راجعدر انشالله
ان شاء الله الفصل الثالث فصل ثالث
مجلس مولویه اخوانی فقیهانه و سائر
جماعت حاضرینه وعظ و نصیحت
و تحسین سوق الکلام فی ذلک
المقام ذکر قصص صالحین و اخبار
انبیا و مرسلین مشتمل اولدوغی بیان
ایلر بونلر ایسه افضل طاعاتدن
بر طاعتدر و اشرف قربتدن بر قربتدر

ایدوکلیله شنائع و شبهه بوقدر هر
سوزی کمسنه‌یه که بونلره مجلسنه حاضر
اولنلر فسقنه حکم ایلسه نعوذ بالله مجاوز
اولور اگر اولدیغی کبی بونده دخی
دنیوی‌سیله مجلسی مقلوبیده بو طاعت اولدوغی
جهتندن حاضر و لنلری تفسیق ایدرم
دیو اندن نیجه امر منهی عنهی جواب ایدرلر
جواب ایدوب دیو فرض ایدلم فقراء مولویه‌نک
ایلدکلری سماع و صفالری امر منکر
و منهی یمنیده بو خصوصده سکا تسلیم
اوله لم فاما اول منکری بو فقرایه
و سماع خانه‌لرینه قصر و تخصیص ایچوندر
اولکی فصلده دیدوکمز کبی نیجه مناکر
و منهیات مساجد و مدارسده مجالس
وعاظ و مدرسینده دخی واردر انصاف
ایله نظر ایدرسه کورنسک و لکن
البته بو قاتل اسید ایله اول مجلسلره
حاضر اولنلری بو تفسیق و طعن ایتمزز
و من یعمل سوءا یجز به مجلسنه مقلوبیده دخی
اول مجلسلرک بویدر وعظ و نصیحت
و تعلیمده و قاعده مشهوره دکلمیدر علی

ان المعاصی لا تمنع الطاعات یعنی عصیان 47
طاعتی منع ایلمز بوندن کلیه‌کی نماز
قلسه نمازی صحیح اوله کلدر دیمک ایسه
حج دخی بویله‌در مال حرام ایله حجه کتسه
حجی صحیح اولور دیمک ایسه حاشا بالله
صوم و صلوة و حجی جمله‌سی صحیحلردر و دعا
ایله سنده اگر وجود ایله منات ما معه وجود
اولمیسی امر مقرردر انجق اول ادیکلری ایلدو
عصیان ایچون مکتسب ایله و کی مال حرام
ایچون معاقب و مؤاخذه اولنور اگر بونکی
کیم ایلدوب دعوتنا ایچون ایسه ایسه تهدید
متضمن فامیلک و همینه کوره سماع مو
لویه حوانزا اولمجی صورتنه بوقدر ماعا
مقارنت ایله اول مجلسلری دنیایی نیجه
تفسیق اولنور مع هذا حاشا که
حرام اوله ان شاء الله قریبا فصل
سماعده اول حقیقی اولان اقوال علماء
عاملین و انکا متعلق ترتیب ایلدیکی سوز
و حالی ذکر ایلدکدر نظر انصاف
ایله باقوب تامل ایله که علماء کا
ملیندن اولیاء اهل یقیندن لا یعلم

ولا یحصی فحول کبار وعظ ونصیحت
وعلوم حقایق الهیه یه متعلق صور اشعار
وقصاید غزلیه ده نیجه کتابلر تالیف
ایلمشلردر که نفوس بشریه اصغاسیله
زیاده تعشق ایلیه ونیجه صنایع شعریه
والحان ونغمات اوزرینه ترتیب ایلمشلر
درکه استماعندن قلوب سالکینه فرح
حاصل اولوب دین وایمان وایقان منا
فعینه متضمن نیجه معانی غامضه یه
نایل اولوب بتوفیق الله وبعنایة المولی
افهام سامعینه اثر ایلیه شیخ محی
الدین عربی قدس سره العزیز حضرتلری
بو وقتده عمره نیتیله شهر رجبده مکه
مکرمه ده واروب اثنای حجده ذلك
نجاد نوادلرنده تجلی ونیمتنا معارف
ربانیه واسرار روحانیه وعلوم عقلیه
وتنبیهات شرعیه یه متعلق تشویق نفوس
طالبین وتوفیق داعیه اصغاء سامعین
ایچون عبارات موزونیه وغزلیه
ایله ترجمان الاشواق نامنده برکتاب
عدیم النظیر تنظیم وتالیف ایلمشلر صکره

لطفی

لطفی عام اولسون ایچون بنه کندولری
شرح دخی ایلمشلردر واول شرحک سبب
تالیفی دیباچه سنده بو منوال اوزره
تحریر بیورمشلرکه ولد بندر الحبشی
وولد اسمعیل بن سودکین نامنده ایکی ذات
شریف کلوب سؤال ایلدیلرکه حلبده
بعض فقهادن استماع ایلدککه سنک
حقکده ایدرلر ایدوب دین وتقوی ده صا
حب کمال ده کیلدر دیو لوادی عن
تغلیظ داین وکتمان ایچون بعضی
مرتبه تستر قصد ایدنلرده تحی دکلدر
دیو تالیف ایلدوکی ترجمان الاشواق
کتابنی دخی انکار ایلیوب اسرار ربانیه
وتنزلات الهیه یی حاوج مقالاتندن دکل
کلدر شطحیات مقوله سیلدر
دیو سویلدیلر بنده دخی دنسود بلدکدی
وقتده درحال منظومه مزبوره نک
شرحنه شروع ایلدم واول اثنامده
قاضی ابن عدیم نامنده علماء دینیدن
بر عالم متقی مجمع فقرا وحضور جماعة
مسلمینده کتاب مذکورک بعض محلنی

فقیردن تلمذ ایلیوب اوقودی مقدما
طلبه انکار ایدن فضیلتلو ایشیدوب
و شرحی کوروب اولکی انکارلری جهتوندن
اولدیغنی اعتراف ایلیوب مشایخ عظام و فقراء
بابا اللهیه و اتلودن صدور ایلدیکی کلماتی
استتموزدن استحسن مشروعیتیه کوره اولورسه
اولسون بعد الیوم انکاردن اجتناب اوزره توبه
و استغفار ایله انکارلرندن رجوع
ایلدیلر حاصل کلام مجذوبات کلمات
قدسیه اولیای عظام اکثریا صورت
نظم و غزلده رونما اولمسی معارف الهیه
و حقایق ربانیه طرفلرینه استجلاب
قلوب عاشقین ایچوندر کذلك
مجموع اخواندن دینی جماعت حاضرینک
اولان وعظ و نصیحت مجلسلرینه داخی
عنادیمن بوامه فتاح ایله استجلاب
اولنور فنه اول منفعت صوریه جزئیه
ارزوسیله جمع اولنوب مجلس اکوب شیء
تلیلیه ایله استجلاب اولنمسه عوام
ناس قلوب دیکلمزلر و فواید دنیویه
و اخرویه دن محروم قالورلر مثلا کورز

میسون

میسون فلان جامعده مولود اوقونور دینلسه
البته مولود اورده شربت و شکر ویرلور اولنق
معتادینه بناء خلق شربت ایچوب شکر
یوزدیچاول بهانه ایله جمع اولورلر بیش
طعام منظرینی دخی اولسه بو بالدن واول
طعام و شربت و شکر ارزوسیله کلنلرک
چوغی اول مجلس مولودده وعظ و نصیحت منا
فع دینیه و مسائل شرعیه اوکرنوب
ثمره علم و علمادن حصه مند اولورلر
اکرچه اولکی فکری دار زوسی اکل و شرب
ایچون اولمغله نیتیله کامنی ایدی صکره دخی
اعلا ظهوره ایلدی فواید صوریه جزئیه
هوسیله مجلس فواید معنویه یه نایل
اولدی بنا بیدی عباد اللهی بو وجهله
طریق حقه و اداء سداده استجلاب
امر مستحسن و مطلوبدر بنکم حوق مندر سقی
دده دخی کورلمشدر طالبلری کلام
لطیف ایله و تعظیم مرتبه حرمت و تعظیم
ایله طعام نفیسه اطعام و ضیافت
ایلمکله بلکه بو نیتله وظیفه جکلی
تعیین ایلمکله طالبی صید و جذب و جلب

وجلب ایدرلر مقصود اول بهانه ایله
مجلسه حاضر اولوب جمع اولسونلر واتحاد
ذوقی اولجوزی فائده تحصیلی ایچوندر کماکه
ذلک کل یوم اموزه نیته دن بجه
مسائل شرعیه و فوائد حکمیه بولوب تعلیم
ایدرلر فقرالره ایسه اطعام و ضیافته
اقبال ایدرلر و لماده غنیدن نغمات لذیذه
والحان لطیفه بی اطعام کوشنی ایچون اید
اعداد واحضار ایلمشلردر نتکیم
ابراهیم بن اسحاق موصلی دن نقل اولنورکه
هر بارکه بابام اسحاق موصلی حضورنده
ابن ابی حفصه حاضر اولوب بر طعام
یسه بعد الطعام باباما خطاب ایله
بیوردرلر ایدی که فاذ نعمنی اطعام ایلدیک
اما ایشیتدرمکه قولاغمی ذقی اطعام ایده سن
الحاصل ایلملری ایله الحان و نغماته و سازه
وجالغی یه متعلق بر شیء احضار ایدرلر
متلذذ و متذوق اولورلردی و شیخ
رحمة الله حضرتلری بر کون بر ضیافته
دعوت اولنوب بعد الاجابه تشریف
بیوروب قلوبی صاحب دعوته خطابا

بیورد

بیوردیلر که بو محلده جنازه نمازینه بی 50
حاضر اولمشیز که غنا و دف و ساز و
سوزه متعلق بر شی گتربو قدر اگر ضیافت
دن غرض یکدیگرلرک بربره جمع اولوب اذواق
صوریه و معنویه کسب و تحصیل ایلسونلر
ایسه البته ادنی مرتبه بادی دف و غنا
لازمدر یوخسه مجرد طعام ایچون
بربره جمع اولمق عادت بهائم و طیوردر
وهر کسک خانه سنده علی قدر الا
ستطاعه اکل و شربه متعلق شیء بولنور
یالکز بینکم طوقلغنه قناعت صفت
حیوانیه دندر ادمیت و انسانیت
مجموع حواس ایله صوری و معنوی کسب
اذواق ایلمکله مستحق اولنور هر بر نسنه نک
معرفت و معنی تحصیلی اولوب اول جهتله
دائما مولانا یه قربت بنی ایلمکله همت
ایلملودر الفصل الرابع فصل رابع مجلس
مولویه قرائت مثنوی شریفی متضمن اولدیغی
بیاننده در حقا که کتاب مثنوی
معنوی علوم الهیه و معارف ربانیه
وحقایق ایقانیه دن بر تالیف علی و بی

وبو تصنيف متعالينك كه بيت كورمش
مثليني عنوانى محول ايدوب منبع غور نديه او
بحردن عقول اشارات آيات قرآنيه يى
واسرار احاديث نبويه يى وقصص موا
عظ ايمانيه يى وامثال ونظاير حكم عرفا
نيه يى مشتمل بر بحر بيكرانكه ذكر هر آن غوا
صان فنون واذهان وسياحان علوم
وعرفان صدف حروف والفاظ طوريله
انواع جواهر معانى واصناف لآلئ ومرجانى
بونما فيوما الى هذا الان بل الى آخر الدوران
جمع وتحصيل ايدوب وعاء قلبلر دنك
وسعتي مقدارى مملو وبى نقصان اولور
لنه اصلا اول درياى بى پايانك كهولرينه
ذره مقدارى نقصان ترتب ايلمز
وبو بستان حديقه لاثانيا هى دركه
هواده ال عشاقان الهى انوار ازهاريله
پرنور واذواق اثمار بله پرسرور او
لوب ليلا ونهارا على قدر مراتب
استعدادلرى اجتنا ايله كسب حضور
ايتمه دهلرنه اول روضه صفا وبهجه
باغ فادن نه برگل رعنا قصور ونه خود

برمويه دلكشا دوروم هنوز اولمامشدر و
همشه دست خزان حوف اندازيسي اعدادن
ونوع شتاء كلمات سردى حتا
دن مصون ومحفوظ اولوب الى يوم
القيام طالبين وسالكينه حيات تازه
نضرت بي اندازه بخشي واعطا ايلمه دردر على
الخصوص اول حضرت سلطان حقيقت وبرج
شمس فلك سعادت ترجمان جناب
احديت ولسان غيب الغيب اولوهيت
شيخ شيوخ عالم اداديب اوستادان بنى
نوع آدم شاه سلاطين وعلما مربى
فضلا واتقيا بحر عنايات نور هدايت برهان
سلطان دين دنيا وآخرت دستگير مولانا
جلال الدين رومى قدس الله روحه و
نشر الى الاصحاب فتوحه حضرتلرينك
منزل رحمت اولان دهان نورافشانلرنه
ندن لولو وار سلك نظم وعقد انتظامه
منسلك ومنتظم ظهور ايدوب لسان اهل
جنان اولان عربى وفارسى كنه ولرينك
زبان دردنشا اولمغنه بناء اكثر
نالغه فارسى ودرى اوزره ودينا

ذاتلرینی لغت عربیه اوزره جمع و تألیف
اولنمشدر بیت مالکا فلیلیم جان اول
پادشاه معنوی   قد دعا لبنا نکه
برهان کافی مثنوی حتی بو فقیر
قلیل البضاعه مؤلفات رساله‌ء
شریفه نیتیمنا و تیمنا حضرت مثنوی
نک عربی اولان اوج دیباجه‌سنی
بعض فقراء طریقت مولویه‌نک طلب
والتماسلری ایله کستاخانه شرح
و بیانه جسارت ایلیوب   صراط السوی
شرح دیباجات المثنوی اسمیله تسمیه
ایلیوب عواقبنده مع اعلام الاستعطا عه
مدح حضرت مولانا جلال الدین رومی
یی و مدح حضرت مثنوی معنوی‌یی
مشتمل بر قصیده رعنا وغزل خوشنما
ایله اختتام ایلدم تقبل الله بقبول
حسن مجلس مولویه مخصوصا ایکی
کرسی وضع اولنوب بری شیخ ایچون
بری دخی فقراء مولویه اصطلاحنجه
قاری مثنوی دینلان [illegible] تعبیر اولنور
درویش ایچون بری اول قاری اولان

درویش

درویش کرسی نشین اولوب تعظیما و تکریما 52
کمال ادب و وقار ایله کلمات قدسیه
و انفاس رحمانیه ایله مملو کتاب مستطا
قرآنی ابتدا بر شیخ اولان کیمسنه دخی
فقرا و اخوانه و سایر مستمعینه لسان
ترکی اوزره ترجمه و مناسبت ایله شرح
یا ذوقی اوزره و مشایخدن نقل و لطف
ایله ذوقی کبی نیجه حکایات غریبه و روایات
عجیبه نقل و مضموننی حصار مجلسه
انواع نصیحتلر ایدوب جماعت حاضرین
دخی هر بری صدق و اداب ایله استماع ایدر
لر بو کیفیت ایسه طاعات الهیه و عبا
دات مرضیه‌دن اولمغله شک و شبهه
یوقدر فهم و ادراکه ابتدا حصه‌لو اولور
اذعان ایدوب احکمینی اولمیان بی
نصیب بو کاتبین محروم قالورلر یتی
ایمدی بو یله مجلسه داخل اولنلری بی
کیمسه فهم و نسبت اولسه نعوذ
بالله کافر اولور   زیرا او مجلسه
قراءت اولنان علوم الهیه قرآنیه
دن بر توضیح جناب احدیته و اسرار

دین اسلامه و محمدیه‌یه ایلکاد ایتمش اولور بو
ایسه کفر محضدر دیو بوندن
دخی ادنی استهانت ایدنلرک کفری
ایله فتوا ویرلمشدر کورلدی اذ جمله
شیخ امام ابن حجر الهیثمی الشافعی رحمه الله
فتواسنده نقل بیوردیلر که کندولرندن
استفتا اولندی مقامات حریری دینلن کتاب
کتاب حقنده کذبدر دیمک دین علم
شرعی استهزا ایلمکه مستلزم شرعا
تکفیر اولنورمی دیو سؤال ایلد
کلرنده جواب بیلدیلر دیدیلر که مقامات حر
یری اکرچه ظاهر الفاظی کذبدر کورینور
اما حقیقتده کذب دکل عین صوابدر
ضروب امثاله طرق غریبه و صنایع
بدیعه‌دن اسرار عجیبه‌یه مشتمل و حاوی
بر تصنیف عدیم المثال والنظیردر که
رسم و طرزی ابتدا بو اندن بر اوستاد
کامل و ماهرینه خطور و براه ایلمش قلب
و فکرینه ظهور ایتمشلردر شکر
الله سعی واضعها و شکر سعی صانعها
اکر بر کمسنه بو کتابک درونندن

مندرج اولان علوم و فنون نتایجی
استهزا ایدوب کذبدر دیسه نعوذ بالله
کافر اولور زیرا علم شرعی و علما
دینی استهزا ایتمش اولور اما اکر
استهزا و استخفافی مراد ایتمیوب انجق
ظاهر الفاظی و صورتی اعتباریله صورت
کذبدر مراد اولدیغنه بناء کذبدر دیسه
کافر اولمز اما علما متقدمین
دن بعضیسی دخی استهزا قصد اولمدین
مجرد قصعه النوید خیر من العلم یعنی
برجنا فتوی نحسی علمدن خیرلودر دیسه
کافر اولور دیو فتوا ویرمشلردر اکر
استهزا قصد اولمیوب ایسه دخی نعوذ بالله
اکر استهزا و استخفاف قصد ایله
تکذیب ایدرسه بطریق الاولی
تکفیر اولنور انتهی کلام ابن
حجر الهیثمی معلوم اولدیکه فنی علم
ایله کی معین اولمدین مطلق علمی استهزا
ایدن تکفیر اولنور حتی علم الهی ربانی
یی مشتمل کتابی استهزا ایدنلر
واول کتابی نقل و قراءت اولنان

مجلسنه حاضر اولنلری فسقه نسبت
ایتمکده طریق الاولی تکفیر اولنور لغو
نیتیله سوء ظن ایلمامالی وطعن الطاعنی
مثل لحن بسنیچی فصل مجلسنده اولونه
دف و نای کبی آلات مطربه ایله سماع
طبعی مشتمل اولدوغی بیان اولنور بو اعیده
بو طائفه علیه نک ایلدکلری سماعلری
دا اولدیناه جایز قلوی آلات مطربه بولنو
بو سنک اصلا منکرات وحرمنه اقتی
بوقدر بلکه مجرد طریق علامة الفتوه
شالنک اولان طالبلک قلبلونه فرح
ونشاط القا ایچوندر اما شولکه مسلو
کله سماع ونای وقدوملک حرمتنه ذاهب
اولمشلردر علماء دینک تالیف
وتصنیف ایلدکلری کتب فقهیه ده
واقع اولان بعضی عباراتی تمسک ایتمشلردر
المکلوبدر مع هذا متمسکلری اول دقلو
عباراتک بونده لذاته بونلرک حرمتی فهم
اولنمز همان کان علماء بالله
غودینه واصل اولمیه هوادیجی ونفسی اله
لونده وجهال وعوام دوقلونده لهو ناشی

تکلمش

تکلمش اکلمشلر وبناء علیه کیمسه اولدخی ملهه 54
تواریه فتاوی سنده تصریح ایلدیکه
استماع صوت الملاهی معصیة والجلوس
علیها فسق والتلذذ بها کفر ای کفر با
النعمة یعنی ملاهی صوتنی دیکلمک
معصیتدر واول صدالری دیکلیوب اوتور
دوقسقدر واول صوتلر ایله متلذذ
اولوب ذوقلنمک کفران نعمت خدا او
لمقدر زیرا واجب اولان بودر که جمیع
اعضاسنی وجوارحنی نکودنک فو اولوغنه
صرف ایلمکدر حتی اول اعضا وجوارح
نعمتک شکری ادا ایتمش اوله اکر
بونک خلافنه استعمال ایدرسه کفران
نعمت اولور پس هر فرده لازم ودر واجب
اولان بودرکه مجموعی جوارحنی ماخلق لاجله
خلافنه استعمالدن حذر ایلیه باخصوص
قولاغنی صوت ملاهی صعاسندن زیاده
حفظ ایلمک واجبدر نتکم حضرت
رسول اللهدن مرویدرکه انه علیه السلام
ادخل اصبعیه فی اذنیه عند سماعه تجلی
حبیب خدا صدای ملاهی اولان محلده

وارد قلوبلره اول صوتی استماع ایله دیو
کتابلرنده تحریر بیورمشلردر قولری عبارتی
اکا میلدر یعنی ذاهب اولورلر زیرا
ارباب فطنت وذکاوته خفی دکلدر
که ملاهی یا بر طاعت مفروضه نک ترک
کنه مکروهی ویا باعث اولان صدا ایله اشارت
فوت صلوة کبی یاخود بر معصیت محرمه
نک اجرا اولنمسنه مکروهی ویا باعث اولان
صدادن عبارت اولور زنا وامثالی
کبی بو خصوصده مطلق لهو مراد دکلدر بو
فائده ده ذکر اولنان وجه کبی ذکر بعض
لهو وارد دکله مباحدر ونوید حکمی
معنا ایسه امام سیوطی جامع
الصغیرده ذکر ایلدوکی عمران بن
حصین روایتیله ترمذی تخریج
تخریج ایلدوکی حدیث شریفه اشارتدن
فهم اولنور تحکم بیوررلر قال
صلی الله تعالی علیه وسلم فی
هذه الامة خسف ومسخ وقذف اذا
ظهرت القیان والمعازف وشربت
الخمور قیان قینه نک جمعیدر

مراعی

مراعی مغنیه یه دیرلر معازف ایسه
معزفک جمعیدر کسر میم ایله داخی
ذا و فا ایله آلت لهو وطرب دیرلر دف
وطنبور وامثالی کبی یعنی خطاب رسالت
پناهی بیورمشلردر که امم سالفه مبتلا اولوب
بنم امتمدن مرفوع اولان عذاب استیصال
که یره باتمق وصورت انساندن صورت
حیوانیه تبدیل اولنمق وجانب سمادن طاش یاغمق
دربنم امتمک حقنده داخی بونلر واقع اولور
قچان مغنیه جاریه لر وآلات لهو وطرب
وشرب خمر بونلر مجتمع اولسه صوریده
اولمغی نقل بوحاله معنوی عذاب
استیصال ظهور تحقیقدر ایسه حضرت
رسول الله معازفی قیان ایله شرب
ما بیننده ذکر بیورمشلردر قالوندن مفهوم
اولور که معازف دینلان آلات مطربه نک
مجموعنک حرمتی شرب خمر وزنا وبونلر امثالی
حرام اولور حرام بولدن استعمال
ایله در اکر ملاهی والات لهو اولوب
حرام اوله اکر ملاهی والات طبل ودف
ونای مخصوصا شیشه اوله لودی عماوزنده

و وقف نكاحده جواز استعمال آلات لهو
وملاهی اولمدیغی مستحسن ومصرح اولمادغی
بنابرین خلقك علماسندن وجهلاسنده وعوا
مدن بو فرده جائز اولدیغی دكل اونك
فقهاء دینك كتب فقهیه‌سنده اوصافدن
بو صفت معینه و مخصوصه ایله
موصوف وقیوداتدن بو قید معلوم
و متعین ایله مقید مسائل دینیه‌دن
بو مسئله‌یی ذكر بیوردقلرندن
مثلا استعمال صوت الملاهی حرام قول
گبی ودانخی بو كامثال ام قوال ومسا
ئل گبی اول موصوف ومخصوص ومقید
اولان مسئله مطلق فهم اولنوب
لذاتها الآن مطربه بالخاصه اولدیغی حوشنه
ذاهب اولوب كلام علماء دینده
ذكر لهو و ذكر ملاهی قیدلرینی الغا
ایلمك قطعا جائز دكلدر مراد
فقهاء عظامی فهم ایلمیوب یاخود
عن قصد كند و طبیعتنه موافق
اولان كلماتی تغییر و تبدیل و مراد
اولنمیان فهمله و ذره معنی الهیدن

استعمال ایلین ناسه لهو حرامدر و غیرهم
نه كیفیتله استعمال اولنورسه اولسون
استعمال آلات مطربه اطلاق اوزره حرامدر
دیو فتوا ویرمك دین اسلامده امر شنیع
وبین المسلمین علم شریعت وعلماء شریعته صیانت
دكلمیدر عجبا بو امر عظیمه جرأت
ایلین جاهل مغرور علماء دین وائمه
مسلمین آلات مطربه‌یی استعمال ایلین
كبار خطیئه و ضلالته نسبت
اولدوغی ملاحظه ایتمزمی وعلما
و فقها حقنده سوء ظن ایلیوب اولیا
ی عظامه منكر و طاعن قیاس الحكام
كتابه عظیمه كتبه دو كیفی ایلیوب
و اهل شرع شریف ایله اهل الله میانه
واحده و دینی تحمل اوزره ایكی بولوك
متفرق ملتیع و متعلق دینیده ظن
و كمانینه اولمغیله عذاب دوزخه
گرفتار اولمه جعفی حاطر مكور
مومی نعوذ بالله خدای متعاله
صغنورز بو بله جاهل آدمله علما
و فقهانك بحسب الظاهر مختلف

اللفظ ومتحد المعنى اولدن کلماتنك
تطبیقنه قادر اولمیوب نشان علما واولیا
یه نشان ویرمك مرتبه جهل جبلیلري
مقتضاسنجه طعن وتشنیع صددنده
قتالوا وخلقه بچه بلوی ویرمکه تصدیع
ایدرلر یا عجبا کلمات ظاهره علماء دینی فهم
وادراکدن عجز وقصوریله اللو اولیانك کلمات
کلماتن قدسیه سنی نیجه ادراك
ایدرلر وسوزلرینی اکلمه دنجه حال
وشانلرینه نیجه انتقال ایلیوب مرتبه
فرق وتمیز کتوره بیلورلر وآنلرك رأی
وامرینه بیلورلر نه مخالف واختلافه نیجه
عازم اولورلر ساذلري دیکلمك الملا قادر
کولمزلر نه وجهیله دیه بیلورلر
مع هذا حضرت مولانا جلال الدین
رومي قدس سره العزیز تألیف
ایلدکلري کتاب مثنوی
شریفلرینده استماع نای ایله دیو امر بیوز
انمشلر بو حکایت شکایت ایلرلر تعني
ای طالب حق کوش هوشنك کشاده
ایلیوب نای وجود مردانك اوزجاب

ودل استماع

57 ودل استماع ایله که نه حکایت ایلر ایلری بکا الوجد
لقلودن شکایت ایدر که وطن اصلیه سی
اولان مرتبه اطلاقدن وعالم وحدتدن
هواده فیوضات جلیله بادیه ایله شوق
ناز ملکی اداوت جمله تعلقدن تا شمدی دك
یا بحر الحدیثت تموج ایلیوب علوی وسفلی
مراتب مالانهایه ومقامات بی غایه سیر
وقطع ایلیورك وبعث خیره من ذوق وا
سطه سیله بو عالم شهادته کلوب
دبعه محبس جهات سته ده قیودات عناصر
ایله مقید اولوب اول عالم مخصصنده
دور دواو اول صفای سرمدیدن مهجور او
لمغدن وبو تلوندن ماعدا نیجه بعا
دات کثیره یه مبتلا اولدوغندن شکایت
ایدر ازجمله بعاد طبیعت کلیه
وبعاد حرکت فلکیه وبعاد عناصر مادیه
وبعاد طبیعت جزئیه وبعاد نفس حیو
انیه وبعاد صور جسمانیه وبونلرك امثا
لی نوزلي وعزوجی نیجه ابعاددن شکایت
ایلر دیکي حضرت مولانا قمرلو احبا
به امر ایدرلر که نای سوزي صداسنی

استماع ایلینور اندن بو معنالری و بونلره متعلق
نیجه معانی غامضه‌یی فهم و ادراك ایله‌
دیو تعلیماً و ارشاداً امر بیوردیلر بو قصه
علی طریق اللهو و الغفلة نای استماع ایله
دیمکلر بیان ایدی مجموع مشایخ کبار
فقراء باب الله‌ه کا استماع ایله‌دکلری
الحان و نغمات و نای و قدوم و طبل و نقاره ره
و سایر سازلر که واردر نیجه‌سی اسرار
الهیه و معارف ربانیه تحصیلی قولاغی
ایله استماع ایدرلر بو خصوصده سنك طن
ایلدوکن لهو و لعب وار دوی شهوانیه
قولاغی ایله دیکلرلر ذیرا شهوات
جسمانیه‌دن تبری ایدرلر خلاص اولمشلر
بر مجلس بولونه‌ده حاضر اولوب فهم
و ادراك اولنلر اتقیا اولیادن نیجه حقا
یقدر معارف تحصیل ایدرلر و درکا
خدایه قربت بولورلر و فهمده قصوری
اولنلر اکثر صاحب اذعان کبی
اولمازلر ایسه‌ده اهل حضور ایله
معا بولنمقله انلرك مقارنتی بر کاشانه
روحانیت اولیادن حصه‌مند اولوب

محروم

58

محروم قالمزلر بنکیم مسند فردوسده
بلمیدر ایتیله نابند زکه رسول اکرم صلی الله
علیه و سلم بیوردیلر یدفع الله عن امتی
بمن یصلی عمن لا یصلی یعنی حضرت الله بنم
امتمك مصلی و صلحاسی و عاشق صادقلری
حرمتنه انلره بلا بولنوب نفسنه تابع
اولان اهل هوایه دنیاده و آخرتده نازل اوله
حق تجلیات صوریه و معنویه‌یی دفع ایدر
و الحاصل اولیادر کاهنده صلحا ایله
بیله اولمقلق فایده‌سی بو در که ابولوتی کامله
رحمت و عنایت رحمانیه نائل اولوب عنایتلر
امین اولورلر دنیا و آخرتده راحت بولورلر
و دانی اصوات آلات مطربه‌یی استماع ایدن نیجه
تفسیق ایلین جاهللر انی دیمکله حاشا
و کلا رسول اکرمی و اصحاب کرامنی
نیجه‌سی تفسیق ایتمش اولورلر زیرا
روایت صحیحه ایله مثبتدر که رسول الله
و اصحابی صدای دفی استماع ایلدیلر و ایلك
استماع اولوی علی سبیل اللهو و لهذا اظهر
من الشمس در امام مسلم و بخاری
صحیحنه تخریج ایلیوب عرقه‌دن و انلر دخی

حضرت عایشهٔ صدیقه‌دن رضی الله عنها
روایت ایدرلرکه بیوردیلر ایام حجده
منی‌ده اولدیغی اثناده حضرت سرور
کائنات بنم قوناغمده اثوابنه بورینوب
یاتورکن ایکی مغنیه جاریه کلوب غنا
وضرب دف ایدرلردی بابام حضرت
ابابکر صدیق تشریف بیوروب
کوردکلرنده منع و دفع ایلمک مراد
ایلدیلر حضرت رسول ثقلین
مبارک یوزلرندن ثوبی رفع و کشف
ایلیوب سعادتیله بیوردیلرکه دعهما یا
ابابکر فانها ایام عید یعنی یا ابابکر
اول جاریه مغنیه‌لری منع ایلمه حالی
اوزره ترک ایله ایام عیدده وقت
سروردر نشاط ایچون تغنی و ضرب
دف ایلسونلر و حدیث آخرده بیله حضرت
عایشه رضی الله عنها بیوردیلرکه ر
سول علیه السلام بر کون بنم حجره‌مه
کلوب تشریف ایلدکلرنده ایکی مغنیه
جاریه تغنی ایدرلردی فراشلرنده
مضطجع اولوب یوزلرینی دیواره تحویل

بیوردب

59 بیوردوب اصغا ایدرلرکن بابام حضرت
ابابکر کلوب مغنیه‌لری کوردکده
حجرهٔ رسول اللهده مزامیر شیطان نیلردیو
منع ایلمک صددنده ایکن حبیب خدا صلی الله
علیه وسلم دعهما امریله حاللرینه قونه
ایستوسن یا ابابکر دیو تنبیه بیوردقلرنده
بابام دخی حجره‌نک بر کوشه‌سنه اضطجاع ن
ایلیوب انلر دخی دیکلرکن هر ایکیسی اویودقلری
کوزلرین قپادقلرنده جاریه‌لر وطنلرینه کیتدیلر
و بر کونده ماعدا رسول الله صلی الله
تعالی علیه وسلم بعض غزالرندن سالما
غانما سرور تام ایله تشریف بیوروب
کلدکلرنده بنات نجار وداع دربندنجی
دیدکلری محله اغنیلری ضرب دف ایله
و غنا ایله رسول اللهی استقبال ایده
لردی و انواع سرور و نشاط ایله
عرض ایدرلر حتی غنالرنده بو شعر طلع البدر
علینا من ثنیات الوداع   وجب الشکر
علینا ما دعی لله داعی بو شعری اوقودلر
و رسول اکرم کندولری فقط بو حاللری
اظهار مسرور و ضرب دف و تغنی

بو مباح اولمسنه ایدی دیو کتب معتبره نك
مجموعنده مصرحدر تنبیه ایمدی بو اخبار
منقوله نك مجموعندن ثابت اولدیکه سنی
ورجالنات ضرب دفوف و غنا ایله استماع ایدر
لردی اکر بو قدر دخی اولنا فقها
نك استماع ملاهی حرمتنده مراد لری اطلاق
اوزره آلات مطربه نك کیفما کان و حیثما
کان استماعی حرام اولیدی رسول اللهك
منبت اولدن استماعنه رد اولوردی
و انلرك دخی استماع حرام اولمغله زعم
کلوردی حاشا که فقهاء دین
و ائمه مسلمین تحریم صوت ملاهی ایله
تعمیم مراد ایتمش اوله لر بو علماء دینه افترا
محضدر اکر متفقه قاصره تو مسکله
رسول اللهك واردر اولدن استماع دف
و غنا اولوی ایام عیده مخصوص ایکن
فقها دخی کتب فقهیه ده ایام عید
اثناسنده استماع دف و غنانك اباحتنی
تجویز و تصریح بیورمشلردر
ویورت دیوزکه نبات نماولك روزقلندرم
سروردن نماتنانك ضرب دف و تغنیلری

خبری

خبری هر حادثه و ظهور ایلدیکی محل سروردده
اباحتنی اقتضا ایدر حتی مناوی عمومتی
اوزرینه نقل ایلدیکی ایلدوب شرحنده تصریح
دخی ایلمشدر که مقتدمادکی اعمالنمیلی
ایلدی تنبیه ایمدی فقرانك دولتنه نك یوم
مقابله ده نائی و قلنده سماع ملوی بو قبیله
دندر زیرا سالك راه حق اولان فقرانك باده
اللهیه مجلس ذکر اللهدن غیری محل
سروردن وقت فرح و حضوردن اولماز اکر طالب
عینی احوال فقرایه نقص مرتبه طعن ایدوب
تقصیراتنه نسبت ایدرلرایسه متانك
سماعلرینه ده جمیع اولدن دخی تسلی هب
بیلورنا انلرك ایمنده ذکر اللهدن
دوقلوب کسب سرور ذوق تحریکی جمله سنه
بوقدر دیو اعتراض ایدرلرایسه مسلك
احسنی وجه و صلاحینه حمل ایلمك واجب
دکلمیدر دیو رد ایله جواب ویرر ایسه
و افعال جمیع عمرلی فقرا و اهل اللهه انکار و
جحود و استغنا و ایله اعراض وقت ایلدیکی کمسنه
احوال کملینی نیجه بیلسون که دائما انلره
نظر عناد و انکار ایله باقمشدر حتی

جهتینی کوردەمن اکو بوم مقابلەدە تمام
قوزانك سوروی و قیننده الات مطربه
چالینان مجلس مولویه‌یه حاضر اولنلره
بو مسئله فسقه نسبت ایدرسه
رسول اکرمك غزادن قدوملری
سروریله ثنات بنجادیه بلك و یوم
عیدده جادیه مغنیه‌لرك ضرب د
ف وغنالرینی استماع بیورمشلر اول
دولتلی‌یی دخی حاشا وکلا فسقه
نسبت اتمش اولور نعوذ بالله بو ایسه
کفردر رسول الله طعن ایتمش
اولور تذکرهٔ ابن عربی مالکی فصیحه‌ده
لباس احمری لبس ایله ابن زید عمرو تعییب
ایلیسه نه لازم کلور دیو استفتا
ایدنلره کافر اولور دیو جواب ویر
مشلردر لابس احمری تعییب رسو
ل الله تعییبدر حتی بو فتوا ایله
اول مسئله‌یی قتل ایلمشلردر و
شیخ عبد الرؤف مناوی جامع الصغیر
شرحنده کان النبی صلی الله
تعالی علیه وسلم یلبس بردة الاحمر

في اليوم

في اليوم العيد والجمعة حديث شريفي ضمنده
ذکر ایدر اخرجه ابن عدی بو کونه
فتوا ویرن تهورلری نه مصادفه فی انقضا
ایدر ذیرا لازم اولان رسول اکرمه
نسبت الحمرتی تعییب علی الغفلة بالله
تأویل البوت اول مسئله‌ی اوزرینه کفوی
معروف المکنی ایدی و بونلره نظیری شیخ
عبد الوهاب شعراوی رحمه الله کتاب لواقح
الانوار فی طبقات الاخیارده اولیاء کبارك
بعضندن نقل ایدرکه بر ولی بی مال اوغلی
ایله بیالە اوتوروب قبا فی بولوا ایکی او
غلی دیدیکه بن قبانی سومم دجال ایاکی
فالقوب الینه بر سیف قاطع الوب رسول الله
سودوکی شیئی سومدیکك کافر اولدك
دیو اوغلنك باشینی کسدی بس علماء
دینك و اولیاء کرامك غیرتلری ر
سول الله حضرتلری بو مرتبه‌ده در که اولادی
دخی اولورسه رسول اکرمه عدم
تبعیتی ظاهر اولیجق اکر اودنی تأویل ایله
هذا دکونده محمل صحیح اخره محمل دخی ممکن اولور
مسئله‌ده تأویل بالعیوب کفرینه و قتلنه

حکم وابو ابیه دلو وعینیله بو مسئله‌یی
متقدمیندن فقهاء دین کتب فقهیه‌
ده بو منوال اوزره تصریح و بیان بیور
مشلردر ولو قيل له كان النبي
صلى الله عليه وسلم يحب كذا مثلا
القرع فقال رجل انا لا احبه كفر كذا
روي عن ابي يوسف نصا یعنی اگر بر
کمسنه بر آخر کمسنه‌یه دیسه که دین
رسول الله فلان شیئی سوردی مثلا قباغی
سوردی اول کمسنه که دخی دیسه که
بن سومم کافر اولور حتی
امام ابی یوسفدن روایتده تنصیص
ومحتاج ایدلر اما علماء متأخرین دیرلر
که اگر رسول الله سوردی کبی
قباغی علی وجه الاهانت بن سومم دیر ایسه
کافر اولور والا اهانت قصدیله
دیمز ایسه اولماز کذلك اگر
بر کمسنه بر آخر دیسه تیرناغك
تراش ایله وطرنقلرکی زیرا سنت
رسول اللهدر اول کمسنه سنت ایسه
دخی اولور دیسه ابا ایدر دیسه کافر اولور

زیرا

زیرا سنت رسول النبی علی سبیل الانکار
والرد ایتمش اولور نعوذ بالله بو ایسه
کفردر سائر سنن دخی بو یولده در
خصوصا سنن معروفه که تواتر ایله
ثابت اولمش اوله مسواك سنتی استعمال
کبی ودخی آکا ملحق دیشلری کبی فرضا بر کمسنه
بر غیری کمسنه‌یه دیسه که شاربك
دوزت بیقلرك فوق سنتدر اول دخی
جوابنده قرقمه دیسه اگر عن اصل بیتی
ترقیق سنت ایلمکدن انکارا دخی
نعیاله دیو سه کافر اولور دیو
فصول عمادیده و بزازیه‌ده مصرحدر
تبوابیه بو مذکور اتاه کورده اگر بر
کمسنه بر کمسنه‌یه دیسه که رسول الله
دف و غنا استماع ایدردی اول کمسنه
دخی جوابنده دیسه که بن استماع الملاهی
یاخود اطلاق اوزره هر بریده فی استماع
الملاهی حرامدر علی فناسمه ادگر کافر
اولور فاما فقهاء دین کتب فقهیه
نحو بونوزده قلدی کلی استماع ملاهی حرامدر
یاخود آلات لهویه بکلیه حرامدر

دينسه كافر اولور لكن ذنوب ملاهی
لهو حرامدر مستحل اولمه ذكر الله ده كه
كبی. تنبيه بعض حديث شريفده وارد
اولدوغی كبی رسول الله اسماعده
الملاهی حرامدر ديكل ايديكه حتی
استماع ملاهی جنسندندر اولوب حرام
اوله. اما العجب عجايبدندر كه بعض
متصوفه قاصرلر كه اذان اولوندقده كيدر
وكاه حضورنده ضرب اولنان نای
وقدوم وسائر انواع آلات مطربه ايله ن
متنوعه بی استماع ايلدوب تلذذ و تطرب
ايدر. وصاحب جاننه عظيم فرح وسرور
ورضالی اظهار ايدر. و بولونان اصلده
بونی انكار ايلمز ايكن مسجد وعظ ودرس
ايچون كتدكده انكار ايدوب خلقی
داخی نهی ايدر. وعظيم بو بابده
تشديدلو ايدوب اطلاق اوزره آلات
مذكوره نك استماعی حرامدر ديو ناسه
سويلر و مجالس مولويه يه حاضر اولنلر
لك فسقنه حكم ايلر بو دين اسلامه
ادبای بيننده امر شنيع دكلميدر

الٰهی

الٰهی سودسك ملاحظه ايله انصاف
ايله عالم اولو اظهار ايلدوغی اقوال
خلافی اولان افعالی دروننده اضمار ايلمك
دينه وعلمه خيانت دكلميدر بيت
كيمك اويمايه قلبنه دهانی كسلسون
ذوا رسول الله بويورلر قول حبيب دخی
قلب حبيبدندر كه الف لنبي حبيب
دخی قلب حبيبدن سوخ ايدر كل
اناء يترشح بما فيه مصراع اذا ساء
فعل المرء ساءت ظنونه استغفر الله
استغفر الله استغفر الله العظيم صورت
اهل اسلامدن اولوب اسماء مؤمنين ايله
مسمی اولوب ملكه بعضی مرتبه قال
نفوذ ديمكی دخی اوكون عالم كجوب
دنيايه بو مرتبه مسلمان و مؤمنينه حقد
وحسد و عداوت سبيل الله تعالی
لغيره حلال ايتدوكی تحريم و حرام
ايلدوكی تحليل و اعراض طبيعيه سی
وجود بولمق ايچون بو قدر مناكری بغير
ضرورت ارتكاب ايدوب الٰهدن قورقمو
قوب و بيغمبردن اوتانموب عامه علماء

دینه و اولیای عظام و اهل الهیه افاق
و افقی ایدن عنکبوتیه اودن حذر ایلمک
کرکدر لا حول ولا قوة الا بالله العلی
العظیم وهو بکل شیء علیم الفصل الثا
دش النبجی فصل مجلس مولویه دوران
معرفته ایله تواجد مالوفه یی مشتمل او
لدوغنی بیان ایلر   حضرت مولانا
قدس سرهمک رسم طریقت اولمق اوزره
وضع ایلدکلری دوران مولویه عالم
خلقه نسبت ایله حرکت دوریه
فلکیه یی اعلام ایلر   یعنی دوران قمر
اعظم اقسام مخلوقات علویه اولدن
فلک اعظم و سائر افلاک خلق اولدن
برو بحث الهیه ایله دور حرکتده در کار
اولدوغنی بالعود   انجو اسلوب
قدیم اوزره و تیره و لمعه ده کوردنلرکی
تعاقب امثال و تجدد انشاده ایله در
حد ذاتنده کل شیء هالک ایه کریمه
سنده اولان لفظ هالک دخی بونی
اقتضا ایدر کله جناب الهک صفت رحمن
و رحیمی عامه موجوداته افاضه سی

وجود

وجود ایدوب صفت قهاریه اعدام ایتمه
ده غواصان بحر عرفان اولان عرفاء بالله
هموارده خلقی لا نبی لک انا فانا خلق و اهلاک
مخلوقاته در کار ایدوکین علم الیقین
و عین الیقین مشاهده ایلدکلری   و فقراء
مولویه نک داخی دوران ایلوب ایجاد و اعدام
تجددی و اعدام دورینک حرکتین اشعار
ایدر   نتکیم جناب الهک بل هم
فی لبس من خلق جدید دخی و ما امرنا
الا واحدة کلمح بالبصر ایاکنا و دخی
کما بدانا اول خلق نعیده وعدا علینا انا
کنا فاعلین   ایات عظامنده کشف
و شهود صاحبی اولان ارباب تحقیق بو
منوال اوزره تفسیر و تحقیق ایتمشلرده
من اراد فلیطالع تفاسیرهم و لکن هر
کسک حوصله و ادراکنه صغماز بو تاویل
اذعان و ادراک ایلمک صاحب سلوک
اولان علماء عاملین و محققین و عرفاء
واصلین و مدققینک کاریدر و مراد
علماء دینی تضرب و تحقیق ایدن الحمد
بعون الله بفضل الله   اولیه بودوران

مسئله‌یی حقنده فقها رقص و تو
اجدده بو ذکر ایدرلر مثلا یمنع
الصوفی من الرقص والتواجد وتحریق
الثیاب ونحو ذلك دیرلر وصوفی ایله
متصوفی فرق ایدرلر متصوف ایسه
شول کمسنه‌یه دیرلر که علی وجه الکذب
والریا تصوف ادعاسنده اوله ناس
کندولرینه محبت ایلیوب حقلرنده حسن
اعتقاد ایلمه‌لر او نوری بیری ایله مراد
دکلدر انلری رقص و تواجد و تحریق ثیاب
بدندن منع اولنوردن شبهه و طوبی محمد
بدده مذکور دکلدر ومن الافتراء
علی الله التواجد وهو ادعاء الکرامة والولایة
لانه کما فعل بعض متصوفة زما
ننا یعنی بالدندن تواجد ایلیوب ریا ایله
دعوای کرامت و ولایت ایلمك
خدای متعاله افترا ایتمکدر تنکلم
زمانمزده بعض متصوفه ایدرلر وحی
بعض عبادات فقهادن متصوفی ای
المتکلف فی التصوف دو ذکر ایدرلر
پس بو عبادتلردن فقهانك مرادلری

کذب

کذب و ریا ایله دعوای کرامت ایدن کمسنه
لردر بو خصوصده حاشا که فقهاء عظام
صادقانه صالحانه طریق حقده سلوك ایلین
صوفیلری واحوال مرضیه‌لرینی انکار ایدرلر
حتی کتب فقهیه‌نك باب وقفنده بو مسئله
بو نشئه صوفیه‌یه وقف ایتسه یاخود اعقل
ناسه وقف ایلسه اول وقف ایلیسنه
اول وقف دنیادن اعراض ایلیوب جمیع او
قاتنی عبادت ملا ایله امرایدن زهاد
صوفیه‌یه صرف اولنور دیو تحریر بیورمشلر
پس فقها صوفیی اعقل ناسه ندر دیو
حکم ایلدکده نصلتی انلری نیجه انکار
ایدرلر انجق عند الفقها توادلك زهاد
وصوفیه‌دن اولمسی محقق اولمیانلر وجهلك
بر ایله اولور یابو ذکرنه ناس اول اوله که
مدح و ذمه بی تحقیق و تصدیق ایتمکله
یاخود اول کمسنه بعضی مرتبه افعال زهد
وصلاحیت فاعلی اولدیغی جهتدن غلبه
حسن ظن ایله بیلنور بو خصوصده مجرد
ظن ایله بر کمسنه‌نك احوالی بیلنمز
حسن ظن دلیل اولورسه ان الظن

لا يبغضوا من الحق شيئاً دو فاما اكر
سوء ظن اولورسه علماء عظام منها
شاكد انى ادركان ايتمزلر ذيرا جناب
الله سوء ظن و تجسسي نهى ايتمشدر
قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا اجتنبوا
كثيرا من الظن ولا يغتب بعضكم
بعضا ايحب احدكم ان يأكل لحم اخيه
ميتا فكرهتموه الآية ورسول اكرم
صلى الله تعالى عليه وسلم دخى نهى
و تحذير بيورديلر نيتكيم امام
مالك موطاده و امام احمد بن حنبل
و امام مسلم و بخاري و ابو داود و ترمذى
تخريجنده اتفاق ايلدوب ابو هريره رضي الله
عنه حضرتلرندن روايت بيوردقلري
قال صلى الله تعالى عليه وسلم ايا
كم والظن يعني ظنه تبعيتدن ساقين
مستحق اولميانه سوء ظندن حذر و اجتناب
ايلك فان الظن ذيرا تخصيصا ظن ذهن
سامعين ده مستند ليه اولان ظن
زيادة تمكين اولوب ولا تجسسوا دخى حسن
ايله جيفه استراق سمع كبي و ابصار

كبي

كبي بو شيء طلب ايلمكز يعني خفيه ايله دريغلك
ايله واذا فلان كونده كه يكسنه نك
بو شنيه اطلاعه سعي ايلمكز ودخى
تلمسه تجسس عورات ناسه ديو
طن آمور لونيه هم كندو نفساله دهم اخوانك
اعانت و توسطيله تفحصه ديرلر تجسس
ابسه جاءه فحصيله ايله اخوانك امداد واعا
نتسز ايجون كندو نفسيله تفحص
ديرلر وذ ي بوى بويكوه عداوت ايدن ناشي
اذ قله ايله دونوب بو زجوبيك وكونوا
عباد الله اخوانا حوف نداسي محذوف يعني
اى عبادت غدا سنز بوى بويكو ايله
اخوان اولك اكرا بتداء حادثت منزهلك
بودوقده ملك منكورا ولان اوصاف
ذميمه يى تركله ايدمسكز قرداش كبى اولور
سز والا تورك ايلمز سكز بوى بويكو
عدوا ولورسنز ولا يخطب الرجل
على خطبة اخيه حتى ينكح او يترك دخى
بر كمسنه نكاح شرعي ايله خطبه او
قيوب آله جوقمانون ايجون بوغيرى
كمسنه اولمق او زره خطبه او تومه

ملکوا اول قوندن توکنا یلیوب فراغت ایدیجه
قالیرماز کیمیا ایچون اوقورلریسه
اوقوسونلر مآل کلامه سوء ظن
ایدوب کلام صاحبی لعنته معروض سنو اله
کتورونه واقعه مطابق اولدقده تخلیص
دامن ایلمکه تمکین اما وافعله مطابق اولمی
سه جواب و یرمک مشکل اولور حسن
ظن ایسه یوالله دیک کلمسه حسن
ظندن ضرر کورمینی فرضا واقعه
مطابق اولمسه ده مامولدرکم جناب الله
مؤاخذه ایلمیه بلکه حسن ظن بوکا ایله
تکری تعالی قوللرینه تکذیب
مظنه اولان سوء ظن الدی دخی اولورسه
عفو و کرمه سنو اوله و یا خود عنایت
باری ایله تبدیل اخلاق ایلیه هاله صورت
صلاحه کوده کی کمسنه ایچون بو
حسن ظن ایلسک مع کذب و نتایج
صلحایه لایق اولمیان اخلاق و اوصا
فیاله موصوف اولسه بوره اندن قطعا
زیان و نقصان طاری اولماز مرحمه
ثابت اولدیغی بر امر صفتلرک جواسی

کندوسی

کندوسی جکوا ایله اولنجه بو قدر اولدن
زی فقرا و زهاددن اولنلرک کمالینه جهل
ایلمکدن و فرد فقهاء دین دخی بونده
ایجو بوذ ایک زهد و صلاحینه حکم ایلمک
یا شهادتن مسلمین و یا افعال زهاده ده
کاذ اولدقده معاینه اولنه قدر سکوت
ایدوب دیکلری عباد مومنه نصح و تحذیر
ایچون ذکر ه علمادن کیجن کمسنه
دائما طاعات و عبادت اولوب خلافی اولدن
افعال کندوده صادر اولمغله شیخ ابن لحی
و سایر امت محمد قوندن ستلوی ایاله حق
زنده کمالی ایله لوکه حقنده صالح و زاهد
در اما تواجد که اهل تغافل یاپیدلر
وجدی اولمیان و ذکر الله اثناسنده
وجد و شوق حصولی ایچون تکلف و تجد
دیرلو بوایسه مذموم دکلدر نیکیم
امام قشیری رساله سنده اولان
فی الفرق بین الوجد والتواجد بحثنده
بنو [illegible] تواجد اختیار ایله وجد
طلب ایلمکه دیرلو ا ایجو بو اختیار
ایله طلب فضل ایلین صاحب کمال

اولمق حکایهٔ مشهوره دن که بر کون
جنید قدس سره العزیز حضرتلرینک
مجلسلرنده ابی محمد جریری و ابن مسروق
داخی اولدقلری حالده اخی بجمعیتلرنده
لوموجود اولمیان نای زنلر کلوب نای
نوازلک ایله کلوبن بجملهٔ حضار مجلس
فالفون سماع و دوره تواجد ایله دیلر
اما جنید حضرتلری فالفون ساکت
و صامت اوتورمغیله ابی محمد جریری
دیدیلر که سلطانم حضرتکز داخی سماع
و دوره ایتمی مستحسن اولاندن قوله اندن
و تری الجبال تحسبها جامدة و هی تمر
مر السحاب آیتینی اوقودیلر یعنی بو جبله
طاغلری ساکن صورتنا جامد و ساکت
کوررسک اما انلر بولوتلر کبی مرورده
و سیر معنوی ایله سیر و حرکت
ده درلر یعنی حضرت جنید
اکرچه ظاهرا دوره و حرکتی یوغیسه
ده باطنا جبال و سحابات کبی حرکت
معنویه ایله تمرک و سماع و دوره
معنوی ایله سایح و دائما بلعوکلین

استعاد

68 استبعاد بیوردیلر یعنی جنید حضرتلری
یا ابی محمد دوره و حرکت معنویه ایله تمرک
و سماع و دوره معنوی ایله سایح سماع
ایله سنی بجمعیتک دیو سؤال بیورد
فاتوئنا ابی محمد جریری دیو که یا سیدی
هوانکیم و فیکم برموضع سماعده بولنشیم که
انده محتشم اسماله مستمع اولدن تحفص
مفهوم بولندنه فقهای عظامی فهم ایدا
درالکده قصوری اولون خطای عظیمه
مبتلا اولور بالخصوص فقهانک
ادعاء الوجد دخی لفظا المتصوفه
دیو تصریح بیوردقلری اقوال معتبرلری
اغنیا دائمتی اولور تواجد ایدنلر علمای
متصوفه منکرلر بعضیسی بورمشلر که بن هم
قولمی ایله فتوا و بوملک بوفرده جائز تکلیه
ما اوده تولولک تماضدنی بلمدمجله تبرن وجد
صادق و دخی وجد صادق محصولیون با
لاختیار تواجد عامه فقها فاتلودر
امر مقبول و مستحسندر علی الخصوص
علمای صوفیه اصطلاحنده وجد و توا
جد دکلی الله اتنا سینده نفی فرد

اولان قلبك خشوعندن عبادتنده
خشوع ايسه نص قرآن وحديث ايله
مثبتدر اولان طاعاتدندر بتون
بونلره كه طاعات وعبادات اولان حرام
عد ايليوب خلقي اندن نهي ايتمك جهل
محض دكلميدر تفكر ايله‌زم
دكلميدر قال الله تعالى الم
يأن للذين آمنوا ان تخشع لذكر الله
الآية ودخي ترمذي ونسائي صحيحنده
تخريج ايليوب رسول الله حضرتلرندن
روايت ايدرلركه دائما بويله دعا ايدرلر
دي اللهم اني اعوذ بك من قلب
لا يخشع يعني يا رب بن سكا صغنورم
شول قلبدن كه خشوعي وخوفي اولميه
ديو ماده ده فقهاء دين حضرتلري دخي قرائي
خشوعدن نهي ايدرلر ديو سوزلري ايلمكي
اقتضا ايدر بو ايسه خطاء فاحش
وكمي تكلمدر حاشا كه فقهانك مرادي
ايله بو صورتده خشوعي وهمي وجد
صحيحي نفي ايتمك اولور انكري
ايچون حركت مخصوصه بوقدر بنجه اولور اصلا

اولسون سيما فقراء مولويه رغم متفقه
جاهله كوره قاصر اولدقلري نغمه توجه
ايله عمل ايتمك حال ودي سماعده كندولرندن
اول كاملي كملنه تشبيه ايدرلر ايكم
حديث شريف تقليد وارد اولمشدر من
تشبه بقوم فهو منهم حتى شيخ
عارف امام سهروردي قدس سره العزيز
دخي بويله بيت دا ان لم تكونوا مثلهم
فتشبهوا ان التشبه بالكرام فلاح
توجه اولدقدن دكلسون چون نشاته ايمي
كمال اهلينه تقليد ايلمك بولندي عالي جاه

الفصل السابع في بحث فصل مجلسي

مولويه اعتناء ظهور ايله اظهار وطاعه
وادعا في خيال اولدقدن بيان ايارو دلي
هر حالده اداب طريقت ايله نوحدد اولملق
وهي كسنه اعتنا وتواضع ومسكنت اظهار
ايلمك فقراء بابا لك شاننده ندر
فقهاء عظام سلام وقيام غير لا يمنا
ايلمك مكروهدر بويله قلوبي اخوه
سلام ويرلدكي وقتده مقصوددر

اطلاقی اوزره دکل فقراء مولویه نک
ایسه دوران و تواجد حالنده وحین ملا
قاتده بوینی بوکنه انحنالری وقت سلام
دکلدر که حتی مکروه اوله منکی
اوزنانک طوتوق اولنلر ایسه فقرانک بو انحنا
لری حالت سلامده قیاس المقلوب
مطلق کی هنده ذاهب اولنلرک
قیاسلری مردود و عملهری باطلدر
زیرا کتب فقهیه ده فقهانک وقت سلام
ده غیری اولان انحنا مکروهدر
بو تحریر بوده کلوی مقیددر مطلق
دکلدر کوزمزمیسلک انسان
بوشی تناول ایلمک ایچون ماخوذ
لبس ثوب ایچون و بو تی امثالی شیلر
ایچون انحنا ایسه سلام ایچون
متحقق و لمامشلور بلکه غیری
شی ایچون کله اول تناول طعام ولبس
لباس و امثالی لیدر مکروه اولماز
سلام ایچون اولان انحنادن متصرف
اولدیغندن اوتوری اکرمنفصله

قاصر

70

قاصر منکو بوانحناء فقیه نماز ایچنده حنبات
حقنده خصوصی اولان رکوعه مشابهت ایله
مکروه اولور دیو سه جواب ویرز
انوکه فقرانک حضور شیخده اولان
قیام و قعودلری دخی الله اولان نمازک
قیام و قعودینه مشابهت ایله اولنجه
ایمدی بونلر دخی مکروه اولور رح
هذا نمازده خشوع و خضوع ایله او نور
دقلوی کبی اصحاب کرین رضوان الله
علیهم اجمعین حضور رسول
اللهده بو مرتبه سکینت و اداب و هیبت
حسب الله دن شته و قادر اوزده او
نوردر ایدیکه کویا باشلرنده طیور اونورر
و شیخ عینی حنفی شرح بخاریده ذکر ایدر که
اسحق صعیدی بوزرقی که هو با [illegible]
قطانی صلوة عصر اداسنده مکی
کوردم که مسجد منار سنده مستند
اوتوردی و ائمه دین و علماء
اهل قصیده نک علی بن المدینی و بنا ذکو
و عمرو بن علی و احمد بن حنبل و یحیی بن
معین و دخی نیجه کلوب حضورنده

ایاقه اوزره انحنا ایتمکدر زیرا حضرت
شیخ نصر سؤال ایلدکلرنده و اوقور
لردی بو کمسنه اشتغاله اوتوردیغی
دی و انلرده حی صحبتدن اوتورمیوب ایلر
تعظیماً قالقوب ایستاده لردی ایاقلری اوزره دورر
ایدی ایمدی مشایخ عظام حضورلرنده
قیام منهیدر کلهده قعود و رکوع دخی
بویله در مع هذا بونلرک هر بری ارکان
صلوتدندر نیت ایله حصول عبادت
نه ما بینلرنده فرق یوقدر مقتضی
تعلیل اوزره عبادته مشابهت در بویله
ایکن علماء دینک بعضی کوروب مکروه در
دیمشلر انجق بعض ماهلر مطلق
انحناء ظهری رکوع مثلی ایدوب قبله دن
غیریه دخی اولورسه و ابدست سز
دخی اولورسه کانه شروط صلوتی
بلمز بجه اولورسه اولسون انجابیه
رکوع تسمیه ایدوب سلام غیریدم
ده جائزه کلهده یسمی ملحدر مطلق
انحناء ظهری عبادت وجهی اوزره او
لمدقده رکوع اولمدیغی کبی الهدن غیری

یه عبادت

عبادت نیتیله اولمیان سجده دخی مقتضی
کفردر کلهده تشکر اشتباه
و تعظیمده فرق اوالک نیت تحیتدن ذکر
ایلدکلری کبی بو کمسنه صلوة و عبادت
نیتیله دکل بلکه تحیت و ثنا و تعظیم
و تحیت قصدیله سجده ایلسه تکفیر
اولنماز زیرا اکثر کفری ایجاب ایدر حق
حضرت الله جل شانه حضورلری
ملائکه کرامه حضرت آدم علیه السلام
ایچون سجده ایله امر ایلمشدی فرضا
اگر بو ماده شانه عبادت وجهی اوزره کلسه یله
سجده ایلمک ایچون بو کمسنه قتل ایله
اکراه ایلسه افضل اولان بودر که صبر
ایلیه سجده ایلمیه قتل ایدرسه شهید
اولور زیرا عبادت نیتیله تکوی تعالیدن
غیریه سجده ایلمک کفردر سجده ایلیق
ملکی اولمقدن ایسه قتل اولنوب شهید
اولمق اولی در فاما تحیت و تعظیم وجهی
اوزره نه سجده ایچون قتل ایله اکراه
ایلسه افضل اولان سجده ایلمکدر سجده
زیرا تعظیم قصدیله الهدن غیریه

کفوی ایجاب ایلمز فقط اولمدن ایسه
حونفه تعظیم نیتیله بیجه ایلیوب قیله
خلاصی اولمق اولدر کما قال
فضلاء مولویه شیخلی نیه تعظیم و تحیت
مراد ایدوب بیجه ایلسه کافر اولماز لر
فتکفیر کله رکوع و سجده ایتمادق
نیه‌در عبادت وجهی اوزره وسلام
وجهی اوزره اولمیوب انجق تعظیم
وتبجیل واحترام وانقیاد وادعا ن
قصدیله شیخلی نیه انحنا ایلسه
بیچه مکروه ومنهی اولور بلکه
کراهت علی وجه التشابه اولدیغی
صحیح‌در ابن ماجه انس رضی الله
عنه حضرتلرندن روایت ایلدیکی ترمذی
صحیحنه تخریج ایلدیکی احادیث‌لندر
قال قلنا یا رسول الله اینحنی بعضنا
لبعض قال لا قلنا ایعانق بعضنا
بعضا قال لا ولکن تصافحوا المصافحة
یعنی دیمشدر اولدکه انس حضرتلری
بیورر بز رسول اکرم صلی الله
تعالی علیه وسلمدن سؤال ایلدک

یا رسول الله

72 یا رسول الله بزم بعضمز بعضمزه انحنا
ایدرمی یعنی تعظیما باش واردقه سینی
اکدرمی جواب ویردیلر که خیر ایلمز یا
بعضمز بعضمزه ایله معانقه ایدرمی جواب
بیوردیلر که ایلمز ولکن مصافحه ملاقا ندم
بوی بوی ایله مصافحه لشور نجم الغزی
رحمه الله تألیف ایلدکی حسن التنبه
فی التشبه ده اولان باب التشبه باهل
الکتابده عقبیله بو حدیث شریفی
ذکر ایلدکدن نصکره بیوردیلر که
بو خبر لطیفه معانقه‌نک نهی اطلاق
اوزره دلالت ایلر و کراهت اوزره
محمول‌در و معانقه‌نک مکروه ومنهی
اولمسی علی وجه التملق اولدیغی صورتنده
در نفسنه دوست دوستندن طول مدت
دار اتوللدقد نصکره اولان
ملاقاتلرنده یاخود دوستک یرسفر ن
قدومنده ویا سفره توجهی اثناسنده
اولان تودیعده معانقه سنت سنیه
سنور کاینادن ذرعی حضرت
عائشه صدیقه رضی الله عنها و عن

ابیهانک نقلی و روایتیله دارقطنی تخریجه
تخریج ایلدکلری حدیث شریفیله ثابتدرکه
صحابی کرامدن جعفر ابن ابی طالب
رضی الله عنه حضرتلری حبشه‌دن
کلدکلرنده حضرت سلطان کونین صلی الله
تعالی علیه وسلم اینکله معانقه ایلدی
کذلک غیره انحنا دخی بونکله‌دن
کراهت اولدیغی صورتنده مداهنه
ومنافقت دنیا دخی اوزرینه اولدقلری
در خصوصا بعضی علما حکام
وظلمه وقضاته دنیالق جهتندن
علو درجه‌لو بیلن اونودی یاخود
مالک اولدقلری املاک وارداتلرندن
حصه‌مند اولمق امنیه‌سیله دنیا
خوده رکتندر و سنا ومنصبلردن
سقوط و عزل خوفیله انحنا ایدرلکی
مکروه‌در ومنهی‌در وکذلک
علی وجه السلام دخی انحنا اولنورسه
مکروه ومنهی اولور سنت رسول
اللهه مخالفتدر اونودی بوخصه
فقراء مولویه‌نک سنجاقلرینه وشیخک

دخی فقراء انحنا ایلملری بعضی بعضک
احوالنه واقف اولدقلرندن علی وجه الا نقیاده
والاذعان دخی علی وجه الاطاعة والتو
حسابندر بو ابسه امر مقبولدن ومستحسنه‌در
عامه فقهادن قائلوننده علی الخصوص
بو انحنا انحق والدینه مخصوصدرکه
مثبتی واردر نتکیم مسند فردوسده
دیلمی روایت ایلدیکه قال رسول الله
صلی الله تعالی علیه وسلم توامک
ثم اباک ثم اخاک ثم اختک ودوات
اخوتی والدک واقع اولمش نعلین حضرت
حبیب اکرم صلی الله تعالی علیه
وسلم بوزرلوسنی ابتدا الدیکه بو
ایالده اند نصاری بعهکله واند نصاری فو
ندانسکه وانلرن مکی فوقوندانسکه
بش بو حکایت شریفه‌دن معلوم
اولدیکه دخی قوندانساوی اولان امت
محمدیه بویدنه بوانحناء واجبدر وطاعا
تدندر الها بناء فقرا شیخلرینه وشیخ
دخی فقرا سینه طاعت بوی ادا انحنا
ایمیون بوی بو لوبنر انحنا ایدرلر وسجود

اولان اینمینی بعضنا لبعض قال لا حدیث
شریفنده اولان لا کلمه‌سیله
انحنادن نهی اقتضا ایلمز وکذلك
معانقه‌ده دخی نهی اقتضا ایلمز
بلکه نفی ذکره استفهاما جوابنده
واقع اولمشلردر نهی ده کلمه‌در
ونوك نظیری حضرت امام علی کرم
الله وجهه‌دن اسناد صحیح ایله مسند
اولوب ترمذینك روایت ایلدوکی حدیث
شریفلردر قال لما نزل ولله علی
الناس حج البیت من استطاع الیه
سبیلا قالوا یا رسول الله
أفی کل عام قال لا انفی حضرت
علی رضی الله عنه بیوردلرکه بو آیت
مذکوره نازل اولدقده اصحاب گزین
رضوان الله تعالی علیهم اجمعین
حضراتی دیدیلر یا رسول الله بهر
سنه‌ده حج ایلمك فرض اولدیمی
جوابنده حبیب خدا بیوردیلر که لا
خیر هر سنه فرض استطاعتی
اولنه عمرنده انجق بر کره حج ایلمك

فرض اولدی

فرض اولدی زیاده‌دکل بسط مثلی
بو حدیث شریفده اولان لا کلمه‌سی افی
کل عام استفهامنه جواب واقع اولمشدر
هر سنه حج فرض اولدوغی نفی ایدوب
بو حصه هر سنه حج ایلمه‌دن نهی اقتضا
ایلمدوکی کبی کذلك اینمینی بعضنا
لبعض استفهامنه جواب اولان لا دخی
وقت ملاقاتده بعضکز بعضه انحنا
ایلمسنی نفی ایلدر بو حصه مطلقا
حال ملاقاتده انحنادن نهی ایلمك معناسنه
دکلدر فاما شیخ الاکبر رضی الله
عنه فتوحات مکیه‌ده بهمش اوحلیجی بابده
اولیای دالکمنی ذکر ایلدوکی محلده
بیوردلرکه عرفاء الهیه جانبنده طائفه
سنیه دخی علماء متکلمینه دکلدر
بلکه انلرده ظهور ایلدیکی صفات الهیه
در زیرا همیشه عادت مجموع اشیاده
صنع و قدرت و قوه عادفان جد اخوانکم
تنبه حین ملاقاتدن وسلام انتما پیشنده
دخی انحنا ایلمسه لو انلرده اولماسی
اولوردر بلکه اول انحنا جناب حقه

اولور بالوسائط بونل اجتنا اولنان
شخص جهلادن اینسه نفسنك عظيم
عجب ایلدوکی مشهوددر اولور که بونی رتبه
عالیه‌ده درجه رفیعه صاحبی خود علیم
ومعروف صاحبی وللناس تکار رکوع مرتبه‌سی
اجتنا اتمیلودی دیو عظیم حظ ایلر
جهلانك اغاجم کیبی ما جنسلرنده اجتنا عرف
وعادتنه بناءً بویله بولونه ایلدیلو اینسه
لوعظیم مکثر اولودلو فوطمهالوی
ناسیلدر تواضع واجتنا کیمده ن
کیمه‌در وده الهچون دو بلمزلر اماعا
قال وعارف وعالم وکامل ولنلره هموارده
منساقدن جبروت الهی ایله کلنه
بناءً هرحالده اظهار تواضع واجتنا وا
جبدر ذرا نظرلری حقدن غیری
یوقدر وحقدن غیری کورمزلر
لبید کیبی مصراع الا کل شیء ما خلا الله
باطل دیرلر وباطل اولان عدمیدر
وجود اینسه حقك وجود معدوم
حکمنده در باطل وعدمدر بس
ایمدی مجموعی دالعینك دکوعلی بایله

واقع

واقع اولورنه بوندن اولورسه اولسون
ذکاوتده الا وجود حقه‌دیر ما
سواکه متعدد اولان عین مخلوقه اوله
محل وقضیه فکر ایله وتامل ایله واتصا
ایله بونلرسنه که قطرانك بوحالده
وبو نظر وبو فکرده اولدقلرینی
استحقاف ایلیوب وبویله اولدقلرنه
بناءً بونی بولونه ایلدکلری اجتنا
سببیله مجلسلرینه حاضر اولنلری
فسقه تکفیر اولنمزی ذرا محظوظ
شرعی بوغیسی محالیتی ذاکرینی تخصیص
ایتمیش اولور بوایسه کفردر
نعوذ بالله وحق بن شر نفسلر واردر
اولمشلرکه ذاکرینی ذکر الله
ایلدکلری حالده ملائکه کلوب
احاطه ایلدکلری کیفیت ذکرایچون
سی خود بو تخصیص بوقدر که ایلدکلری ما عدا
بحسب المشروع منهی عنه اوله
بلکه بعضه مخالفه ما مور ایسه حال ایله
اولورسه اولسون ذاکری بو
نشر نفسیله ما موملور بشر ایله

دشمن اولوب قتللری اوزره دوران ایدرلر
دلیلسا ایله حنفیه اسما الهدی بو اسم
ایله جناب حقی ذاکر اولان فقراء مولودلرک
دأب وآیینی طرتقلرینی مخالف شرع ومنا
فی سنت بو وضع ده حکملری یوقدر
جمله اطوار واوضاعلری مطبوع ومستحسندر
اکر صاحب انصاف اولوب نظر انصاف ایله
بقارسه قطعا منهیاته متعلق بر شیء
یوقدر دکولرمزسن قد الاعوض نفسانیه
بقارسه ابتنی غیری بز خطا ایدرز
نعوذ بالله کفره مؤدی اولورز ذکر
الهی واهلنی که من عند الله مغفرت
ایله متنسبلردر تنبیهات مقبول
فی الوجودر سن انلری تحقیر
وتضلیل ایتمش اولورسن بلی
استغفر الله نتکم امام اسیجی
جامع الصغیرده سهل بن حنظله
دن وانا لوذخی سفیان بن حسنه دن
روایت صحیحه ایله رسول الله
بو نصاینت شریفی روایت وذکر
ایدرلرکه قال علیه السلام ما

اجتمع

76 ما اجتمع قوم علی ذکر فتفرقوا عنه
الا قیل لهم قوموا مغفورا لکم لفظ
ذکرده نتکیم عمو مبنی اقتضا ایدر
یعنی بر قوم الله تعالی بی ذکر ایتمک
ایچون بونده دن اولورسه اولسون
بر یره جمع اولوب ذکر ایلیوب تمام ایله
کاونن منکری داغیلوب متفرق
اولماز دلو الا حضرت الله طرفندن
اول قومه خطاب بیلورکه مغفورا او
لدوغکو حالده سز مکانکزدن وبوکز
دن قالقوکز اکر بن ایچون بنولعه
مزده ده بتیر کلمیدر بوطانقیه
جناب حق کناهلرین عفو والبسیله
تبدیل ایلیه بوندن ایلوده بوندن
ابو مزده اولمادنم جانم جناب کبریانک
بوکونه لطفنه مظهر سز اولان طائفه
یه کج نظر ایله انکار وعداوت ایتنه اولمه
دنیاده وآخرتده ضرر ایتکوه رسی
والسلام وبالله المستعان علی ظهور
الحق بین الاخوان **الفصل الثامن**
سماع فصل مجلسی مولویه اد عینه

شريفه‌يه مشمول اولدوغنى بيان ايلدى
بو طريقت عليه‌يه رجالينك داب وشانلرى
بودر كه دائما حضور قلب وصفاى
درونيله دولت دعاء خدايه متوجه اولوب
اثناده كنديلرى ذاتلرى ايچون نعمت سائر
اخوان طريقت اولان فقراء باب اللهه
دعوت مجلسلرنده حاضر اولنلره خصوصا
حفظ وحمايت باريده مصون ونصرت
وتوفيق بروردكاره مظهر اولمق ايچون
پادشاه اسلام خلدت خلافته الى يوم
القيام حضرتلرينه وسائر اركان
واعيان دولته وعساكر اهل اسلام
وغزات مؤمنينه وسائر اولدقلرى
بلده‌نك كبار دينيه وقاضى وحكامنه
واهالى جميع مؤمنين ومؤمنات ومسلمين
ومسلماته ايچون دعاى خير ايلمك جناب
حقدن ۞ جمله‌يه لطف وعنايت وعفو
وكرم ومرحمت رجا ايدرلر بو ايسه
اكبر طاعات وافضل قربات ومثوبات
زيرا جناب محسوسات احاطه ايدن
شيئيه . ديلو جناب حقه ايسه
جمله

77 جمله علميله محيطدر محاط دكل وحق
تنزيهه ايله محسوس دكلدر دخى منزه
لكن بو ثانيه محالدر جاهله مراد مخلوقات
گنهكارى كورمسنى منع ايتمكدر يا خود مخلو
قك كوزلرنى منع ايتمكدر دلدوكى شيله
كشف ما يشاء بو مدت تشريفه ايسه
مطلق مانع ودر ادن استغفار ده دكلده
آنى نفى بيوردلر يعنى بو اكيسى ايكى
كمسنه‌نك دعاسنه مانع ودر بو فقرد
كه مقصوده وصول اولدن منع ايليه تبى
ايمدى چونكه مانع يوقدر ثبوت دعالرى
ويوم دخى غائبانه بركسنه‌نك دين
قرنداشى ايچون ايلدوكى دعاده تاولنى
عندالله قبول اولور واحمد مسلم وابن
ماجه ابى الدردا رضى الله عنه حضرتلر ندن
روايت بيوردلر قال عليه السلام
دعاء المرء المسلم مستجاب لاخيه
بظهر الغيب عند رأسه ملك موكل به
كلما دعا لاخيه بخير قال الملك
آمين ولك بمثل ذلك يعنى حضرت حبيب
خدا بيوردلركه بر مرد مسلمك دين

فرزندانى حقنده ظهر غيبدن اولجى او
لدوغى حالده ابا دعوه‌سى اول غايبلكى
مستجابدر وآنك تانيسى وجنبندن
دعاسنده تأمين ايلايه ملك وكل
بو ملك اولوردر وهر وقتكم اسلام
ايدن اولادن قرنداشنه خير ايله دعا ايدن
ايليه آمين ديمك يعنى تكثير ايدن
دعانك اجابتنى رجا ايدنده دعا ايدنه
داخى قرنداشنه ايلادكى دعانك
مثلى اجر وثواب رجا ايدر ياخود ملك
حقا دطرفندن اول دعانك مثلى اجر
وثوابله نائل اولور ديمكدر يعنى خدا ايكى امر
حضاله اول ملك لوح محفوظده اول
منول اولدر كتب اولدوغنده مطلع
اولمغله ياخود طوق علمدن غيبى
وجهله اطلاع حاصل ايلمكله ودخى
بزار عمران ابن حصين دن روايت
ايدر كه قال عليه السلام دعاء الاخ
لاخيه بظهر الغيب لا يرد يعنى سرور
كائنات بيوردلركه قرنداشك دين
اسلامده بو قرنداشنه ظهر غيبده

اولجى

اولجى اولدوغى حالده دعاسى رد اولنمز
عندالله هدف اجابته قرين اولور يعنى
المخصوص دل غير ايله دعا ايدن كشينك احسانى
ايتمش اولان حالده ساكنى اولدوغى دنيا
ديمكده وسائر حالنده دولتيه اولادن
بلاده كا نجد واعيان مملكت
نوكوده عائديه انعام واحسان
ايلمك حالده تطيب ايدرلر
فقراء داخى كوكل خوشلغيله كندو
محسنلرى ايچون اول دعايى كه ايدرلر
بو موجب حاجت شريف عندالله مستجاب
تذكرده ديلمى مسندنده مسلم ابن
عمر رضى الله عنهما حضرتلرندن
روايت بيوردلر قال النبى عليه
السلام دعاء المحسن اليه للمحسن لا يرد
يعنى رسول الله حضرتلرى بيوردلر
كه احسان اولنمش كمسنه احسان
ايدن حقنده ايتدوكى دعا رد اولنمز
اولنمز عندالله مقبول ومستجابدر
خصوصا المحسن اليه اشرف طرق واقرب
سبيل الى الله اولان طريقت حضرت

لیندرت

مولانا قدس سنا الله بسر الاعلى رجا
اوله واول دولتلینك مسلكنه سلو
كنه تكا بو ایدن ناوردن اوله بلا شبهه
فوت روحانیت حضرت مولانا انضمامی
امر محققدر یعنی ایله داغینك دعاسی
عند الله مستجاب اولمسنده اشتباه
یوقدر والحاصل بو موضوع مذكوره اوله
اولان احادیث نبویه نك مجموعی بیان اسبق
طلبك جامع الصغیرنده مسطور اولان احا
دیث صحیحه در مخبر صادق فلك خبر لوی ما
دقلیدر انما هی بونلرك وزر دنیه ده
بولمسنه بو ایله مخلص دعایه حاضر
اولنلو فسقه نسبت اولمسه العیاذ بالله
كافر اولور زیرا مخ عبادت اوله
دعایه فسق و مخلص سعا حضارینه
فسقه دیمك اولور بوا بسه
كفردر ترمذی انس بن مالك رضی الله
عنه حضرتلرندن روایت ایدر قال
علیه السلام الدعا مخ العبادة یعنی
بیوردیلر دعا عبادتك خالصیدر
زیرا جناب حقه دعا ایله یلك اولمسنه

كوررکه

كوررکه بو كیسنه دن فائده یوق هر نه
طرفه یوزجویسه التی یمنی عاقبت
مضطر اولوب جمله دن منقطع اولور
و تكوی تعالی حضرتلرینه توجه ایدر
و دعا ایدر اللهم دن استغنا ایسه
تمام حقیقت توحید و اخلاص در و
بوندن معلوم اولدی دعا عبادتلرك اعظمی
و خالصیدر زیرا دعاده اظهار عجز
و استعاد ذلت و افتقار واردر وننا
وجود ترك ایله حق جناب حق
حضرتلرینه التجا وارددر اول
اجلدن غنی یندن یوزدن دون حقه
متوجه اولور احمد بن حنبل وابن
ابی شیبه و ابو داود و ترمذی و نسائی
وابن ماجه و ابن حبان نعمان ابن
بشیردن روایت صحیحه ایله روایت
ایتدیلر قال النبی علیه السلام الدعاء
هو العبادة یعنی رسول اكرم
بیوردیلر كه عبادت انجق دعادر یعنی
دكل انجق اعظم عبادت و اكثر
رتبه عبادت دعادر دیلمی مسندنده

وه وسلم ابن عباسدن روایت ایدر
قال رسول الله صلى الله عليه والسلم آله تعالى
مفتاح الجنة والوضوء مفتاح الصلوة
والصوم مفتاح الجنة يعنى بيوردلر كه
جنتك مفتاحلرى ابدست
نك مفتاحیدر زیرا جنت
قبولى قاپسندن راحلق الطاعت
حصیله اچیلور نماز ایسه طاعتك
اعظمیدر مفتاح الله اولنجه
قبو يى اچمق و مراد دنیه واصل اولمق
آساندر انبیانك لسانلرندن دخى
دعا مفتاحلرى اولنجه رحمت خدا
قبولى اچیلور و مراد ظفر بولنور
ودخى ابن ابى يعلى امام على كرم الله
وجهه دن روایت ایدرکه قال عليه السلام
الدعاء سلاح المؤمن وعماد الدين
ونور السموات والارض يعنى رسول
الله صلى الله تعالى عليه وسلم
حضرتلرى بيوردلر كه دعاء مؤمنك
سلاحیدر بركمسنه دشمانك
شر وشوريندن اوزرندن سلاح

ایله

[illegible] ایله [illegible] مؤمن دخى [illegible] شیطان
[illegible] وذریتلرندن دعا ایله دفع ایدر
ودخى دعا دينك عماديدر دين اسلاميله
متدين مؤمنين دعايى عماد ايدرلر
دعا ايله مؤمنينك صالح دنيويه واخرويه
لرى دعا ايله حصول بولور اول
امالهدن دينك دكلدر وسموات وارضك
نوريدر يعنى عموما آسمان وزمين
سكانى انوار دعاى مؤمنين ايله منور
لوردر ودخى ماكر ثوبان رضى الله عنه
حضرتلرى ندن روايت ايدركه قال
النبى عليه الصلوة والسلام الدعاء
يرد القضاء وان البر يزيد فى الرزق
وان العبد ليحرم الرزق بالذنب يصيبه
يعنى حضرت حبيب خدا بيوردلر كه
حصصه قضا اولورسه دعا نازل
اولان قضاء آسان ايلر ودعا سببيله
داخى قضايه راضى اولمق دقيله مرزوق
اولور اكرچه قضا مما ذا عبده نازل
اولهجق ممكن دكلدن استعاذه
اولورسه معنى بو بله اولور عبد

دعایه موفق اولمق سببیله کندویه
نازل اوله جق مکروهات
مندفع اولور کاملی و خلاص
اولور وهر کسه ابائك و احسان
ایتمك و امر حقه طاعت ایلمك رزقی
زیاده ایدر و نعمته بجا کتوردکده
اصابت ایدن ذنوب سببیله رزقدن
محروم اولور و دخی ابن عساکر
نمر بن اوسدن نقل ایتدکی قال
علیه السلام الدعاء جند من اجناد
الله تعالی مجند یرد القضاء بعد
ان یبرم یعنی حضرت رسول اکرم
صلی الله تعالی علیه وسلم بیور
دیلرکه دعا حضرت الله معظم
الشأنك جنودندن مجتمع اولمش
بر جوقدر یعنی جناب حقك نصرتیدر
و اعانتندن جمع اولمش بر عوندر
بارکی و بو نصرت الهیه ذکله مبرم اولد
قضای خدایی بیله رد ایلر یعنی
بو قضانك طی قطعیدن سوکلی
ثابت و محقق تقدیر حاله دعا بونکله

حضرت

حضرت الله تسهیل و اسان ایلر
و صاحبنه الم و زحمتی کورنه نازل اولمامش
کیبی اولور و دخی حاکم ابن عمر رضی الله
عنهما حضرتلرندن روایت ایتدکه
قال صلی الله تعالی علیه وسلم الدعاء
ینفع مما نزل ومما لم ینزل فعلیکم
عباد الله بالدعاء یعنی سرور کائنات
بیوردیلرکه دعا ایلمك نازل اولان بلیات
و مصائب و مکروهه نفع ایدر یعنی
سهولت و تیسیر و تحمل ابرات ایدر یاخود
شول مرتبه رضا بخشی ایدر که راضی
اولورلر که دفعنی تمنی ایلمز و دخی هنوز
نازل اولمیان بلیات و مصائب و مکاره
نفع ایدر دعا بو کائنات ایله اندن
صرف اولنمغله و دایما اصابت
ایلمکله و فنا کذا دعا سببیله قضای
نازله‌یی صبر و تحمل و رضا ایله مرزوق
اولور و قضای غیر نازله‌یی دخی دعا
ایله رد ایلمك مقرر اولدیسه یا
عباد الله ای حضرت اللهك بنده‌لری
یننه اهل و نسل اولان قوللر

اولمادن قولکوسنی دعاسیه مدد ومعونت
طلب ایلدکلری عباد الله دیو ذکر اولنده عنایه
جمله ملوی دعاسیه محتاج ایمون اولوب
دعا عبادت اولدوغنه اشارت بیوردیلر
ودخی ابو الشیخ ابو هریره حضرتلرندن
روایت ایدرکه قال علیه السلام الدعا
عامة [illegible] صاحبنه اصابت
ایلمز [illegible] علیه اولان
کلمه نک دفع [illegible] اولوغی
یه باب دعایی فتح ایتمدی [illegible]
موفق اولدی من عند الله بلیات ومحنه
دخی دفع اولنور [illegible] بو احادیث
شریفک مجموعی جامع الصغیرده مسطور
در ایضا فیلله نقلوا بیانه فضیلت دعانه
مرتبه ده ذکور در [illegible] جناب حقه
هر حالده کذلک ایمون وسائر مؤمنین
ایچون دعادن خالی اولمه ودعا اولان
مجلسلرک حرمت وتعظیم ایله دعا
من [illegible] اولنمغله بیانه بولنمغه سعی ایله
نائلم اول مجلسی دعاده اولان خیر وبرکتدن
حصه منداولمه سعی وزیاده

عالیه بولنه نسیبی الفصل التاسع طقو
زنجی فصل مجلس مولویه مداح واحبه
اولیای عظامی مشتمل اولدوغی بیان
ایلر حضرت مولانا من کل الوجوه
اولیانا قدسنا بستق الاعلی نک مراسم وآداب
طریقت علیه لرینی ذکر قرای مولویه
ایام مقابله ده احوال [illegible] دخالدن
باوفا ایله [illegible] عمردان جمله
اولنه [illegible] وتلاوت قرآن
[illegible] مولانی تمامه اجداد
[illegible] سلفده کی اولیای
کمالینی [illegible] اهل نفس وصلحاء وتقدی
من [illegible] سما والقاب ایله ذکر
ایلیوب ترحم وترضی ایدرلر وتلاوت
اولنان آیات حضرت قرآن واذکار
ملک سبحانک اجر ثواب ارواح طیبه
لرینه اهدا ایدرلر علی الخصوص
قطب اولیای عظام وفخر اصفیای
کرام جناب حضرت پیر طریقت
ورآه تمامی دباب حضرت
سلطان العاشقین برهان الواصلین

[illegible] اسرار تحصیل و مطلع انوار
فیوضات رب مجید صاحب کتاب
مثنوی معنوی مولانا جلال الدین
رومی قدس الله روحه ونشر علینا فتوحه
حضرتلرینك بر نکته و نیم نام سامیلرین
تذکیر و قوت قدسیه لرندن استمداد
واستعانتی تکرر ایلیوب بر در
بزرگوارلری [illegible] حضرتلرندن برهیج
قوم هادی طالبان [illegible] مستجمع
عدد اولیای حق فانی مظهر تجلی علیم
و حکیم دریای حقایق اسرار خدا
بحر بیکرانه فنون شتا مولی المعظم
سلطان العلما قدس الله سره
الاعلی ایلك و بابا دوفادار صادق و همنشین
و همصحبت دعا و شفاعتی اولان عارف
معارف حقیقت سالك مسالك طریقت
زبدة الاتقیا اعیان عرفان بوکوینه
عشاق سرباز آن جهان زبان
ذلال شهادت و عندلیب گلستان
دولت ولایت کامل محقق شمس
الدین تبریزی قدس سره العزیزك

وسائر

وسائر اعقاب و احفادلری [illegible]
میلوی بابا اولنوب استجابت دعایه [illegible]
توسل اولنور سیما شاهان بارگاه
نبوت و والیان ممالك فتوت مشارق انوار
فضل و کرم و مصادر اسرار و حکم
یعنی لوح و قلم انبیاء عظام و پیغمبران
واجب الاکرام علیهم من الله
صلوة و سلام حضرتلرینك مدح و ثنا
لری اولنور خصوصا اول سلطان
بارگاه رسالت و خاقان تختگاه
جلالت شهسوار سبحان الذی اسری
و مقرب ثم دنی فتدلی مردم دیدهٔ انبیا دیده
مردم دانا تاجدار ولقد کرمنا مرتبه
دارنده الرسل فضلنا بوتوشیع جمع
الهی گوهر صدف الطاف نامتناهی
خواجهٔ کونین و صدر خافقین مقتدی
مشرقین و مغربین صاحب شفاعت
عظمی حضرت محمد مصطفی صلی الله
تعالی علیه وسلم حضرتلرینك روح
پرفتوحلرینه هدیه اولنه قلب صاف
ودهان صدق اتصاف ایله تعظیم

[illegible] صلواته [illegible] والسلام
بمدح وثنای بی تمام ایلنوب ادنمکله
[illegible] حقائق وبرو اسلکان فیه دقائق
مشارکان عالم علوی سارکان اصحابی
کالنجوم محو ما نکعبه جمال لطف
لت ومحو ما نبوده رسالت اولان
جهاز باز کونین وتسابوال واصحاب
رحمة للعالمین اولان سادات کرام
حضرتلرینه تصلیه وترضیه وتمام
مبادرکلوبن ذکر المعجله دعا ایلنک
اجابتنه واسطه ایلعب محرم اجتبا
واولیانک اذکار جمیله لوی محض
طاعات خیر اولدیغنه مبنی بونوزده بو
دخی ذکر الانبیا لبدن عرض عبودیت
ایدوب کناردنن استشفاع
ایدلور نتکیم دیلمی مسندن
فردوسنده عائشه صدیقه رضي الله
عنها حضرتلرندن روایت ایدر که
قال النبي عليه السلام ذكر
الانبياء من العبادة وذكر الصالحين
كفارة وذكر الموت صدقة وذكر

القبر

القبر يقربكم من الجنة [illegible]
سرو کائنات سرور ولوکه انبیای
عظام توصی وترحم ایله ذکر المک
باعوث مناقب وفضائل اولوب باذالمک با
عوث وعظ ونصیحت اولوب ونظافت
لها اولوب ذکر المک عبادت اولدر
وکذا اسلاف صالحین دخی خیر
ایله ومدح وثنا ایله انمق باعوث اولدون
حاله حدیث شریف روایت ایدوب بعضی
مناقب واحوالی اولوب تذکیر ایلمک کفارت
ذنوبدر تقصیراتک عفوی اولنمسنه
سببدر وموتی ذکر ایلمک صدقه
در مثلا بو مصدق نقدی دنیوی
نائل اولورسه تذکیر موت ایله
دخی اول مقدار اجره نائل اولور وقبری
انمق وقبرک احوالنی وهول وخطری اولوب
ذکر ایلمک کیشی جنته یقین ایدر
الفصل العاشر اونبجی فصل مجلس
دولتده جماعت مسلمین وطوائف
مختلفه نک نیات متنوعه ومقاصد
متفرقه ایله مجتمع اولدقلرین بیان الخ

[illegible] ذکر که
ایسمعا ایله ده خواص وعوامدن
جمعا وجهة ورجال وصبیاندن ذکور
ونسواندن صالح وطالح بالکلیه بهوده
اولماز ایدی وغیری ملل نصارا
مخلفه وکوره متنوع جمع اولورلر
وهوی نوکونه نیت وقصد ایله وبر
دورلو فکر وغرض ایله کلوب حاضر اولورلر
اما هر مؤمن ومسلمه واجب ولایق
اولان بودر که کندو دین قرنداشی
مسلمین ومؤمنین ایله مجموع افراد
انسانی هر حالده قصد حسنه ونیت
عبادته اوزرینه عمل ایلیه
وضعا عالمک کلامنه سمع اولنه
عظامک مجلسلری مستجاب الدعوة
محللری در حالات اهل الله ایله
تحقق اولنمش صحت کلیه وتحقیقدن
خلاصی ولطف امینی ایله کلوب
دیو حال ایله سمیع جاهل کلورسه
مسائل شرعیه ومواعظ دینیه
دن بو مسئله ده بو نصیحت

اخذ

اخذ ایلمک ایچون [illegible]
خواص کلورسه عند الله مقبول
اوله حق بودر صوری ومعنوی
دولت وخیر ایله عمر طویل دعاسی
تمنی ایچون کلوب فقرا ایله بوارلر
بیله بولنالم اولدمکم جناب اللهه دور
جزاده دخی انلر ایله حشر ایلیه
دیو بو فکر ایله کلور عوام
کلدکده بو لیله نصیحت تائبا اولوب
هوا بیلنمدن وارتکاب محرماتدن
تائب ومستغفر اوله یم دیو اول نیت
ایله کلور صالح کلورسه
جنسی ایله اولان صالحلر ایله بیله
حشر اوله دیو کلور صالح
کلور ایسه بو کیجه صالحلر صحبتی
برکاتیله بن دخی صلاح حال تحصیل
ایلیه یم دیو کلور رجال کلورسه
مجردوان تفسیر وحدیث وکلام
کبار نقل وتلاوت اولنور ذکر الله
مجلسی دیو بیله بولنور استماعنه
وتعلمنه مأمور ایدی دیو کلور نسوان

كلوبده مجلسده حضور الله فوائدن
فوز بولورلر كه مؤمنين ذاكرين ايمشى
ايلسه مؤمنات دخى ذاكرات ايمشلرد
مسلمين دخى كذلك مسلمات ايله
معا منكر دكلدر انلر دخى من قبل
الله مأمورلردر قاوشنه بنائده بن ولقى
قاوشنه نافع مسائل دينيه تحصيل
وتعليم ايدوب ذكر الله ودعاده بيله
بولنمغه عبادت خلاده مردان جاله جهد
ايدوب تقيد ودوشنلرى بوكا نيل ايله
منلبخ رجالده واصل اولمق ايچون كاهورى
صبيان كلوردسه كوكدن الله عظيم
الشان ذكر وشكر ينه قولنغنه
اعتنا تحصيلى ايچون كلوز كفيه
كلوردسه قاچوه حتى يسمع كلام الله
نص كريمى مقتضاسنجه رخصت
ويريلور جائزكه رقمانيت اوليا
تاثيرا لغب ايمانه كلمسنه سبب اوله
حتى جوعنه واقع اولمشيه غم فنم
هرنه كليسين محال حسنه يه
حمل ايلمك فرض وواجب در يوخسه

بونلر

بونلر بعضا ايله مجلسده [illegible] ذكر الله
بولمازنت ايله سوء قصد ايله جمع او
لونور لوده عنه سبيى ذير انقل اولنان
وجهيله عبادت اولنان يرلوده عبادتده
نيت فاسد ايله كلمشلر وكلدكلر
صورتده حضرت ان الله مخفى تبديل ايدر
سكالايق ولدقدن اولان بوده كه بونلردن
بو سببدن بو ايله عبادت مجلسلرنده فنا
حاللر دخى كورلمز حسن حاله ضر
ايله تكلم نجم الدين غزى رحمه الله
بيورر كه بر مؤمن قوندنكى قوصنا بونا
معقول الشكلم دخى كورلمز وجوه عنه
دن بو عنه ايله معنه دبيل كوخود بو وجهيله
عنه زبيغ بناندن عاجز اولورسنى الشه
بوعنه زي اولمق كرك انجق بزم عقلمز
احاطه ايلمن دمك كرك حضرت
عمر رضى الله عنه بيوردلركه ناسك عاقل
دخى اولسه ذكره ناسك اعتبار
اوله قبيسنه تعيب ايلموب بكله
صورت عيبنه بان وايراد ايليه فنده
قالديكه معيوب اولنه اسناد وافك

دوا [illegible] و سوء ظن ایمانک
[illegible] بوداود و حاکم ابو هریره حضرتلرندن
اسناد صحیح ایله روایت ایدرلر قال
النبی علیه السلام حسن الظن من
حسن العبادة مناوی رحمه الله بو حدیث
شریف شرحنده بیوررلرکه رسول اکرم
صلی الله تعالی علیه وسلم بیوردیلر
مسلمین حقنده خیر و صلاح ظن
دیدیکی اعتقاد ایمانک عبادتیدر مشایخ
مز مجددین بیوررلرکه حسن ظن
عطیه و احسان سوء ظن حرمان و
نقصان منابه سنده در یعنی
حسن ظن صاحبی هم کندی معطی
و محسن اولور و هم جناب حق دخی اکا
عطا و احسان ایدر فاما سوء ظن
صاحبی هم کندیسی نقصان و عیب
بین اولوب منطلته اولور جنتدن محروم
کورر و جناب الله انلر دخی عجبا
حضر انبیا و اولیاده الطاف و افتتاح باب
دخول جنتدن هپ محروم ایدر دنیا
دینلیسنده ناسک حال جهنمدن بر افر

راغی

81

داعی سول [illegible]
ظن اولوب بوکلسنله اعتماد ایلمیه
فعلندن اوتوردی انکا دخی بوکلسنله
اعتماد ایلمیه حتی بعضی علمای دین
فائلردر حسن ظن سول مرتبه بالغ
اولمشدر که اگر ذل ناسیدن اقبح صنایع
صاحبی اولان جلاد اولی که خلقلری
ناسلرینی کسر و عذاب ایدر قیامت
قیامت کوننده حساب و بو ملکه لیندن اوله
انفع و اسان و رضای حقه کیره ولولر
زیاده اقرب ظن و اعتقاد ایدرلر حتی
عارف بالله شیخ عبد الوهاب شعرانی
قدس سره العزیز بیوررلرکه تونیار شیخ
شیخ افضل الدین حضرتلرینک سببی
بو اییله بو جلادی کوردکده البته اول
جلاددن دعا تمنا ایدردی لله عظیم
الشأنه حضورینده کندونی جلاددن ذلیل
و حقیر ظن ایدوب اول جلادلری
کندودن هر وجهیله اعلا و عند الله
مقبول ظن و اعتقاد ایلردی نیجه
جلادلر حقنده بو ایله حسن ظن ایدن مجاله

شایق ظنلرنی مؤدّی اولان قصور حقّنده
حضور ماجماعت مسلمین ایله مجالس
ذکر الله و محافل عباداته اولان
کمسنه لو حقنده نه مرتبه حسن ظن
ایتمک کرک در سوء ظن نه حدّده
ایتمک نه مرتبه لاده اولدوغی بولندن قیاس
اولسون مکتوباً هم شرع شریفه
مخالف در و جهیله تأویلی ممکن اولمیا
فعل قبیح ظهور ایدوب سنلک فاعلنی
نفس مرتبه سی وجود کلسه زده
و اتخاذ اولنور سوء ظن ایلسک
جایز بوخصوصده بلا طعن شرعی امّت
محمّدیه دن و جماعت مسلمینه دن
ذکر عبادت مجلسلرینه حاضر
اولنلری تفسیق ایدوب و مساجد
و ذواتیه کیدنلری تعییب ایتمک و ایله
کلنلری ذکر الله و طاعتی و معصیت
عد ایتمک و اول اعتقاده اولمق نعوذ
بالله کفردر و غلو [illegible] اولان
شرح کتبی شرح محمدیه [illegible] حفظ ایلیوب
[illegible] جانب [illegible] ساعی ایتمکدن [illegible]

حقوق

8 حقوق عبادنر دنیاده و آخرتده منا
فتنه یه مؤدّی و مسیبی اولور بو رساله
شریفه نک حاصله [illegible] مولویه اوزره قا
[illegible] اولان فقرا [illegible] مجتمع اولان ناسی
و سائر اولیا و صالحینه حسن ظن
و حسن اعتقاد [illegible] و عامّه امّت محمّد
[illegible] صلاة [illegible] اولمه
حفظ [illegible] جمع و تألیف
و تصنیف ایلدم و [illegible] حفاظها [illegible]
کله عامّه ناس بعضی متضمّن [illegible]
ئی بیلنلر [illegible] تعلیمی ایله اولیا
[illegible] طریقت اهل
الله [illegible] سوء اعتقاد ایتمیه لر
و اول [illegible]
دم دیو بو کتابی [illegible] متضمّن
عباد مؤمنینه [illegible] علم
الله شهد الله [illegible] کمسنه یه
دده واعظ و تجهیل [illegible] مؤلف
رضی الله عنه [illegible]
وحسن توفیق [illegible]
[illegible]

Süleymaniye ... Kütüphanesi
Kısmı | Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No | 3038
Eski Kayıt No |

8

کتب و تجویده دائر بابنده اولنوب وج تونه
بعون الله تعالی تمام بر نیه اولوب
ماه مزبور ذکر اولنوب کونه غایتده
اختتام بولدی

الحمد لله الذی هدانا لهذا وما کنا
لنهتدی لولا ان هدانا الله
والصلوة والسلام علی سیدنا محمد
حبیب الله وعلی آله واصحابه
ومن تبعهم من اهل الله عن

جمعه کونی امام منبره چقمزدن اول ایکی رکعت
نماز قلسه هر رکعتنده بر فاتحه و اون بر کره اخلاص شریفه
اوقوسه و هر رکعتنده اینجه کم بسم الله الرحمن الرحیم
و ایکی رکعتده بر سلام ویرسه نمازدن فارغ اولدقده
بو دعایی اوقوسه سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله
والله اکبر ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم دیسه
و هر نه حاجتی کیم دلسه نیوب و اقروب النبی حضرت
... علی اجابت بولدی ... ادلسه ... یا ...

... رفعه ب ... صفحه ...

[illegible] ... و ابن عباس
... علیهم ... روایت اولنمشدر
... صدقه ویرسه ... صلوة
... اجابت بولور دیمشلردر
... منبره چقدوغی وانهرکی وقت
... دعا قبول اولور
... قبول اولور ... استوا کلنجه
... قبول اولور
... قبول اولور ...
... و اخلاص اوقیوب دعا
... دعا مقبول اولور
... قبول اولور
... نماز قلسه ... رکعتنده
بر فاتحه ... اخلاص اوقوسه
... اوچ کره آیة الکرسی
... قبول اولور ...
... بر فاتحه ...
... جمعه کیجه سی
... رکعت نماز ... فاتحه ...
... نماز ...
... الجلال والاکرام ... والدینه مغفرت الله
... ایکی رکعت نماز بر فاتحه و آمن الرسول آخرینه وارنجه ... اخلاص اوقویه لر